

© **elta**[®] GmbH

Carl Zeiss Straße 8 •
D-63322 Rödermark
Telephone +49 6074/69 60 0 •
Fax +49 6074/69 60 169

7173N2



**AUTORADIO MIT
CASSETTENABSPIELER** (D)

**CAR RADIO WITH
CASSETTE PLAYER** (GB)

**AUTORADIO AVEC
LECTEUR CASSETTE** (FR)

AUTÓ-RÁDIÓSMAGNÓ (H)

**AUTORADIO CON
LETTORE PER CASSETTE** (I)

**AUTORRADIO CON
REPRODUCTOR DE CASSETES** (E)

**AUTO-RÁDIO COM
GRAVADOR DE CASSETES** (PT)

**RADIO SAMOCHODOWE Z
ODTWARZACZEM KASET** (PL)

**AUTORADIO MET
CASSETTESPELER** (NL)

KASET ÇALARLI OTO RADYOSU (TR)

**AUTORÁDIO S KAZETOVÝM
PREHRÁVAČEM** (CZ)

**RADIO DE MASINA
CU CASETOFON** (RO)

**АВТОМОБИЛЬНЫЙ ПРИЕМНИК
С КАСЕТНЫМ ПЛЕЕРОМ** (RU)

РАДИО- КАСЕТОФОН ЗА КОЛА (BU)

MODELL 7173N2 AUTORADIO MIT CASSETTENABSPIELER

BEDIENUNGSANLEITUNG

SICHERHEITSHINWEISE

 Das dreieckige Blitzsymbol mit Pfeilkopf weist den Benutzer auf das Vorhandensein von nicht-isolierter "gefährlicher Spannung" im Inneren des Gerätes hin, die ausreichen kann, um für Personen die Gefahr eines elektrischen Schlages darzustellen.	VORSICHT GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGES; NICHT ÖFFNEN VORSICHT: UM DIE GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGES ZU REDUZIEREN DIE FRONT- (BZW. RÜCK-) ABDECKUNG NICHT ENTFERNEN ES SIND KEINE VOM BENUTZER ZU WARTENDEN TEILE IM INNEREN VORHANDEN WARTUNGSARBEITEN QUALIFIZIERTEM FACHPERSONAL ÜBERLASSEN	 Das dreieckige Symbol mit dem Ausrufezeichen weist den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungs- (Reparatur-) hinweise hin, die in dieser Gebrauchsanweisung enthalten sind.
---	---	---

WEITERE INFORMATIONEN



Achtung bei Kleinteilen und Batterien, bitte nicht Verschlucken, dies kann zu ernsthaften Schädigungen oder Ertrinken führen. Achten Sie insbesondere bei Kindern darauf, dass Kleinteile und Batterien ausserhalb deren Reichweite sind.



Wichtige Hinweise zum Gehörschutz

Vorsicht:

Ihr Gehör liegt Ihnen und auch uns am Herzen. Deshalb seien Sie bitte vorsichtig beim Gebrauch dieses Gerätes.

Wir empfehlen: **Vermeiden Sie hohe Lautstärken.**

Sollte das Gerät von Kindern verwendet werden, achten Sie darauf, dass das Gerät nicht zu laut eingestellt wird.

Achtung!

Zu hohe Lautstärken können bei Kindern irreparable Schäden hervorrufen.



Lassen Sie NIEMALS Personen, und insbesondere keine Kinder, Gegenstände in Löcher, Schächte oder andere Öffnungen des Gehäuses stecken; dies könnte zu einem tödlichen elektrischen Schlag führen. Das Gerätegehäuse, darf nur von ausgebildetem Fachpersonal geöffnet werden.



Bitte verwenden Sie das Gerät nur seiner vorhergesehenen Bestimmung entsprechend. Das Gerät ist ausschließlich für den Einsatz in Wohn- und Geschäftsbereichen bestimmt.



Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung auch für eine spätere Verwendung sorgfältig auf.



Hinweise zum Umweltschutz

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.



Behindern Sie nicht die Belüftung des Gerätes, wie etwa mit Vorhängen, Zeitungen, Decken oder mit Möbelstücken, die Belüftungsschlitze müssen immer frei sein. Überhitzung kann Schäden verursachen und die Lebensdauer des Gerätes verkürzen.



Hitze und Wärme

Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonnenstrahlung aus. Achten Sie darauf, dass das Gerät keinen direkten Wärmequellen wie Heizung oder offenem Feuer ausgesetzt ist. Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze des Gerätes nicht verdeckt sind.



Feuchtigkeit und Reinigung

Dieses Produkt ist nicht wasserfest! Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein und lassen Sie es auch nicht mit Wasser in Berührung kommen. Im Gerät eindringendes Wasser kann ernsthafte Schäden verursachen. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Alkohol, Ammoniak, Benzin oder Schleifmittel enthalten, da diese das Gerät beschädigen können. Verwenden Sie zum Reinigen ein weiches, feuchtes Tuch.

SICHERHEITSHINWEISE

1. **ALLE ANWEISUNGEN LESEN** - Vor Betrieb des Geräts sollten Sie alle Sicherheits- und Bedienungsanleitungen lesen.
2. **ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN** - Die Sicherheits- und Bedienungsanleitungen sollten für zukünftigen Bezug aufbewahrt werden.
3. **WARNUNGEN BEACHTEN** - Die Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung sollten beachtet werden.
4. **ANWEISUNGEN BEFOLGEN** - Alle Bedienungs- und Verwendungsanweisungen sollten befolgt werden.
5. **BELÜFTUNG** - Schlitze und Öffnungen im Gehäuse dienen der Ventilation. Sie sind für zuverlässigen Betrieb des Gerätes und Schutz vor Überhitzung erforderlich und dürfen nicht blockiert oder abgedeckt werden. Die Öffnungen sollten niemals dadurch blockiert werden, dass das Gerät auf ein Bett, ein Sofa, einen Teppich oder eine ähnliche Oberfläche gestellt wird. Das Gerät sollte nur dann in Einbaueinrichtung wie in einem Bücherschrank oder einem Regal verwendet werden, wenn angemessene Ventilation vorgesehen ist bzw. die Anweisungen des Herstellers befolgt worden sind.
6. **WÄRME** - Das Gerät sollte fern von Wärmequellen wie Radiatoren, Heizkörpern, Öfen und anderen wärmeerzeugenden Geräten (einschließlich Verstärkern) aufgestellt werden.
7. **STROMVERSORGUNG** - Dieses Gerät sollte nur mit der auf dem Typenschild angegebenen Stromversorgungsart betrieben werden. Wenn Sie nicht sicher sind, was für eine Stromversorgung Sie haben, so wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder Ihr Elektrizitätswerk. Beziehen Sie sich für Batteriebetrieb oder andere Stromquellen bitte auf die Bedienungsanleitung.
8. **EINDRINGEN VON FREMDKÖRPERN UND FLÜSSIGKEITEN** - Niemals Objekte irgendwelcher Art durch die Öffnungen in das Gerät schieben, da diese unter hoher Spannung stehende Teile berühren oder kurzschließen können, wodurch es zu Feuer oder Stromschlag kommen kann. Niemals Flüssigkeiten irgendwelcher Art auf dem Gerät verschütten.

9. **BESCHÄDIGUNG, DIE EINE WARTUNG ERFORDERT** - Ziehen Sie stets den Netzstecker und wenden sich an einen autorisierten Kundendienst, wenn:
 - a. das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist;
 - b. Flüssigkeit oder Fremdkörper in das Gerät eingedrungen sind;
 - c. das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war;
 - d. das Gerät nicht wie gewöhnlich funktioniert. Stellen Sie nur jene Steuerungen ein, die in der Bedienungsanleitung beschrieben sind;
 - e. das Gerät fallen gelassen oder beschädigt wurde;
 - f. das Gerät Leistungskraft verloren hat.
10. **WARTUNG** - Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu warten, da Sie sich durch Öffnen bzw. Entfernen von Abdeckungen hohen Spannungen und sonstigen Gefahren aussetzen können. Wenden Sie sich mit Wartung und Reparaturen stets an einen autorisierten Kundendienst.
11. **REINIGUNG** - Ziehen Sie vor dem Reinigen den Netzstecker. Benutzen Sie keine flüssigen oder Sprühreiniger, sondern nur ein feuchtes Tuch. Folgen Sie den Reinigungshinweisen in der Bedienungsanleitung.
12. **GEWITTER** - Ziehen Sie während eines Gewitters und bei längerer Nichtbenutzung Netzstecker und Antennenkabel als zusätzlichen Schutz gegen Überspannung ab.
13. **SICHERHEITSÜBERPRÜFUNG** - Verlangen Sie nach einer Wartung stets eine Sicherheitsüberprüfung durch den Kundendienst.
14. **ÜBERLASTUNG** - Überlasten Sie Steckdosen und Verlängerungskabel nicht, das kann zu Feuer und Stromschlag führen.
15. **ELEKTROSTATISCHE ENTLADUNG** - Wenn ein Fehler angezeigt wird oder eine Fehlfunktion besteht, das Netzkabel rausziehen und alle Batterien entfernen. Danach das Netzkabel wieder anschließen.

EINBAU IN DAS ARMATURENBRETT

Vorsichtsmaßnahmen

- Die Stromkabel erst nach der Verdrahtung aller anderen Anschlüsse anschließen.
- Das Batteriekabel (ROT) unbedingt an die positive Klemme (+) der Batterie anschließen.
- Zum Schutz vor Kurzschlüssen alle freiliegenden Kabel/Leiter isolieren.
- Nach der Installation alle losen Kabel/Leiter sichern.

Vorbereitung

- Schließen Sie zunächst alle Kabel an, bevor Sie das Gerät endgültig einbauen und prüfen, ob alle Anschlüsse korrekt ausgeführt wurden und das Gerät einwandfrei funktioniert.
- Das Massekabel vom Minuspol (-) der Batterie abklemmen.
- Wählen Sie den Installationsort so aus, dass das Fahrvermögen des Fahrers nicht beeinträchtigt wird und keine Gefahr für Mitfahrer bei Notbremsungen besteht.
- Wenden Sie sich an die nächstgelegene Werkstatt, falls für den Einbau Löcher gebohrt oder sonstige Veränderungen am Fahrzeug vorgenommen werden müssen.

Einbauöffnung

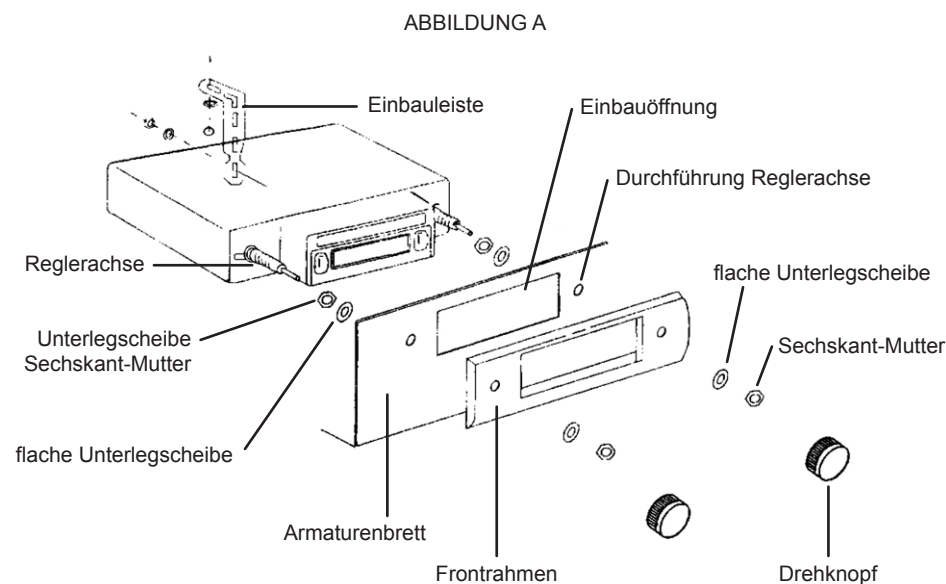
Falls im Armaturenbrett eine entsprechende Einbauöffnung, wie in ABBILDUNG A dargestellt, vorhanden ist, lässt sich das Gerät in das Armaturenbrett einbauen.

Für einen solchen Einbau sollte das Armaturenbrett eine Dicke von 4,5 bis 6 mm haben.

Sichern der Rückseite

Ein Ende der Einbauleiste an der Rückseite des Gerätes befestigen und das andere Ende an der Schutzwand oder einem anderen, stabilen metallischen Teil des Fahrzeuges sichern.

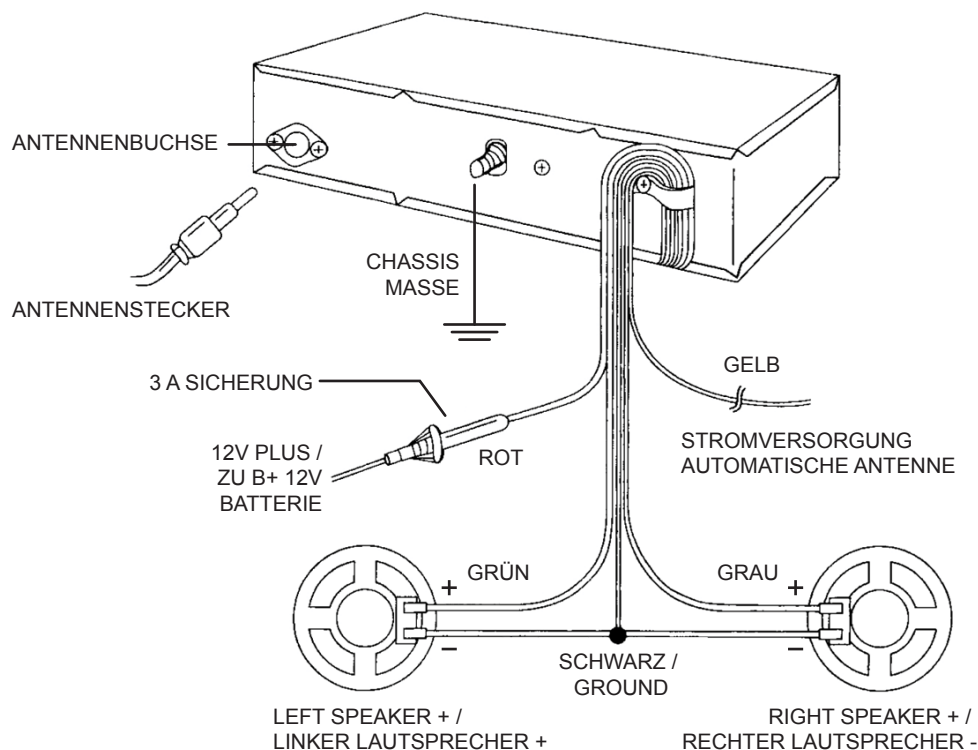
Nach dem Einbau ist die negative (-) Batterieklemme wieder anzuschließen.



VERKABELUNG

Dieses Gerät ist nur für Fahrzeuge mit einer elektrischen 12 Volt Anlage und negativer Erdung ausgelegt.

Freiliegende Kabel unbedingt isolieren, damit kein Kurzschluss zwischen blanken Kabeln / Leitern und der Fahrzeugkarosserie entstehen kann. Sämtliche Kabel zu Bündeln zusammenfassen und darauf achten, dass die Kabelenden keinen Kontakt mit Metallteilen haben.



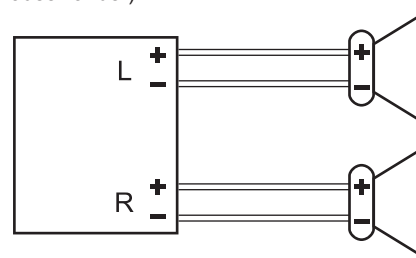
HINWEISE:

- Schließen Sie das Stromkabel der automatischen Antenne nicht mit der Masse kurz.
- Dieses Gerät besitzt eine negative Erdung.
- Achten Sie darauf, dass die Lautsprecherkabel nicht kurzgeschlossen werden.
- Schließen Sie erst alle Kabel an und überprüfen Sie die Funktionalität des Gerätes, bevor Sie das Gerät einbauen.

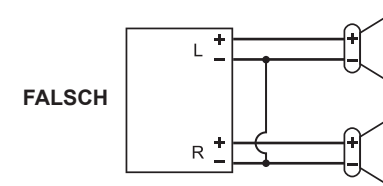
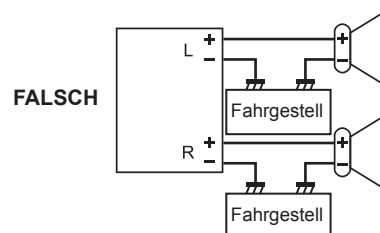
ANSCHLUSS DER LAUTSPRECHER

Vorsichtsmaßnahmen

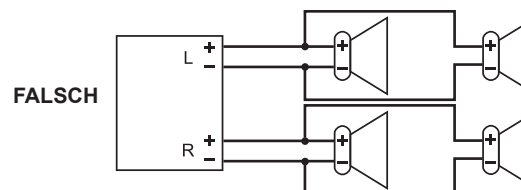
- Nur ungeerdete Lautsprecher verwenden.
- Die mit diesem Gerät verwendeten Lautsprecher sollen eine ausreichende Musik-Belastbarkeit besitzen.
- Lautsprecher mit zu geringer Belastbarkeit können beschädigt werden.
- Die Impedanz der Lautsprecher muss 4 - 8 Ohm betragen. Eine zu große oder zu kleine Impedanz ist mit Leistungseinbußen verbunden und kann zu einer Beschädigung der Lautsprecher oder dieses Gerätes führen.
- Kein 3-Kabel-Lautsprechersystem mit einer gemeinsamen Erdungsleitung verwenden. Das Lautsprecherkabel niemals an der Fahrzeugkarosserie anschließen.
- Lautsprecherkabel sind von Antenne und Antennenkabel entfernt zu halten (etwa 30 cm auseinander).



- Gerät wird beschädigt, wenn Lautsprecher (vorne, hinten) nicht richtig angeschlossen sind.



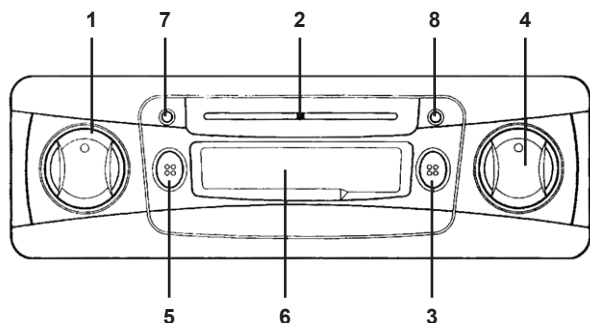
- Schließen Sie niemals mehr als einen Lautsprecher an einen Satz Lautsprecherkabel an. (außer bei Anschluss eines Hochtonlautsprechers)



Sicherung

Als Ersatz für eine durchgebrannte Sicherung unbedingt eine Sicherung mit dem vorgeschriebenen Nennwert (3 A) verwenden. Durch den Gebrauch von Sicherungen mit höheren Nennwerten oder durch den Anschluss ohne Gebrauch einer Sicherung kann ein Brand oder Geräteschaden verursacht werden. Falls die Austauschsicherung ebenfalls durchbrennt, wenden Sie sich bitte an die nächste Werkstatt.

BEDIENELEMENTE UND FUNKTIONEN



1. ON / VOLUME (EIN / AUS SCHALTER UND LAUTSTÄRKEREGELUNG)

Der gemeinsame Ein- / Ausschalter und Lautstärkeregler werden mit dem linken Drehknopf bedient.

Drehen Sie den Knopf ein kleines Stück im Uhrzeigersinn, um das Gerät einzuschalten.

Durch weiteres Drehen nach rechts heben Sie die Lautstärke an und durch eine Drehung nach links wird sie abgesenkt.

2. ZEIGER FÜR DIE EINGESTELLTE FREQUENZ

Zeigt auf der Frequenzskala die aktuell eingestellte Frequenz für FM (UKW) oder AM (MW) an.

3. AM / FM (MW / UKW, UMSCHALTEN DES EMPFANGSBEREICHS)

Bei nichtgedrückter Taste ist der AM (MW)-Empfangsbereich eingeschaltet. Durch Drücken der Taste wird in den FM (UKW)-Empfangsbereich umgeschaltet.

4. TUNING (SENDERABSTIMMUNG)

Stellen Sie mit dem rechten Drehknopf den gewünschten Sender ein. Die Frequenzanzeige enthält die Skalen für AM (MW) und FM (UKW). Der gewünschte Sender kann durch Drehen des Knopfs nach rechts oder links gesucht werden.

5. FF / EJ (SCHNELLER VORLAUF UND AUSWURFTASTE)

Durch halbes Eindrücken der Taste wird der Mechanismus in den schnellen Vorlauf geschaltet.

Durch vollständiges Eindrücken wird die Cassette ausgeworfen.

6. CASSETTENSCHACHT

Halten Sie die Kassette längsgerichtet und führen sie zur Wiedergabe in den Schacht ein. (Mit der offenen Seite der Kassette nach rechts zeigend)

7. TAPE

Die grüne LED leuchtet bei der Wiedergabe einer Cassette auf.

8. RADIO

Die rote LED leuchtet im Radiobetrieb auf.

BETRIEB

Einschalten / Ausschalten

Drehen Sie den linken Knopf ein kleines Stück im Uhrzeigersinn. Bei eingelegter Cassette startet die Wiedergabe von Cassette und TAPE leuchtet auf, ansonsten wird die aktuell eingestellte Radiostation (abhängig vom Empfangsbereich) wiedergegeben und die RADIO leuchtet auf.

Zum Ausschalten des Geräts drehen Sie den linken Knopf bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn, bis er einrastet.

Anmerkung: Beim Einschalten wird das gelbe Steuerkabel zur automatischen Antenne mit +12V versorgt.

Lautstärkeregelung

Nach dem Einschalten können Sie mit einer Drehung des linken Knopfs im Uhrzeigersinn die Lautstärke anheben (in Richtung der Markierung MAX) und durch eine Drehung nach links absenken (in Richtung der Markierung MIN).

Umschalten des Empfangsbereichs und Sendersuche

Bei nichtgedrückter Taste ist der AM-Empfangsbereich und bei gedrückter Taste ist der FM-Empfangsbereich eingeschaltet. Durch Drehen des rechten Knopfs im Uhrzeigersinn wird die Frequenz erhöht (UP) oder gegen den Uhrzeigersinn wird sie verringert (DN). Die Frequenz des eingestellten Senders wird auf der entsprechenden Frequenzskala angezeigt.

Einsetzen einer Cassette und Wiedergabe

Stellen Sie vor dem Einlegen der Cassette in das Gerät sicher, dass das Band in der Cassette straff aufgewickelt ist. Falls das nicht der Fall ist, können Sie es mit Hilfe eines Stiftes oder ähnlichem aufwickeln und dann wie folgt einlegen:

Die Cassette mit der freiliegenden Bandseite nach rechts weisend in den Cassettenschacht einschieben. Die Cassette behutsam hineindrücken, bis sie vom Laufwerk erfasst und an die richtige Position im Gerät geladen wird. TAPE leuchtet auf. Die Radiobetriebsart wird ausgeschaltet und die Kassettenwiedergabe beginnt automatisch.

Ist das Ende der Cassette erreicht, schaltet das Cassettenlaufwerk automatisch ab und wechselt in die Radiobetriebsart (RADIO leuchtet auf). Durch Umdrehen der Cassette kann die Rückseite wiedergegeben werden.

Schneller Vorlauf

Die Taste FF / EJ halb eindrücken, um das Band schnell vorzuspulen. Ein erneuter, leichter Tastendruck auf FF / EJ schaltet erneut die normale Kassettenwiedergabe ein.

Falls Sie das Band vollständig vorspulen, wird am Ende automatisch in die Radiobetriebsart umgeschaltet.

Die Cassette auswerfen

Drücken Sie die Taste FF / EJ vollständig ein und die Cassette wird in dem Cassettenschacht freigegeben. Die Radiobetriebsart schaltet sich ein.

Hinweise:

- Wird die Stromversorgung bei der Wiedergabe einer Cassette unterbrochen, so verbleibt die Cassette im Schacht. Wenn Sie das Gerät wieder einschalten, wird die Wiedergabe der Cassette fortgesetzt.
- Die Cassette sollte bei Nichtgebrauch stets aus dem Cassettenschacht entfernt werden.

PFLEGE

Zur Reinigung des Äußeren des Gerätes, das Gerät mit einem weichen Tuch abwischen. Auf keinen Fall Benzin, Verdünner oder irgendein anderes Lösemittel verwenden.

FEHLERSUCHE

Manchmal funktioniert das Gerät nicht richtig, weil möglicherweise ein Bedienungsfehler vorliegt. Schauen Sie daher zunächst in die nachfolgende Übersicht, bevor Sie Ihr Gerät zur Reparatur geben. Vielleicht lässt sich der Fehler ganz leicht beheben.

Symptom	Ursachen	Abhilfen
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Die Sicherung ist durchgebrannt.	Überprüfen Sie die Kabel auf Kurzschluss und ersetzen Sie die Sicherung durch eine neue mit gleichen Werten.
	Das Lautsprecherkabel berührt das Wagenchassis o. Ä.	Verdrahten oder isolieren Sie das Lautsprecherkabel ordnungsgemäß.
Kein Ton oder zu geringe Lautstärke.	Die Anschlusskabel oder der Kabelbaum sind nicht richtig verbunden.	Überprüfen Sie die Kabelanschlüsse (siehe Verkabelung).
Schlechte Klangqualität (Verzerrungen, Störungen).	Ein Lautsprecherkabel wird durch eine Schraube kurzgeschlossen.	Überprüfen Sie die Lautsprecherkabel.
	Die Lautsprecher sind nicht richtig angeschlossen.	Schießen Sie die Plus- und Minuspole aller Lautsprecher korrekt an.
Schlechter Radioempfang.	Die Fahrzeugantenne ist nicht herausgezogen.	Ziehen Sie die Antenne vollständig heraus.
	Das Kabel für die Steuerung der automatischen Antenne ist nicht richtig angeschlossen.	Schließen Sie das Kabel richtig an (siehe Verkabelung).

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

1. RADIO

Frequenzbereich AM / FM (MW / UKW)	
AM (MW)	525 - 1615 kHz
FM (UKW)	87.5 - 108 MHz

2. CASSETTENLAUFWERK

Bandgeschwindigkeit	4,75 cm / Sek.
Gleichlaufschwankungen	weniger als 0,4%
Cassettenmechanismus	automatischer Stopp

3. ALLGEMEINES

Spannungsversorgung	12 Volt Gleichspannung
Lautsprecherimpedanz	4 - 8 Ω
Abmessungen	178 mm (B) x 110 mm (T) x 44 mm (H)
Gewicht	ca. 0,8 kg

ÄNDERUNGEN, AUCH OHNE VORANKÜNDIGUNG, VORBEHALTEN.

MODEL 7173N2 CAR RADIO WITH CASSETTE PLAYER

INSTRUCTION MANUAL

SAFETY INSTRUCTIONS

 The triangular symbol with the lightning Bolt warns the user to the presence of dangerous non-isolated voltage on the inside of this device which may cause an electric shock.	WARNING DANGER OF A HAZARDOUS ELECTRIC SHOCK. DO NOT OPEN WARNING: TO REDUCE THE RISK OF AN ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE THE FRONT OR BACK COVER. INSIDE THE UNIT, THERE ARE NO PARTS THAT CAN BE REPAIRED OR ADJUSTED BY THE USER. PLEASE REFER TO QUALIFIED TECHNICIANS.	 The triangular symbol with the exclamation mark highlights important points of which the user should refer to the manual regarding maintenance and repair.
---	---	---

FURTHER INFORMATION



Beware of small pieces and batteries, do not swallow them. It may be hazardous to your health and lead into suffocation. Please, Make sure to keep small devices and batteries out of the reach of children.



Important advice regarding hearing protection

Caution:

You care for your hearing, and so do we. Therefore, use caution while using this appliance.

Our recommendation: **Avoid high volumes.**

Children should be supervised while using headphones; make sure that the appliance is not set to high volume

Caution!

High volumes may cause irreparable damage to children's ears.



NEVER let allow anyone, especially children, to put objects into the holes, slots or openings on this devise. This may lead into death due to electric shock. The device must only be opened by a qualified assistant.



Only use the appliance for its intended purpose.
This device may only be used in housings and business premises.



Please keep this instruction manual for further reference



Instructions on environment protection

Do not dispose of this product in the usual household garbage at the end of its life cycle; hand it over at a collection point for the recycling of electrical and electronic appliances.

The symbol on the product, the instructions for use or the packing will inform about the methods for disposal.

The materials are recyclable as mentioned in its marking. By recycling, material recycling or other forms of re-utilization of old appliances, you are making an important contribution to protect our environment.

Please inquire at the community administration for the authorized disposal location.



Do not obstruct the ventilation of the device. Make sure, that no curtains, newspapers, furniture or any other type of object are blocking the ventilation system of the apparatus. The ventilation system must be clear of objects at all times! Overheating may lead into serious damage of the device and reduce its performance and lifespan.



Heat and warmth

Do not expose the appliance to direct sunlight. Make sure that the appliance is not subject to direct heat sources such as heaters or open fire. Make sure that the ventilation slots of the appliance are not covered.



Moisture and cleaning

This appliance is not waterproof! Do not immerse player in water. Do not allow player to come in contact with water. If water gets inside the player it may cause serious damage. Do not use cleaning agents that contain alcohol, ammoniac, benzene or abrasives as these could damage the player. For cleaning, use a soft, moistened cloth.

SAFETY INSTRUCTIONS

1. **READ INSTRUCTIONS** - All the safety and operating instructions should be read before the unit is operated.
2. **RETAIN INSTRUCTIONS** - The safety and operating instruction should be retained for future reference.
3. **HEED WARNINGS** - All warnings on the unit and in the operating instructions should be adhered to.
4. **FOLLOW INSTRUCTIONS** - All operating instructions should be followed.
5. **VENTILATION** - Openings in the device serve its proper ventilation, are necessary for the operation and prevent overheating. The unit should be situated so that its location or position does not interfere with its proper ventilation. Do not place on bed, sofa, rug or similar surface that may block the ventilation openings, in a built-in installation, such as a bookcase or cabinet that may impede the flow of air through the ventilation openings.
6. **HEAT** - The unit should be situated away from heat sources such as radiators, stoves, or other appliances (including amplifiers) that produce heat.
7. **POWER SOURCE** - The unit should be connected to power supply only of the type described in the operating instructions or as marked on the unit.
8. **OBJECT and LIQUID ENTRY** - Care should be taken so that objects do not fall and liquids are not spilled into the enclosure through openings.

9. **DAMAGE REQUIRING SERVICE** - The unit should be serviced by qualified service personnel when:
 - a. The power-supply cord or plug has been damaged.
 - b. Objects have fallen into, or liquid has been spilled into the unit enclosure.
 - c. The unit has been exposed to rain or moisture.
 - d. The unit does not appear to operate normally. Only use the units and controls as described in this manual.
 - e. The unit has been dropped, or the enclosure damaged.
 - f. The unit displays serious changes in its performance.
10. **SERVICING** - The user should not attempt to service the unit beyond that described in the user operating instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.
11. **CLEANING** - Disconnect from mains power supply before cleaning. Do not use liquid or spray cleaners, only use a damp cloth. Follow the care and maintenance instructions in this manual.
12. **LIGHTNING** - During lightning and longer periods of non-use please disconnect from mains power supply and antenna.
13. **SAFETY CHECK** - After servicing the unit ask the customer service for a safety check.
14. **OVERLOAD** - To avoid fire and electric shock do not overload wall outlets and convenience receptacles.
15. **ELECTROSTATIC DISCHARGE** - Disconnect from mains power supply and remove batteries if unit malfunctions. Reconnect after a short time.

IN-DASH MOUNTING

Precautions

- After the wiring of all other connections connect the power wires.
- The battery cable (RED) must be connected absolutely to the positive clamp (+) of the battery.
- To protect against short-circuits insulate all exposed wires/leads.
- After the installation secure all loose wires/leads.

Preparations

- Before the final installation of the unit first connect all wires and check if all connections were done correctly and the unit operates faultless.
- Disconnect the ground lead from the negative pole (-) of the battery.
- Select the mounting location where the unit will not interfere with the normal driving function of the driver and no danger for passengers during emergency braking exists.
- Consult your nearest dealer if the installation needs the drilling of holes or other modifications of the vehicle.

Mounting aperture

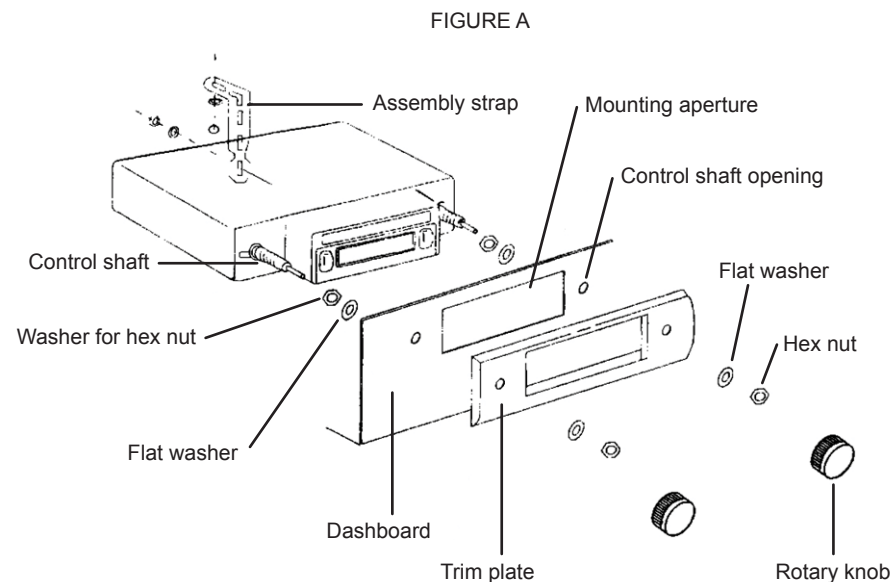
If a suitable mounting aperture in the dashboard is available, as shown in FIGURE A, the unit can be installed into the dashboard.

For such a mounting the dashboard should have a thickness from 4.5 to 6 mm.

Securing of the rear

Fix one end of the assembly strap to the rear of the unit and the other end at the protective wall or another, stable metallic part of the vehicle.

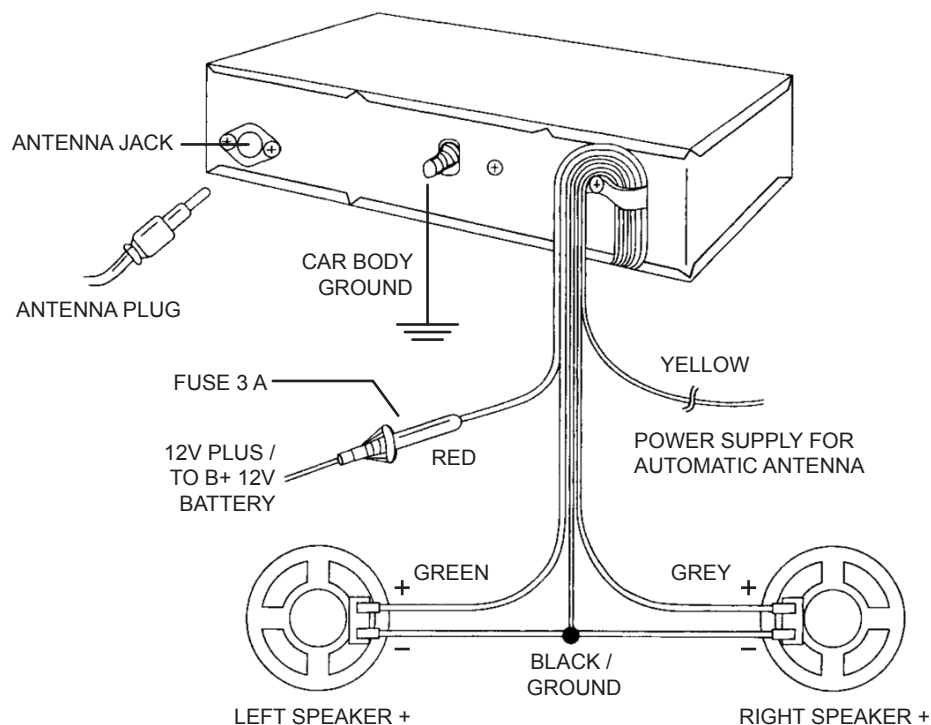
After the mounting the negative (-) battery clamp must be connected again.



WIRING

This unit is designed only for vehicles which operate on 12 V DC and negative ground electrical systems.

Exposed wires must be insulated absolutely in order to avoid a short-circuit between uncovered wires/leads and the vehicle body. Collect all wires as bundles and make sure that the ends of the wires do not have any contact with metal parts.



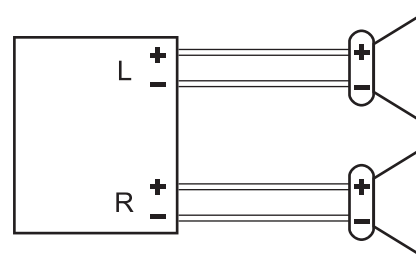
NOTES:

- Do not short circuit the antenna and ground wire.
- This unit has a negative grounding.
- Do not short circuit the speaker wires.
- Before the installation connect all wires and check the operation of the unit.

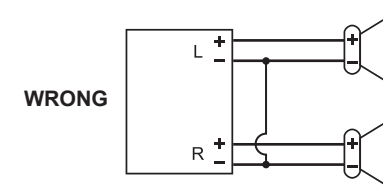
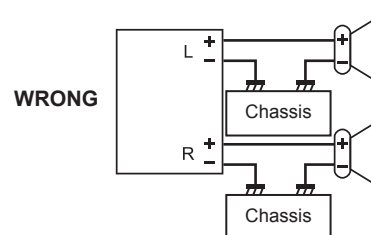
CONNECTION OF THE SPEAKERS

Precautions

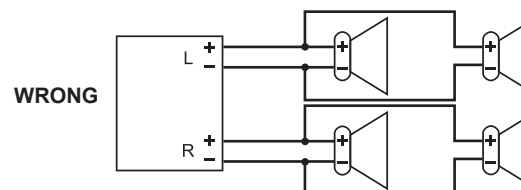
- Must use only not grounded speakers.
- The speakers used with this unit should have a sufficient music power rating.
- Speakers with too low power rating can be damaged.
- Must use 4 - 8 Ω impedance speakers. A too high or to low impedance leads to performance losses and can damage of the speakers or this unit.
- Don't use a 3 leads speaker system with a common ground wire. Never connect the speaker wire at the car body.
- Keep the speaker wires away from the antenna and antenna wire (about 30 cm).



- The unit becomes damaged, if speakers (front, rear) are not correctly connected.



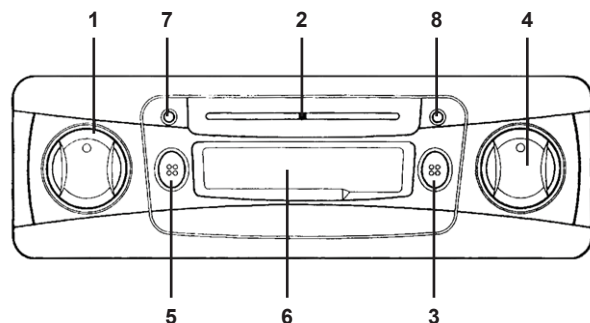
- Never connect more than one speaker to a set of speaker wires (except the connection of a tweeter).



Fuse

As a replacement for a blown fuse it is absolutely necessary to use a fuse with the prescribed rating (3 A). By the use of fuses with higher ratings or by the connection without the use of a fuse a fire or a damage of the unit can be caused. If the exchanged fuse is blown likewise, please contact the next workshop.

CONTROLS AND FUNCTIONS



1. ON / VOLUME

The ON / OFF switch and volume control are both operated with the left rotary knob.

Turn the knob a small section clockwise in order to switch on the unit.

By further turning to the right the volume will be increased and by a turning to the left it will be decreased.

2. POINTER FOR THE TUNED FREQUENCY

Displays on the frequency scale the actually adjusted frequency for FM (VHF) or AM (MW).

3. AM / FM (MW / VHF, SWITCHING OF THE BAND)

With the not-pushed button AM (MW) is activated. By pressing the button FM (VHF) is switched over.

4. TUNING

Adjust with the right rotary knob the desired station. The frequency indicator contains the scales for AM (MW) and FM (VHF). The desired station can be looked up by rotating of the knob to the right or to the left.

5. FF / EJ (FAST FORWARD AND EJECT)

By half push down of the button the mechanism is switched to the fast forward.

By complete push down the cassette is ejected.

6. CASSETTE SLOT

Hold the cassette lengthwise and insert it into the slot to start the playback.

(With the open side of the cassette showing to the right)

7. TAPE

During the playback of a cassette the green LED lights up.

8. RADIO

During the radio operation the red LED lights up.

OPERATION

Switching ON / OFF

Turn the left button a small section clockwise. With an inserted cassette the playback of the cassette starts at once and the TAPE LED lights up, otherwise the actually tuned radio station (dependant on the band) is played back and the RADIO LED lights up.

For switching off the unit turn the left button counter clockwise to the stop until it locks.

Note: When switching on the unit the yellow control cable to the automatic antenna is powered with +12V.

Volume control

After switching on the unit you can increase the volume by rotating of the left knob to the right (toward the label MAX) and decrease by rotating to the left (toward the label MIN).

Changing of the band and searching a radio station

With the not-pressed button AM and with the pressed button FM is activated. By rotating the right knob clockwise the frequency will be increased (UP) or counter clockwise it will be decreased (DN). The frequency of the adjusted station is shown on the corresponding frequency scale.

Inserting and playback of a cassette

Before inserting a cassette into the unit ensure that the tape is tautly coiled in the cassette. If not you can wind it up with the help of a ballpoint or similar and then insert the cassette as follows:

Slide the cassette with the open side pointing to the right into the cassette slot. Press carefully on the cassette, until it is caught by the drive and loaded into the correct position inside of the unit. The TAPE LED lights up. The radio mode is switched off and the playback of the cassette starts automatically.

If the end of the cassette is reached, the cassette drive is switched off automatically and the unit switches to the radio mode (The RADIO LED lights up). The playback of the other side of the cassette can be done by turning around of the cassette.

Fast Forward

Press the button half down in order to fast forward the tape. A second gentle keystroke on FF / EJ activates again the normal playback of the cassette.

If you completely fast forward the tape, at the end of the tape the radio mode will be switched on automatically.

Ejecting the cassette

By pressing down the button FF / EJ completely the cassette in the cassette slot will be released. The radio mode will be activated.

Notes:

- The cassette remains in the slot if the power supply is interrupted during the playback of a cassette. If you turn on the unit again, the playback of the cassette will be continued.
- The cassettes should be always removed from the cassette slot if the unit is not used.

CARE

For cleaning wipe the exterior of unit with a soft cloth. Never use fuel, thinners or any other solvents.

TROUBLESHOOTING

To solve the common problems, read and follow the troubleshooting list. If you still cannot solve the problem, consult your nearest service dealer.

Symptom	Cause	Solution
The unit cannot be switched on.	The fuse blown.	Check the wires for short-circuit and renew the fuse by a new one with same values.
	The wire of the speaker touches the chassis of the vehicle or the like.	Wire or insulate the speaker wires correctly.
No sound or to low volume.	The wires or the cable harness are not connected correctly.	Check the wire connections (see wiring).
Bad sound quality (distortions, interferences).	A speaker wire is short circuit by a screw.	Check the speaker wires.
	The speakers are not correctly connected.	Connect the plus and negative poles of all speakers correctly.
Bad radio reception.	The antenna is not pulled out.	Pull out the antenna completely.
	The wire for powering the automatic antenna is not correctly connected.	Connect the wire correctly (see wiring).

TECHNICAL SPECIFICATIONS

1. RADIO

Frequency range AM/FM (MW / VHF)

AM (MW) 525 - 1615 kHz

FM (VHF) 87.5 - 108 MHz

2. CASSETTE DRIVE

Tape speed 4.75 cm / sec.

Wow & Flutter less than 0.4%

Cassette mechanism auto stop

3. GENERAL

Voltage supply 12 Volt DC

Impedance of the speakers 4 - 8 Ω

Dimensions 178 mm (W) x 110 mm (D) x 44 mm (H)

Weight approx. 0.8 kg

NOTE: SPECIFICATIONS ARE SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE.

MODELL 7173N2 AUTORADIO AVEC LECTEUR CASSETTE

MANUELD'UTILISATION

INSTRUCTIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ

 La présence d'une tête de flèche clignotante dans un triangle équilatéral informe l'utilisateur que l'intérieur de l'appareil présente une "tension dangereuse" non isolée dont la puissance peut constituer un risque de choc électrique.	ATTENTION RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE NE PAS OUVRIR ATTENTION : AFIN DE REDUIRE LE RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE, NE PAS RETIRER LE CAPOT (OU L'ARRIERE). L'INTERIEUR DE L'APPAREIL NE CONTIENT AUCUNE PIECE POUVANT ETRE REPARÉE PAR L'UTILISATEUR. CONFIER LES REPARATIONS A UN SERVICE DE MAINTENANCE QUALIFIE.	 La présence d'un point d'exclamation dans un triangle équilatéral informe l'utilisateur que la documentation accompagnant l'appareil contient d'importantes instructions de fonctionnement et de maintenance (réparation).
---	--	---

PLUS D'INFORMATIONS



Prenez garde aux petites pièces et piles, ne les avalez pas. Cela pourrait être dangereux pour votre santé et mener à l'étouffement. Prêtez l'attention la plus élevée pour garder les petits appareils et piles hors de la portée des enfants.



Conseil important pour la protection de l'ouïe

Attention:

Nous tenons à votre ouïe autant que vous.

Par conséquent, prenez vos précautions lors de l'usage de cet appareil.

Notre recommandations: **Évitez les volumes forts.**

Dans le cas où des enfants utilisent l'appareil, assurez-vous que le volume n'est pas sur la position élevée.

Attention!

Les volumes élevés peuvent irrémédiablement endommager l'ouïe des enfants.



NE JAMAIS laisser une personne ou surtout un enfant mettre des objets dans les trous, fentes ou autres ouvertures de l'appareil. Cela pourrait entraîner la mort par décharge électrique. L'appareil doit être ouvert uniquement par un assistant qualifié.



Veuillez utiliser l'appareil uniquement aux fins pour lesquelles il a été créé.

Cet appareil est exclusivement destiné à l'usage dans des locaux privés ou à usage commercial.



Veuillez conserver ce mode d'emploi pour utilisation ultérieure.



Indications relatives à la protection de l'environnement

Au terme de sa durée de vie, ce produit ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères mais doit être remis à un point de collecte destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, la notice d'utilisation ou l'emballage vous indique cela.

Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Vous apportez une large contribution à la protection de l'environnement par le biais du recyclage, de la réutilisation matérielle ou par les autres formes de réutilisation des appareils usagés. Veuillez vous adresser à la municipalité pour connaître la déchetterie compétente.



Ne gênez pas la ventilation du dispositif. Assurez-vous que rideaux, journaux, couvertures ou meubles ne bloquent en aucun cas les fentes de ventilation de l'appareil. La ventilation doit être assurée à tout moment! La surchauffe peut causer à l'appareil des dommages sérieux et réduire sa performance et sa durée de vie.



La chaleur et sources de chaleur

Veuillez ne pas exposer l'appareil à la lumière directe (dusoleil). Assurez-vous que l'appareil n'est pas en contact direct avec des sources de chaleur telles qu'un chauffage ou un feu. Assurez-vous que les fentes d'aération de l'appareil ne sont pas fermées.



Humidité et nettoyage

L'appareil n'est pas étanche! Ne plongez pas l'appareil dans l'eau. Evitez son contact avec l'eau. De l'eau dans l'appareil pourrait sérieusement l'endommager.

N'employez pas de détergents contenant de l'alcool, de l'ammoniaque, du benzène ou des abrasifs. Ces produits pourraient endommager votre appareil. Pour nettoyer l'appareil, utilisez un chiffon doux et humide.

MESURES DE SECURITE

1. **LISEZ CES INSTRUCTIONS** - Toutes les instructions de sécurité et d'utilisation doivent être lues avant de faire fonctionner l'appareil.
2. **CONSERVER LES INSTRUCTIONS** - Les mesures de sécurité et de fonctionnement doivent être conservées pour références ultérieures.
3. **RESPECTER TOUS LES AVERTISSEMENTS** - Tous les avertissements sur l'appareil et dans le mode d'emploi doivent être respectés.
4. **SUIVRE LES INSTRUCTIONS** - Toutes les instructions de fonctionnement doivent être suivies.
5. **VENTILATION** - Les ouvertures de l'appareil permettent une bonne ventilation, elles sont nécessaires pour un bon fonctionnement de l'appareil et pour empêcher les surchauffes. L'appareil doit être placé afin que son emplacement ou sa position n'interfère avec la bonne ventilation. Ne placez pas l'appareil sur un lit, sofa, tapis ou une autre surface similaire qui pourrait bloquer les trous de ventilation. Le placer dans un meuble encastré, comme une bibliothèque ou une étagère encastrée, empêchera également une bonne circulation de l'air.
6. **CHALEUR** - L'appareil doit être tenu à l'écart des sources de chaleur comme les radiateurs, fours ou autres appareils émettant de la chaleur (y compris les amplificateurs).
7. **SOURCE D'ALIMENTATION** - L'appareil doit être branché sur une alimentation de même type que celle décrite dans le mode d'emploi ou comme indiqué sur l'unité.
8. **INSERTION D'OBJET et de LIQUIDE** - Une extrême vigilance est de rigueur afin qu'aucun objet ou liquide n'entrent dans le châssis par les ouvertures.

9. **DOMMAGES NECESSITANT UNE REPARATION** - L'unité doit être réparée par du personnel de réparation qualifié lorsque:
 - a. Le cordon d'alimentation ou la prise d'alimentation ont été endommagés.
 - b. Un liquide a été projeté sur l'appareil ou si un objet est tombé dans l'appareil.
 - c. Si l'unité a été exposée à la pluie ou à l'humidité,
 - d. Si l'unité ne semble pas fonctionner normalement. Utilisez les touches de commande et les boutons comme c'est indiqué dans le manuel.
 - e. L'appareil est tombé ou si le châssis a été endommagé.
 - f. L'unité indique de grave changement dans sa performance.
10. **REPARATION** - L'utilisateur ne doit pas tenter de réparer l'unité autrement qu'indiqué dans ce mode d'emploi. Toutes les autres réparations doivent être effectuées par du service de réparation qualifié.
11. **NETTOYAGE** - Débranchez le câble d'alimentation de l'alimentation principale avant le nettoyage. N'utilisez pas de nettoyants liquides ou de sprays, utilisez uniquement un linge humide. Suivez les instructions de nettoyage et de maintenance de ce manuel.
12. **ORAGE** - Pendant les orages et les périodes de non utilisation, veuillez débrancher l'appareil sur l'alimentation principale et l'antenne.
13. **CONTRÔLE SECURITE** - Après avoir fait réparer l'unité, demandez au service client d'effectuer un contrôle sécurité.
14. **SURCHARGE** - Pour éviter les risques d'incendie et d'électrocution, ne surchargez pas les prises murales et les multi prises.
15. **DECHARGE ELECTROSTATIQUE** - Débranchez de l'alimentation principale et retirez les piles de l'unité si l'unité ne fonctionne pas correctement. Rebranchez ensuite.

MONTAGE DANS LE TABLEAU DE BORD

Précautions

- Après avoir branché toutes les connections, connectez les câbles d'alimentation.
- Le câble de la batterie (ROUGE) doit être absolument connecté à la borne positive (+) de la batterie.
- Afin de prévenir les court-circuits isolez tous les fils / câbles qui sont exposés.
- Après l'installation fixez tous les fils/câbles qui sont lâches.

Préparations

- Avant l'installation finale de l'appareil, connectez d'abord tous les fils et vérifiez que toutes les connections sont établies correctement et que l'appareil fonctionne dans défaut.
- Débranchez le câble de masse de la borne négative (-) de la batterie.
- Sélectionnez l'emplacement du montage de l'appareil là où il n'empêchera pas le conducteur de conduire normalement et là où il ne représentera aucun danger pour les passagers lors d'un freinage d'urgence.
- Veuillez consulter votre revendeur le plus proche si l'installation nécessite le perçage de trous ou d'autres modifications du véhicule.

Ouverture de montage

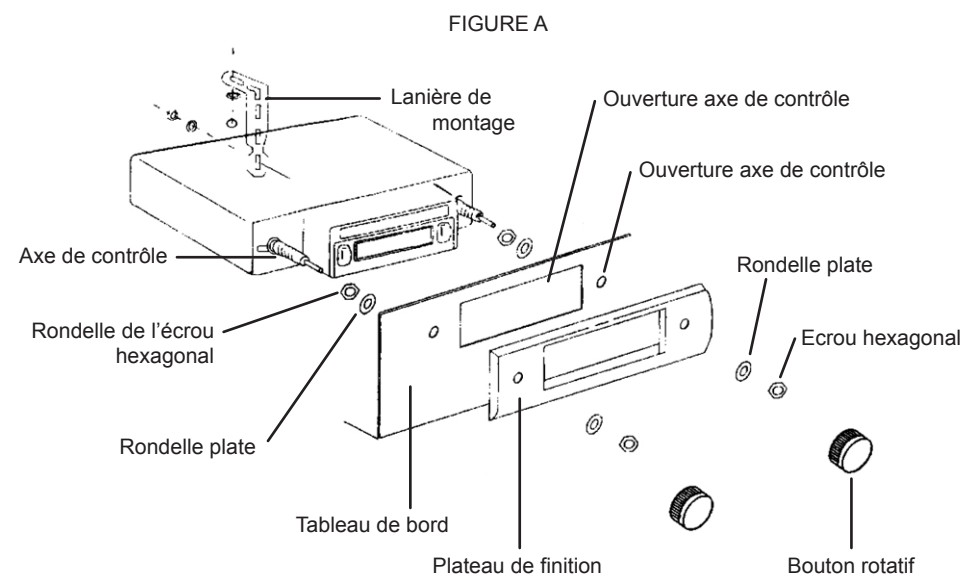
S'il y a une ouverture de montage adaptée dans le tableau de bord, comme illustré par la FIGURE A, l'appareil peut être installé dans le tableau de bord.

Pour ce type de montage, le tableau de bord doit avoir une épaisseur de 4.5 à 6 mm.

Sécuriser l'arrière

Fixez une des lanières d'assemblage à l'arrière de l'appareil et l'autre extrémité sur le mur de protection ou sur une autre partie métallique et stable du véhicule.

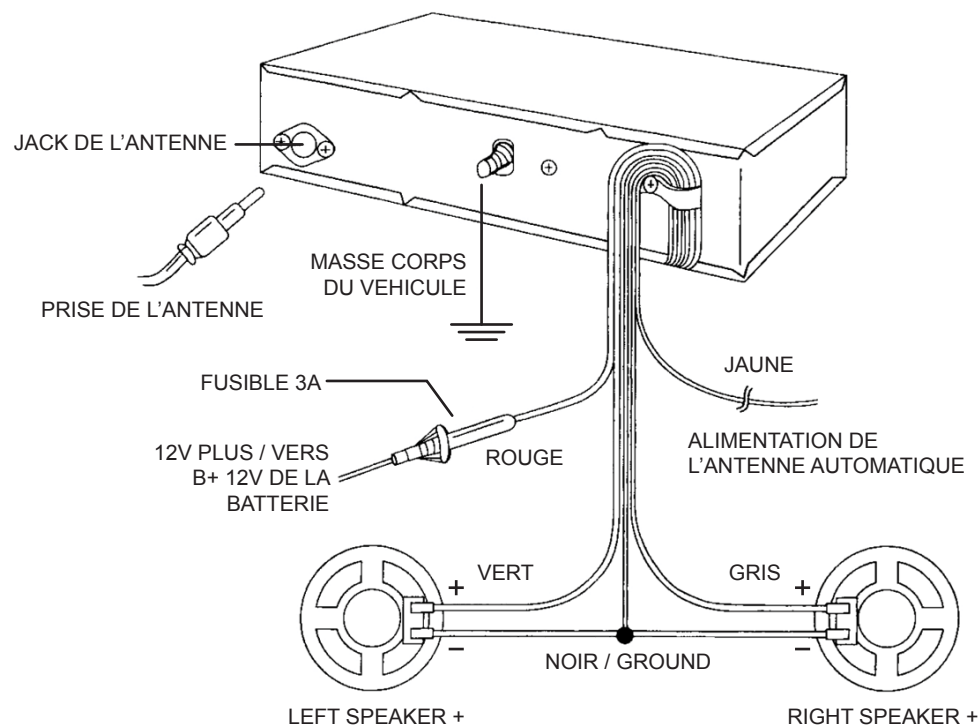
Après le montage, il faut à nouveau connecter la borne négative de la batterie (-).



RACCORDEMENT

L'appareil n'est conçu que pour les véhicules qui fonctionnent sur DC 12V et qui ont des systèmes électriques à masse négative.

Les câbles exposés doivent être impérativement isolés afin de prévenir les court-circuits entre les fils/câbles non isolés et le corps du véhicule. Mettez les fils en faisceaux et assurez-vous que les extrémités des câbles ne sont pas en contact avec des parties métalliques.



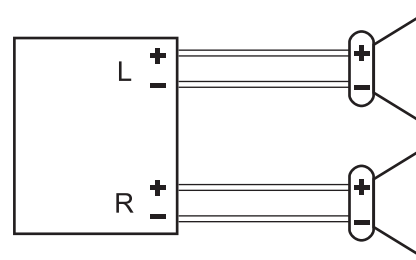
REMARQUES :

- Ne pas court-circuiter l'antenne et le câble de masse.
- Cet appareil à une masse négative.
- Ne pas court-circuiter les fils des haut-parleurs.
- Avant l'installation, connectez tous les câbles et vérifiez que l'appareil fonctionne.

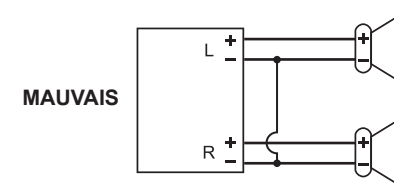
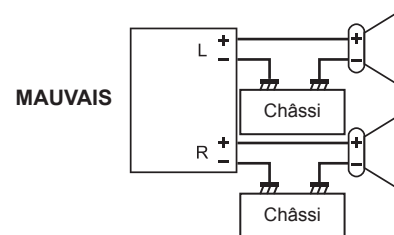
CONNEXION DES HAUT-PARLEURS

Précautions

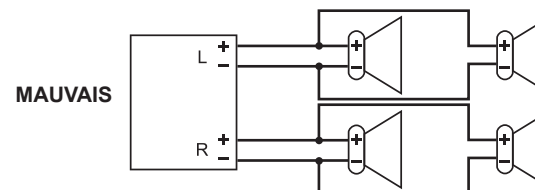
- N'utilisez que des haut-parleurs qui ne sont pas reliés à la masse.
- Les haut-parleurs utilisés avec cet appareil doivent avoir un coefficient de puissance musicale suffisant.
- Les haut-parleurs qui ont un coefficient de puissance trop faible peuvent être endommagés.
- Vous devez utiliser des haut-parleurs d'une impédance 4 - 8 Ω . Une impédance trop faible ou trop élevée entraîne des pertes de performance et peut endommager les haut-parleurs de l'appareil.
- N'utilisez pas de haut-parleurs 3 câbles avec un câble à masse commun. Ne jamais connecter le câble du haut-parleur au corps du véhicule.
- Mettez les câbles de l'antenne à l'abri de l'antenne et du câble de l'antenne (distance d'environ 30cm).



- L'appareil est endommagé si les haut-parleurs (avant, arrière) ne sont pas correctement connectés.



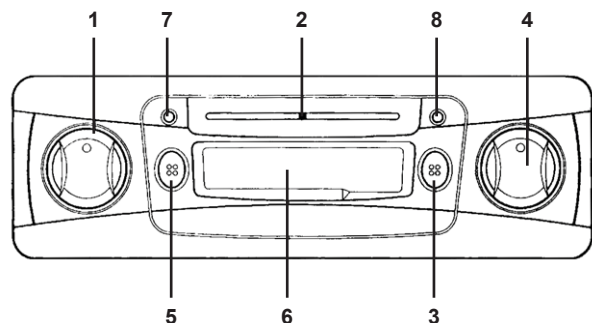
- Ne jamais connecter plus d'un haut-parleur à un faisceau de câbles de haut-parleur (excepté pour la connexion d'un Tweeter)



Fusible

Pour remplacer un fusible qui a sauté, il est absolument nécessaire d'utiliser un fusible de coefficient recommandé (3 A). En utilisant des fusibles de coefficient trop élevé ou en connectant sans utiliser de fusible, vous pouvez causer un incendie ou endommager l'appareil. Si le nouveau fusible saute à nouveau, veuillez contacter votre service de réparation le plus proche.

COMMANDES ET FONCTIONS



1. ON / VOLUME

L'interrupteur ON / OFF et le contrôle du volume sont tous les deux opérés à l'aide du bouton rotatif.

Tournez légèrement le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre afin d'allumer l'appareil. En tournant davantage le bouton vers la droite, vous augmenterez le volume et en le tournant vers la gauche vous le baisserez.

2. POINTEUR POUR LA FREQUENCE SYNTONISEE

Affiche sur l'échelle de fréquence, la fréquence actuelle qui est syntonisée pour FM (VHF) ou AM (MW).

3. AM / FM (MW / VHF, BASCULER SUR UNE BANDE)

Si le bouton n'est pas enfoncé, AM (MW) est activé. En appuyant sur le bouton FM (VHF) est activé.

4. TUNING

Réglez la station désirée avec le bouton rotatif. L'indicateur de fréquence contient les échelles AM (MW) et FM (VHF). La station désirée peut être cherchée en tournant le bouton vers la droite ou vers la gauche.

5. FF / EJ (AVANCE RAPIDE ET EJECTER)

En appuyant à moitié sur le bouton, le mécanisme est allumé sur avance rapide. En appuyant complètement sur le bouton, la cassette est éjectée.

6. FENTE DE LA CASSETTE

Tenez la cassette dans le sens de la longueur et insérez-la dans la fente pour commencer la lecture.

(Avec le côté ouvert de la cassette vers la droite)

7. TAPE

Pendant la lecture de la cassette, la LED verte est allumée.

8. RADIO

Pendant le fonctionnement de la radio, la LED rouge s'allume.

FONCTIONNEMENT

Allumer / Eteindre

Tournez légèrement le bouton gauche dans le sens des aiguilles d'une montre. Si une cassette est insérée, la lecture de la cassette commence immédiatement et la LED TAPE s'allume. Sinon, la station de radio qui est syntonisée (selon la bande) est lue et la LED RADIO s'allume.

Pour éteindre l'appareil, tournez le bouton gauche dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se bloque.

Note: Lorsque vous allumez l'appareil, le câble de contrôle jaune de l'antenne automatique est alimenté sous 12V.

Contrôle du Volume

Après avoir allumé l'appareil, vous pouvez augmenter le volume en tournant le bouton gauche vers la droite (vers le marquage MAX) et le baisser en tournant le bouton vers la gauche (vers le marquage MIN).

Changer la bande et rechercher une station radio

Sans appuyer sur le bouton AM et avec le bouton FM activé. En tournant le bouton droit dans le sens des aiguilles d'une montre, la fréquence sera augmentée (UP) et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre la fréquence sera diminuée (DN). La fréquence de la station réglée est indiquée sur l'échelle de fréquence correspondante.

Insérer et lire une cassette.

Avant d'insérer une cassette dans l'appareil, assurez-vous que la bande est fermement enroulée dans la cassette. Sinon, rembobinez-la à l'aide de la pointe d'un stylo ou un à l'aide d'un objet similaire et insérez la cassette comme suit :

Glissez la cassette avec le côté ouvert pointant vers la droite dans la fente de la cassette. Appuyez doucement sur la cassette jusqu'à ce qu'elle soit fixée dans le lecteur et placée correctement dans l'appareil. La LED TAPE s'allume. Le mode radio est éteint et la lecture de la cassette commence automatiquement.

Lorsque la cassette est à la fin, le lecteur de cassette s'arrête automatiquement et l'appareil se met en mode radio (la LED RADIO s'allume). La lecture de l'autre face de la cassette peut se faire en retournant la cassette.

Avance rapide

Appuyez à moitié sur le bouton afin de faire une avance rapide de la bande. Si vous appuyez légèrement une deuxième fois sur FF / EJ, la lecture normale de la cassette reprend.

Si vous avancez complètement la bande, à la fin de cette dernière, le mode radio s'allumera automatiquement.

Ejecter la cassette

En appuyant complètement sur le bouton FF / EJ la cassette qui est dans la fente sera éjectée. Le mode radio sera activé.

Remarques :

- La cassette reste dans la fente si le courant est interrompu pendant la lecture d'une cassette. Si vous rallumez l'appareil, la lecture de la cassette reprendra.
- Les cassettes doivent toujours être retirées de la fente si l'appareil ne sert pas.

ENTRETIEN

Pour nettoyer, essuyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux. Ne jamais utiliser d'essence de diluants ou tout autre solvant.

RESOLUTION DE PROBLEMES

Pour résoudre des problèmes de base, lire et suivre la liste de résolution de problèmes. Si vous ne parvenez toujours pas à résoudre le problème, veuillez consulter votre revendeur le plus proche.

Problème	Cause	Solution
L'appareil ne s'allume pas.	Le fusible a sauté.	Vérifiez les câbles pour le court-circuit et mettez un nouveau fusible de même coefficient.
	Le câble du haut-parleur touche le châssis du véhicule ou quelque chose de similaire.	Raccorder ou isoler les fils du haut-parleur correctement
Pas de son ou volume trop bas.	Les câbles ou le harnais du câble ne sont pas connectés correctement.	Vérifiez les connexions de câbles (voir câblage).
Mauvaise qualité de son (déformations, interférences).	Un fil du haut-parleur est court-circuité par une vis.	Vérifiez les fils du haut-parleur.
	Les haut-parleurs ne sont pas bien connectés.	Connectez correctement les bornes positive et négative des enceintes.
Mauvaise réception de la radio.	L'antenne n'est pas tirée.	Tirez complètement l'antenne.
	Le câble d'alimentation de l'antenne automatique n'est pas bien connecté.	Connectez correctement le câble (voir câblage).

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

1. RADIO

Gamme de fréquence AM / FM (MW / VHF)

AM (MW) 525 - 1615 kHz

FM (VHF) 87.5 - 108 MHz

2. LECTEUR CASSETTE

Vitesse de la bande 4.75 cm / sec.

Fluctuation de vitesse moins de 0.4%

Mécanisme de cassette arrêt automatique

3. GENERAL

Tension d'alimentation 12 Volt DC

Impédance des haut-parleurs 4 - 8 Ω

Dimensions 178 mm (L) x 110 mm (P) x 44 mm (H)

Poids environ. 0.8 kg

NOTE: SPÉCIFICATIONS SUJETTES À MODIFICATIONS SANS AVIS PRÉALABLE.

MODEL 7173N2 AUTÓ-RÁDIÓSMAGNÓ

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ

 Az egyenlőszárú háromszögben található villám-szimbólum arra hivatott felhívni a felhasználó figyelmét, hogy a készüléken belül szigetetlen „veszélyes feszültség” van, amely elég erős lehet ahhoz, hogy valakinek áramütést okozzon.	VIGYÁZAT ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE ÁLL FENN NE NYISSUK KI VIGYÁZAT: AZ ÁRAMÜTÉS KOCKÁZATÁNAK CSÖKKENTÉSE ÉRDEKÉBEN NE VEGYÜK LE A TETŐT (ILL. A HÁT LAPOT). A KÉSZÜLÉK BELSEJÉBEN NINCSENEK A FELHASZNÁLÓ ÁLTAL JAVÍTANDÓ ALKATRÉSZEK. SZÜKSÉG ESETÉN FORDULJUNK SZAKEMBERHEZ	 Az egyenlőszárú háromszögben található felkiáltójel arra hivatott felhívni a felhasználó figyelmét, hogy a készüléket kísérő leírásokban fontos üzemeltetési és karbantartási utasítások vannak.
---	---	---

KIEGÉSZÍTŐ INFORMÁCIÓK



Óvatosan bánjon az apró alkatrészekkel és elemekkel, és azokat ne nyelje le, mert ez komoly sérüléseket okozhat! Gondoskodjon arról, hogy az apró alkatrészek és elemek ne kerüljenek gyermekek kezébe.



Fontos tanácsok a halláskárosodás elkerülésére

Figyelmeztetés:

Az Ön hallásáért nemcsak Ön, de mi is aggódunk. Éppen ezért kérjük, legyen óvatos a készülék használatánál.

Azt ajánljuk, hogy: **kerülje a nagy hangerővel való hallgatást.**

Ha a készüléket gyermekek használják, ügyeljünk arra, hogy ne állítsák a készüléket túl hangosra.

Vigyázat!

A túl nagy hangerő a gyermekeknél gyógyíthatatlan károsodást okozhat.



Kérjük gondoskodjon róla, hogy a készülék burkolatának nyílásaiba SOHA senki, főképpen pedig gyermekek, ne dughassanak bele semmit, ez ugyanis életveszélyes áramütéshez vezethet. A készülék burkolatát csak erre megfelelően képzett szakember nyithatja fel.



A készüléket kizárólag a rendeltetésének megfelelően használjuk. A készülék kizárólag lakásokban és üzletekben történő felhasználásra alkalmas.



Kérjük, őrizze meg a használati útmutatót, hogy az később is rendelkezésére álljon.



Környezetvédelmi tanácsok

Ezt a terméket az élettartama végén ne dobjuk a normál háztartási szemétbe, hanem adjuk le a villamos és elektronikai hulladékok átvevőhelyén. A terméken található szimbólum, a használati útmutató vagy a csomagolás felírata erre hívja fel a figyelmet. A készülék anyagai a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatóak. Az újrahasznosítással, az anyagok ismételt felhasználásával, illetve a használt készülékek egyéb felhasználásával sokat tehetünk környezetünk megóvásáért. A megfelelő hulladék-átvevőhelyről a helyi önkormányzatnál érdeklődhetünk.



Ne akadályozza a készülék szellőzését, például függönnyel, újsággal, takaróval vagy bútorral. A szellőzőnyílásoknak mindig szabadon kell maradnia. A túlmelegedés kárt tehet a készülékben, és emiatt annak élettartama lerövidülhet.



Meleg és forróság

Ne tegyük ki a készüléket a közvetlen napsütés hatásának. Ügyeljünk arra, hogy a készülék ne legyen fűtőberendezés, nyílt láng vagy egyéb hőforrás közelében. A készülék szellőzőnyílásait mindig hagyjuk szabadon.



Nedvesség és tisztítás

Ez a készülék nem vízálló! Ne tegyük vízbe a lejátszót, és ügyeljünk arra, hogy ne is kerüljön vízzel érintkezésbe. A lejátszóba bejutó víz súlyos károkat okozhat. A készülék megtisztítására ne használjunk alkoholt, ammóniát, benzint, vagy súrolószert tartalmazó tisztítóanyagot, mivel ezek károsíthatják a lejátszót. A készülék megtisztítására enyhén megnedvesített puha törülörhát használjunk.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

1. **OLVASSA EL AZ UTASÍTÁSOKAT** - A készülék működtetése előtt az összes biztonsági és működtetési utasítást olvassa el.
2. **ŐRIZZE MEG AZ ÚTMUTATÓT** - A biztonsági és működtetési útmutatókat tartsa meg a későbbi használatra.
3. **FIGYELMEZTETÉSEK** - A terméken és a használati útmutatóban található figyelmeztetéseket tartsa be.
4. **KÖVESSE AZ UTASÍTÁSOKAT** - A működtetési és használati utasításokat tartsa be.
5. **SZELLŐZÉS** - A készüléken található nyílások a megfelelő szellőzést szolgálják, a működéshez valamint a túlmelegedés elkerülése érdekében szükségesek. A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a helye vagy helyzete ne zavarja a megfelelő szellőzést. A terméket ne tegye ágyra, kanapéra, pokrócra vagy más hasonló felületre, amely elzárhatja a szellőzőnyílásokat, ne építse be olyan helyre pl. szekrénybe vagy tartóba amely gátolhatja a légáramlást a szellőzőnyílásokon át.
6. **HŐ** - A terméket a hőforrásoktól, pl. radiátoroktól, konvektoroktól, kályháktól vagy más hőtermelő készülékektől (beleértve az erősítőket is) távol kell elhelyezni.
7. **ÁRAMFORRÁS** - A terméket csak a használati útmutatóban megadottal vagy a törzslapon megjelölttel egyező feszültséget szolgáltató áramforrásról szabad üzemeltetni.
8. **TÁRGYAK és FOLYADÉKOK BEJUTÁSA** - Vigyázni kell, hogy a burkolat nyílásain át semmilyen tárgy ne essen, vagy folyadék ne folyjon a készülék belsejébe.

9. **JAVÍTÁST IGÉNYLŐ SÉRÜLÉSEK** - A készüléket képesítéssel rendelkező szakembernek kell megjavítania, ha:
- A hálózati vezeték vagy a csatlakozódugasz megsérült.
 - Folyadék vagy valamilyen tárgy került a készülék belsejébe.
 - A készüléket eső vagy víz érte.
 - A termék nem működik megfelelően. A készüléket és a kezelőszerveket csak használati útmutatóban leírtaknak megfelelően használja.
 - A készülék leesett vagy a burkolata megsérült.
 - A készülék teljesítményében nagymértékű változás állt be.
10. **SZERVIZELÉS** - A felhasználó nem végezhet semmilyen olyan szervizelési műveletet a készüléken, amely nincs leírva a használati útmutatóban. A javításokat csak képesítéssel rendelkező szakember végezheti.
11. **TISZTÍTÁS** - Tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozót. Ne használjon folyékony vagy aeroszolos tisztítószereket, csak nedves ruhát használjon. Kövesse a használati útmutatóban leírt tisztítási és karbantartási utasításokat.
12. **VILLÁMLÁS** - Villámlás idején, és ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozót és az antennát.
13. **BIZTONSÁGI ELLENŐRZÉS** - A szervizelést követően kérje meg a vevőszolgálatot, hogy végezzenek biztonsági ellenőrzést a terméken.
14. **TÚLTERHELÉS** - A tűz és az áramütés elkerülése érdekében ne terhelje túl a fali csatlakozókat és az egybeépített konnektor aljzatokat.
15. **ELEKTROSZTATIKUS KISÜLÉS** - Ha a készülék hibásan működik, húzza ki a hálózati csatlakozót és vegye ki az elemeket. Kis idő elteltével csatlakoztassa újra.

RÖGZÍTÉS A MŰSZERFALBA

Övintézkedések

- Minden egyéb csatlakozás bekötése után csatlakoztassa az áramellátás vezetékeit.
- Az akkumulátorkábel (PIROS) az akkumulátor pozitív jelzésű (+) sarujára csatlakoztassuk.
- A rövidzárlat elkerülése érdekében szigeteljen minden csupasz vezeték részt és csatlakozót.
- Az összeszerelést követően rögzítsen minden szabad vagy laza vezeték/csatlakozót.

Előkészületek

- Az egység végleges beszerelése előtt csatlakoztasson minden vezeték, és ellenőrizze, hogy a csatlakoztatások helyesek és az egység hibátlanul működik.
- Szerelje le a földcsatlakozót az akkumulátor negatív (-) pólusáról.
- Válasszon olyan beszerelési helyet, ahol az egység nem zavarja a rendes vezetési funkciókat, és nem jelent veszélyt az utasok számára vészfékezés alkalmával.
- Forduljon a legközelebbi márkaképviselőhöz, amennyiben a beszereléshez fűrészi munkálatok, vagy a jármű egyéb módosítása szükséges.

Rögzítőnyílás

Amennyiben a műszerfalon található megfelelő rögzítőnyílás, az egység - az A. ábrán látható módon - szerelhető be a műszerfalba.

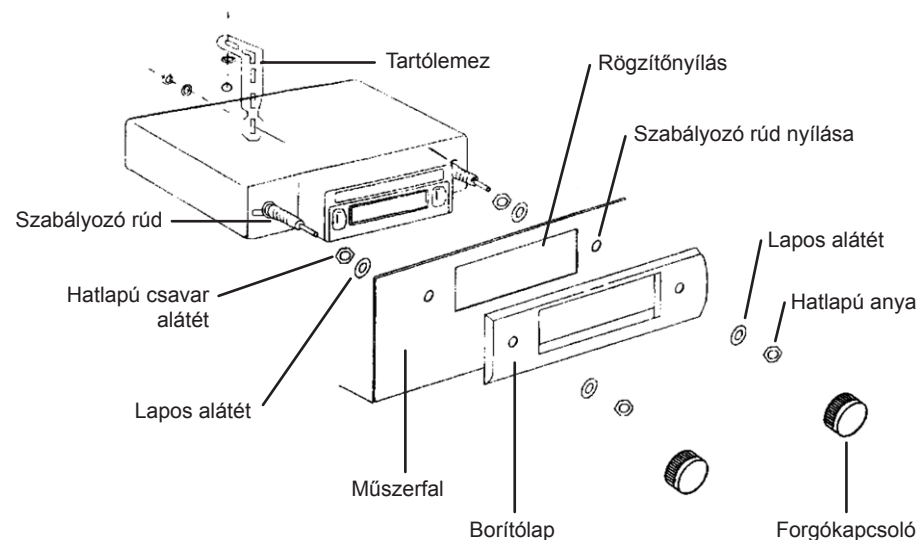
Az ilyen rögzítéshez a műszerfalnak 4,5 - 6 mm vastagágúnak kell lennie.

A hátlap rögzítése

Rögzítse a tartólemez egyik végét az egység hátlapjához, és a másik végét a védőlemezhez, vagy a jármű egyéb stabil fémrészéhez.

A beszerelést követően a negatív (-) akkumulátorsarut újra csatlakoztatni kell.

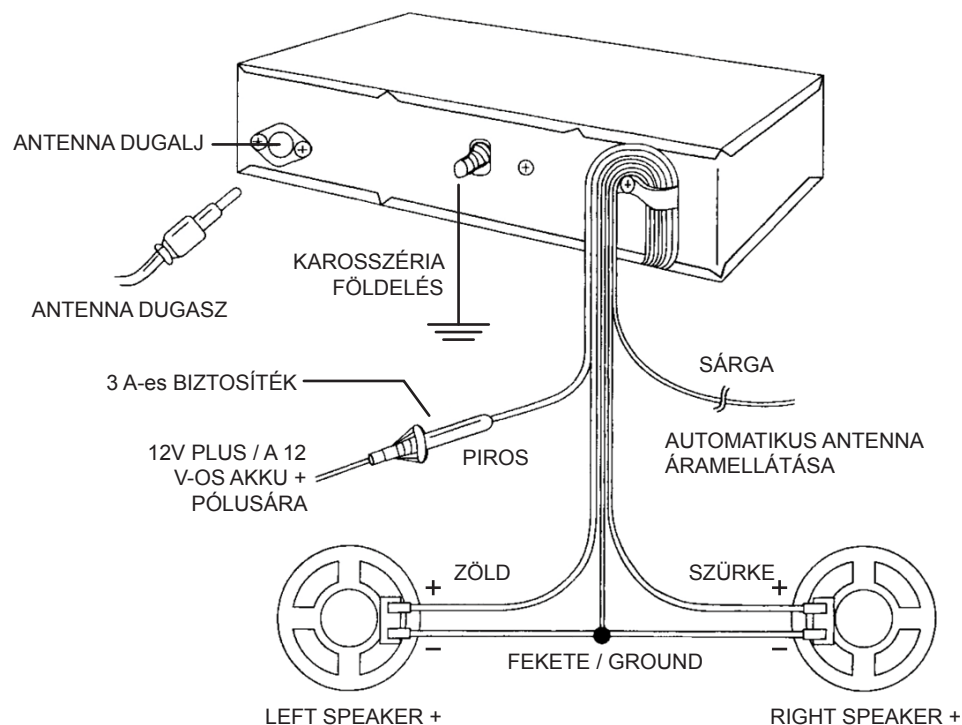
A. ÁBRA



HUZALOZÁS

Ezt az egységet kizárólag olyan gépjárművekhez tervezték, amelyek 12 V-os egyenáramú és negatív földelésű elektromos rendszerrel rendelkeznek.

A szabadon hozzáférhető vezetékeket teljesen szigetelni kell, a csupasz vezetékek/csatlakozók és a jármű karosszériája közötti rövidzárlat elkerülése érdekében. Gyűjtse a vezetékeket kötegekbe, és bizonyosodjon meg róla, hogy a vezetékek végei semmilyen fém alkatrészsel sem érintkeznek.



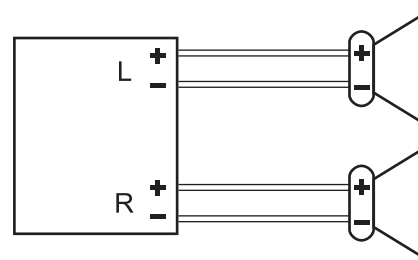
MEGJEGYZÉSEK:

- Ne zárja rövidre az antenna- és a földvezetékét.
- A készülék negatív földelésű.
- Ne zárja rövidre a hangszóró vezetékeit.
- Beszerelés előtt csatlakoztasson minden vezetékét és ellenőrizze a készülék működőképességét.

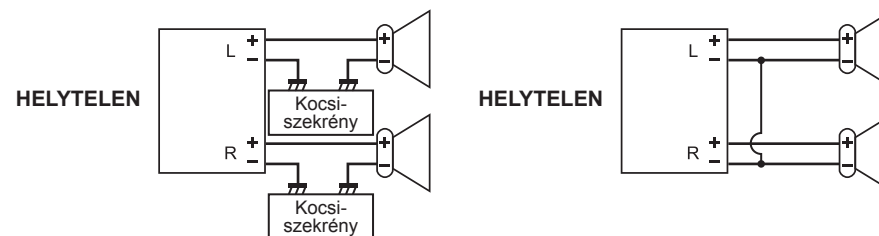
A HANGSZÓRÓK CSATLAKOZTATÁSA

Óvintézkedések

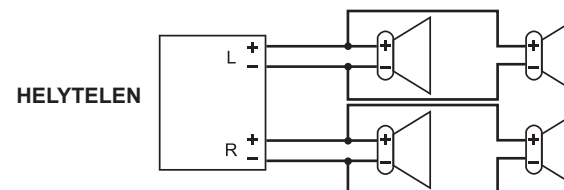
- Csak földelés nélküli hangszórókat használhat.
- A készülékhez használt hangszóróknak megfelelő zenei teljesítmény-szinttel kell rendelkezniük.
- A túl alacsony névleges teljesítményű hangszórók károsodhatnak.
- 4 - 8 Ω közötti impedanciájú hangszórókat használjon. A túl nagy vagy túl kicsi impedancia teljesítményvesztéshez vezet, és károsíthatja a hangszórókat és a készüléket is.
- Ne használjon közös földvezetékű, 3-csatlakozós hangszóró rendszert. Tilos a hangszóróvezetékét a karosszériához csatlakoztatni.
- A hangszórókat ne helyezze az antenna, vagy az antennavezeték közelébe (legkisebb távolság 30 cm).



- A készülék károsodik, ha a hangszórókat (első, hátsó) helytelenül csatlakoztatja.



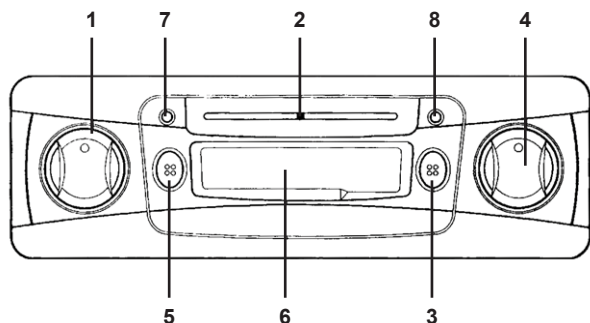
- Tilos egy vezeték-szetthez egynél több hangszórót csatlakoztatni (kivéve egy magashang-sugárzót).



Biztosíték

A kiégett biztosíték cseréjéhez kizárólag az előírt teljesítményű biztosítékot (3 A) használjon. A magasabb teljesítményű biztosíték használata, vagy a biztosíték nélküli csatlakoztatás tüzet, vagy a készülék károsodását okozhatja. Amennyiben a cserélt biztosíték is hasonlóképp kiég, forduljon szakszervizhez.

VEZÉRLÉS ÉS FUNKCIÓK



1. ON / VOLUME

A be / ki kapcsolás és a hangerőszabályozás egyaránt a bal oldali forgókapcsolóval végezhető. A készülék bekapcsolásához fordítsa kapcsolót kis mértékben az óra járásával megegyező irányba. További jobbra tekeréssel növeli, balra tekeréssel pedig csökkenti a hangerőt.

2. A BEÁLLÍTOTT FREKVENCIA MUTATÓJA

Az FM (VHF) vagy az AM (MW) frekvenciakálán aktuálisan behangolt frekvenciaértéket mutatja.

3. AM / FM (MW / VHF, A SÁVOK VÁLTÁSA)

Kiengedett állapotú nyomógomb esetén az AM (MW) sáv van használatban. A gomb benyomásával az FM (VHF) sávra váltunk.

4. TUNING

A jobb oldali forgókapcsoló segítségével választhatja ki a kívánt rádióállomást. A frekvencia kijelzőn AM (MW) és FM (VHF) skála található. A kívánt állomást a forgókapcsoló jobbra vagy balra tekerésével keresheti meg.

5. FF / EJ (GYORS ELŐRECSÉVÉLÉS ÉS KAZETTAKIADÁS)

A gomb félig történő lenyomásával a szerkezet gyors előrecsévéelésbe kezd. A kazetta kiadásához teljesen nyomja be a gombot.

6. KAZETTANYÍLÁS

Tartsa a kazettát hosszanti irányban és helyezze be a nyílásba a lejátszás elindításához. (A kazetta nyitott, szalagos felét jobb oldalra tartva)

7. TAPE

A kazettalejátszás során a zöld LED-izzó világít.

8. RADIO

A rádió üzemeltetése során a piros LED-izzó világít.

ÜZEMELTETÉS

KI / BE kapcsolás

Tekerje a bal oldali gombot kis mértékben az óra járásával megegyező irányba. Kazetta behelyezése esetén a lejátszás azonnal indul és a TAPE LED-izzó világítani kezd, egyébként az aktuálisan beállított rádióállomás hallható (a kiválasztott frekvenciasávnak megfelelően) és kigyullad a RADIO LED-izzó.

A készülék kikapcsolásához a bal oldali forgókapcsolót tekerje az óra járásával ellentétes irányban a végállásig.

Megjegyzés: A készülék bekapcsolásakor az automatikus antenna sárga vezérlőkábele +12 V-os feszültség alá kerül.

Hangerőszabályozás

A készülék bekapcsolását követően a hangerőt a bal oldali gomb jobbra forgatásával növelheti (a MAX feliratú címke irányába), csökkenteni a gomb balra (a MIN feliratú címke irányába) történő tekerésével lehet.

Sávváltás és állomáskeresés

Kiengedett állapotú nyomógomb esetén az AM, benyomott gomb esetén az FM sáv van használatban. A gomb órajárással megegyező irányú tekerésével növeljük (UP), ellenkező irányú tekerésével csökkentjük (DN) a frekvenciaértéket. A beállított állomás frekvenciája a megfelelő frekvenciakálán látható.

Kazetta behelyezése és lejátszása

A kazetta behelyezése előtt bizonyosodjon meg róla, hogy a magnószalag feszesen feltekercselt. Ha nem, akkor egy golyóstoll vagy hasonló alakú eszköz segítségével tekerje fel a szalagot, majd helyezze be a kazettát a következőképpen:

A nyitott, szalagos felével jobb oldalra néző kazettát csúsztassa be a kazettanyílásba. Óvatosan nyomja be a kazettát, amíg a meghajtó egység be nem húzza és a készüléken belüli helyes pozícióba továbbítja. A TAPE LED-izzó kigyullad. A rádió kikapcsol és a kazetta lejátszása automatikusan elindul.

A kazetta végére érve a kazetta meghajtó automatikusan kikapcsol és a készülék rádió üzemmódba vált (kigyullad a RADIO LED-izzó). A kazetta másik oldalát a kazetta megfordítását követően játszhatja le.

Gyors előrecsévéelés

A szalag gyors előrecsévéeléséhez félig nyomja le a gombot. Az FF / EJ gomb második, enyhe megnyomásával újra aktiválja a kazetta rendes lejátszását.

Ha a kazettát végigcsévéli, a szalag végére érve a készülék automatikusan rádió üzemmódba kapcsol.

Kazettakiadás

Az FF / EJ teljes benyomásával a készülék kiadja a behelyezett kazettát. Aktiválódik a rádió üzemmód.

Megjegyzések:

- Ha a lejátszás során megszűnik az áramellátás, a kazetta a készülékben marad. Ha újra bekapcsolja a készüléket, a kazetta lejátszása tovább folytatódik.
- Mindig távolítsa el a kazettákat, ha nem használja a készüléket.

KARBANTARTÁS

Puha ruhával törölje tisztára a készülék külső felületét. Ne használjon benzint, hígítót vagy egyéb oldószert.

HIBAKERESÉS

Általános problémák megoldásához olvassa el és kövesse a hibakeresési jegyzék utasításait. Ha így sem tudja megoldani a problémát, forduljon a legközelebbi szakszervizhez.

Hibajelenség	Ok	Megoldás
A készüléket nem lehet bekapcsolni.	A biztosíték kiégett.	Ellenőrizze, hogy a vezetékek nem rövidzárlatosak, majd helyezzen be egy ugyanolyan értékekkel bíró biztosítékot.
	A hangszóró vezetéke hozzáér a jármű karosszériájához, vagy hasonlóhoz.	Huzalozza át helyesen a hangszóró vezetékeit, vagy szigetelje azokat.
Nincs hang, vagy gyenge a hangerő.	A vezetékek vagy a kábeldötege nincsen helyesen csatlakoztatva.	Ellenőrizze a vezetékek csatlakoztatását (lásd „Huzalozás”).
Rossz hangminőség (torzítás, interferencia).	A hangszóró vezetéket rövidre zárja egy csavar.	Ellenőrizze a hangszóró vezetékeit.
	A hangszórók nem csatlakoznak helyesen.	Csatlakoztassa minden hangszóró pozitív és negatív pólusát helyesen.
Rossz rádióvétel.	Az antenna nincs kihúzva.	Teljesen húzza ki az antennát.
	Az automatikus antenna áramellátó vezetéke nem csatlakozik megfelelően.	Csatlakoztassa a vezetéket megfelelően (lásd „Huzalozás”).

MŰSZAKI ELŐÍRÁSOK

1. RÁDIÓ

Frekvencia tartomány AM / FM (MW / VHF)

AM (MW) 525 - 1615 kHz

FM (VHF) 87,5 - 108 MHz

2. KAZETTA MEGHAJTÓ

Szalagsebesség

4,75 cm / mp.

Frekvenciaingadozás

kevesebb, mint 0,4%

Kazetta szerkezet

automatikus leállítás

3. ÁLTALÁNOS

Feszültség ellátás

12 V egyenáram

Hangszóró impedancia

4 - 8 Ω

Méret

178 mm (SZÉ) x 110 mm (MÉ) x 44 mm (MA)

Tömeg

kb. 0,8 kg

MEGJEGYZÉS: A MŰSZAKI ELŐÍRÁSOK VÁLTOZTATÁSÁNAK JOGÁT KÜLÖN ÉRTESÍTÉS NÉLKÜL FENNTARTJUK..

MODELLO 7173N2 AUTORADIO CON LETTORE PER CASSETTE

MANUALE DI ISTRUZIONI

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

 Il simbolo del lampo con freccia racchiuso in un triangolo equilatero mette in guardia l'utente sul pericolo di "tensione pericolosa" non isolata contenuta all'interno del corpo dell'apparecchio, che può avere intensità sufficiente da costituire un rischio di scossa elettrica per le persone.	ATTENZIONE RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA NON APRIRE ATTENZIONE: PER RIDURRE IL RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA NON TOGLIERE IL COPERCHIO (O IL PANNELLO POSTERIORE). ALL'INTERNO NON È CONTENUTO ALCUN COMPONENTE CHE POSSA ESSERE RIPARATO DALL'UTENTE. PER LA MANUTENZIONE E LA RIPARAZIONE RIVOLGERSI A UN CENTRO QUALIFICATO.	 Il simbolo del punto esclamativo racchiuso in un triangolo equilatero intende richiamare l'attenzione dell'utente su importanti istruzioni operative e di manutenzione contenute nella documentazione fornita con l'apparecchio.
---	---	---

INFORMAZIONI AGGIUNTIVE



Prestate attenzione ai pezzettini e alle batterie, non inghiottiteli. Potrebbe essere nocivo alla vostra salute e causare soffocamento. Prestate la massima attenzione a tenere i piccoli dispositivi e le batterie lontani dalla portata dei bambini.



Importante suggerimento riguardo alla protezione dell'udito

Attenzione:

Avete a cuore il vostro udito, così come noi.

Pertanto, fate attenzione quando usate questo apparecchio.

La nostra raccomandazione è di: **Evitare un volume eccessivo.**

Dovesse l'apparecchio essere usato da bambini, assicuratevi che esso non sia regolato su un volume eccessivo.

Attenzione!

Un volume eccessivo potrebbe causare danni irreversibili all'udito dei vostri bambini.



MAI lasciare che nessuno, ed in particolar modo bambini, metta alcun oggetto sopra i buchi, scappatoie o altre aperture sul dispositivo. Ciò potrebbe causare la morte da scossa elettrica. Il dispositivo deve essere aperto solo da un assistente qualificato.



Usate l'apparecchio solo per il proposito per cui è stato disegnato.

L'apparecchio è destinato unicamente all'utilizzo in ambienti domestici e di lavoro.



Conservare accuratamente le istruzioni per l'uso per futuro riferimento.



Avvertenze per la tutela dell'ambiente

Una volta inutilizzabile il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici ma portato presso un punto di raccolta per il riciclo di apparecchiature elettriche. Ciò è indicato dal simbolo presente sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sulla confezione. I materiali riciclabili sono riutilizzabili a seconda delle loro caratteristiche. Con il riutilizzo, con il riciclaggio di materiale o altri tipi di riciclaggio di apparecchi vecchi fornirete un importante contributo alla tutela ambientale.

Informatevi presso l'amministrazione comunale sui punti di smaltimento competenti.



Non ostacolate la ventilazione del dispositivo. Assicuratevi che né tende, giornali, coperte o mobili blocchino le scappatoie della ventilazione dell'apparato. La ventilazione dev'essere costantemente assicurata! Un eventuale surriscaldamento potrebbe causare seri danni al dispositivo e ridurre sia le prestazioni che la durata del funzionamento.



Riscaldamento e calore

Non esponete l'apparecchio a luce del sole diretta. Assicuratevi che l'apparecchio non sia soggetto a fonti di calore dirette come stufe o fiamme. Assicuratevi che le vie di ventilazione dell'apparecchio non siano coperte.



Umidità e pulizia

L'apparecchio non è subacqueo! Non immergete il lettore nell'acqua. Non lasciate che il lettore venga a contatto con acqua. Dell'acqua che dovesse incidentalmente cadere sul lettore potrebbe causare seri danni. Non usate detergenti che contengano alcool, ammoniaca, benzene o abrasivi in quanto questi potrebbero danneggiare il lettore. Per pulire, usate un panno soffice e umido.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1. **LEGGERE LE ISTRUZIONI** - Leggere attentamente le istruzioni di sicurezza e d'uso prima di adoperare l'apparecchio.
2. **CONSERVARE LE ISTRUZIONI** - Le istruzioni di sicurezza e d'uso dovrebbero essere conservate per riferimento futuro.
3. **RISPETTARE LE AVVERTENZE** - Rispettare tutte le avvertenze contenute nel manuale d'uso dell'apparecchio.
4. **SEGUIRE LE ISTRUZIONI** - Seguire accuratamente tutte le istruzioni d'uso.
5. **VENTILAZIONE** - Le aperture sull'apparecchio servono per la ventilazione e sono necessarie per il funzionamento e la prevenzione del surriscaldamento. Non collocare l'apparecchio in ubicazioni che ne prevengano la corretta ventilazione. Non collocare su letti, divani, tappeti o altre superfici simili sulle quali le aperture potrebbero essere ostruite, in spazi chiusi quali librerie ed armadi, dove il flusso di aria nelle aperture di ventilazione possa essere impedito.
6. **CALORE** - L'apparecchio non deve essere collocato vicino a fonti di calore, quali radiatori, stufe od altri elettrodomestici (amplificatori inclusi) che producono calore.
7. **ALIMENTAZIONE** - L'apparecchio dovrebbe essere connesso solo a fonti di alimentazioni del tipo descritto nel manuale d'uso o indicato sull'apparecchio stesso.
8. **INGRESSO DI OGGETTI O LIQUIDI** - Assicurarci che oggetti o liquidi non penetrino nell'apparecchio attraverso le aperture.

9. **GUASTO CHE RICHIEDE ASSISTENZA** - L'apparecchio dovrà ricevere assistenza da personale qualificato se:
- il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati;
 - oggetti o liquidi sono penetrati all'interno dell'involucro dell'apparecchio;
 - l'apparecchio è stato esposto a pioggia od umidità;
 - l'apparecchio non sembra funzionare al meglio. Fare uso dell'apparecchio e dei controlli solo nelle modalità descritte in questo manuale;
 - l'apparecchio è stato fatto cadere o l'involucro è danneggiato;
 - l'apparecchio dimostra un serio calo nelle prestazioni.
10. **ASSISTENZA** - L'utente non è autorizzato a riparare l'apparecchio oltre i limiti descritti nel manuale d'istruzioni per l'utente. Per ogni altra riparazione rivolgersi a personale di assistenza qualificato.
11. **PULIZIA** - Scollegare il cavo di alimentazione prima di pulire. Non utilizzare detergenti liquidi o spray, ma un semplice panno umido. Seguire le istruzioni per la cura e manutenzione contenute nel presente manuale.
12. **ILLUMINAZIONE** - Durante temporali e lunghi periodi di non utilizzo, scollegare il cavo di alimentazione e l'antenna.
13. **CONTROLLO DI SICUREZZA** - Dopo aver ricevuto assistenza, fare richiesta presso il servizio clienti per un controllo di sicurezza.
14. **SOVRACCARICO** - Per evitare incendi e scosse elettriche non sovraccaricare le prese elettriche e le prese multiple.
15. **SCARICA ELETTROSTATICA** - Scollegare dall'alimentazione e rimuovere le batterie se l'unità non funziona a dovere. Riconnettere dopo breve tempo.

MONTAGGIO NEL CRUSCOTTO

Precauzioni

- Dopo il cablaggio di tutti gli altri collegamenti connettere i cavi di potenza.
- Il cavo della batteria (ROSSO) deve essere assolutamente collegato al morsetto positivo (+) della batteria.
- Per proteggere dai corti circuiti isolare tutti i cavi / conduttori esposti.
- Dopo l'installazione fissare tutti i cavi / conduttori allentati.

Preparazione

- Prima dell'installazione finale dell'apparecchio connettere tutti i cavi e controllare se tutti i collegamenti sono stati eseguiti in modo corretto e se l'apparecchio funziona senza errori.
- Disconnettere il conduttore di massa dal polo negativo (-) della batteria.
- Scegliere il luogo del montaggio in cui l'apparecchio non interferirà con le normali funzioni di guida e non costituirà pericolo per i passeggeri durante le uscite per la frenata di emergenza.
- Consultare il rivenditore a voi più vicino se per l'installazione c'è bisogno di fare dei fori o altre modifiche al veicolo.

Apertura per il montaggio

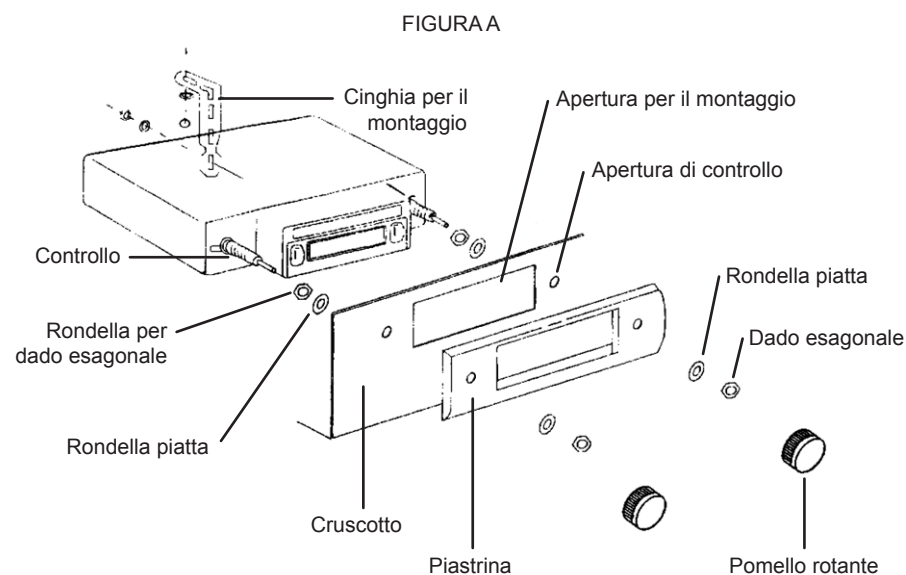
Se nel cruscotto è disponibile un'apertura adatta per il montaggio, come mostra la FIGURA 1, l'apparecchio può essere installato nel cruscotto.

Per un tale montaggio il cruscotto dovrebbe avere uno spessore da 4.5 a 6 mm.

Fissaggio della parte posteriore

Fissare una estremità della cinghia dell'assemblaggio alla parte posteriore dell'apparecchio e l'altra estremità alla parete di protezione oppure ad un'altra parte stabile metallica del veicolo.

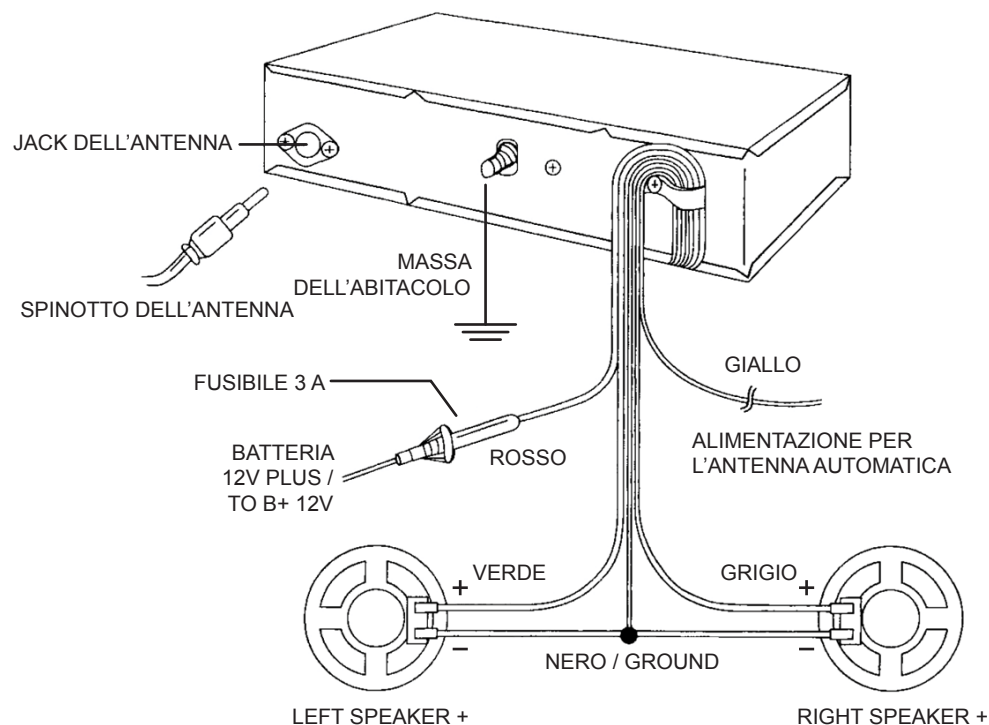
Dopo il montaggio deve essere nuovamente connesso il morsetto della batteria negativo (-).



CABLAGGIO

Questo apparecchio è progettato solo per i veicoli che funzionano su sistemi elettrici da 12 V DC e massa negativa.

I cavi esposti devono essere isolati per evitare un corto circuito tra i cavi/conduttori non coperti e l'abitacolo. Raccogliere in un fascio tutti i cavi ed accertarsi che le estremità dei cavi non entrino in contatto con le parti metalliche.



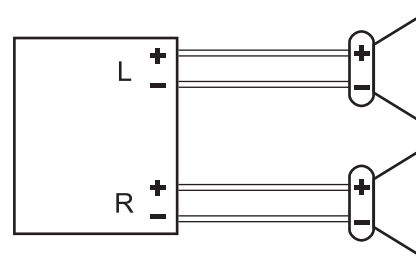
NOTE:

- Non cortocircuitare l'antenna ed il cavo di terra.
- Questo apparecchio ha una messa a terra negativa.
- Non cortocircuitare i cavi degli altoparlanti.
- Prima dell'installazione collegare tutti i cavi e controllare il funzionamento dell'apparecchio.

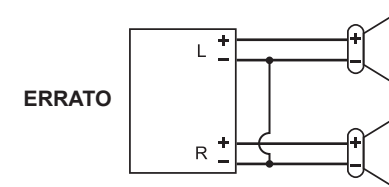
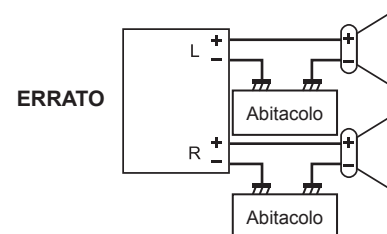
COLLEGAMENTO DEGLI ALTOPARLANTI

Precauzioni

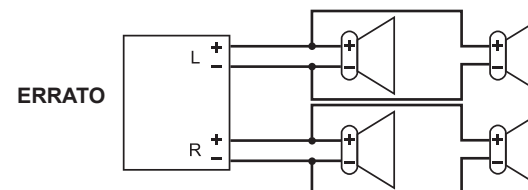
- Bisogna usare solo altoparlanti non messi a terra.
- Gli altoparlanti usati con questo apparecchio dovranno avere una sufficiente potenzialità di potenza della musica.
- Altoparlanti con potenzialità troppo bassa potrebbero essere danneggiati.
- Bisogna usare altoparlanti di impedenza 4 - 8 Ω . Un'impedenza troppo alta o troppo bassa porta a perdite di resa e può danneggiare gli altoparlanti o questo apparecchio.
- Non usare un sistema di altoparlanti a 3 conduttori con un comune cavo di terra. Non collegare mai il cavo degli altoparlanti all'abitacolo.
- Tenere i cavi degli altoparlanti lontano dall'antenna e dal cavo dell'antenna (circa 30 cm).



- Se gli altoparlanti (anteriori, posteriori) non sono collegati in modo corretto, c'è il rischio di danneggiare l'apparecchio.



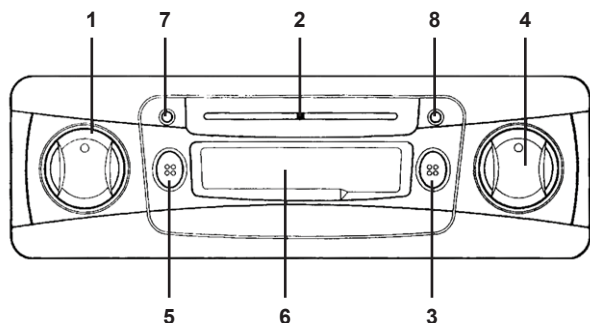
- Non collegare mai più di un altoparlante ad un set di cavi per altoparlanti (fatta eccezione per la connessione di un tweeter).



Fusibile

In sostituzione di un fusibile scoppato è assolutamente necessario usare un fusibile con la potenzialità prescritta (3 A). Usando fusibili con potenzialità superiori oppure eseguendo il collegamento senza l'uso di un fusibile, si possono causare incendi o danni all'apparecchio. Se anche il fusibile sostituito è scoppato, si prega di contattare il rivenditore più vicino.

COMANDI E FUNZIONI



1. ON / VOLUME

L'interruttore ON / OFF ed il comando del volume funzionano entrambi con il pomello rotante sinistro.

Girare un poco il pomello in senso orario per accendere l'apparecchio.

Girandolo ulteriormente verso destra si aumenta il volume e girandolo verso sinistra lo si diminuisce.

2. LANCETTA PER LA FREQUENZA

Mostra la frequenza realmente regolata per FM (VHF) oppure AM (MW).

3. AM/FM (MW / VHF, RICERCA DELLA BANDA)

Con il pulsante non premuto AM (MW) è attivato. Premendo il pulsante si attiva FM (VHF).

4. TUNING

Con il pomello rotante destro ricercare la stazione desiderata. L'indicatore di frequenza contiene le frequenze per AM (MW) e FM (VHF). Si può vedere la stazione desiderata girando il pomello verso destra o verso sinistra.

5. FF / EJ (AVANZAMENTO VELOCE ED ESPULSIONE)

Spingendo in basso per metà il pulsante il meccanismo viene impostato sull'avanzamento veloce.

Premendolo completamente in basso la cassetta viene espulsa.

6. VANO CASSETTA

Mantenere la cassetta dritta ed inserirla nel compartimento per avviare la riproduzione. (Con la parte aperta della cassetta rivolta verso destra)

7. TAPE

Durante la riproduzione della cassetta si accende il LED verde.

8. RADIO

Durante il funzionamento della radio si accende il LED rosso.

FUNZIONAMENTO

Accensione / spegnimento

Girare un pò il pulsante sinistro in senso orario. Con una cassetta inserita inizia subito la riproduzione della cassetta e si accende il LED TAPE, altrimenti si avvia la stazione radio scelta (a seconda della banda) e si accende il LED RADIO.

Per spegnere l'apparecchio girare il pulsante sinistro in senso anti-orario verso lo stop fino a che non si blocca.

Nota: Quando si accende l'apparecchio viene alimentato il cavo di controllo giallo con +12V verso l'antenna automatica.

Controllo volume

Dopo aver acceso l'apparecchio si può aumentare il volume girando il pomello sinistro verso destra (verso la scritta MAX) e diminuirlo girando il pomello verso sinistra (verso la scritta MIN).

Cambio della banda e ricerca della stazione radio

Con il pulsante non premuto è attivato AM con il pulsante premuto è attivato FM. Girando il pomello destro in senso orario la frequenza sarà aumentata (UP) oppure in senso anti-orario sarà diminuita (DN). La frequenza della stazione regolata viene mostrata sulla relative scala di frequenza.

Inserimento e riproduzione di una cassetta

Prima di inserire una cassetta nell'apparecchio, accertarsi che il nastro sia ben teso nella cassetta. Se non è così, lo potete avvolgere con l'aiuto di una penna a sfera o qualcosa di simile e quindi inserire la cassetta come segue:

Far scivolare la cassetta nel vano con la parte aperta rivolta verso destra. Con attenzione fare pressione sulla cassetta, finché non viene catturata dal meccanismo e caricata nella posizione corretta all'interno dell'apparecchio. Si accende il LED TAPE. Si spegne la modalità radio ed inizia automaticamente la riproduzione della cassetta.

Quando viene raggiunta la fine della cassetta, viene disattivato automaticamente il meccanismo della cassetta e l'apparecchio attiva la modalità radio (Si accende il LED RADIO). La riproduzione dell'altra parte della cassetta può avvenire voltando la cassetta.

Avanzamento veloce

Premere per metà il pulsante verso il basso per fare avanzare in modo rapido il nastro. Una seconda leggera pressione del tasto su FF / EJ attiva nuovamente la riproduzione normale della cassetta.

Se fate avanzare completamente il nastro in modo rapido, alla fine del nastro sarà attivata automaticamente la modalità radio.

Espulsione della cassetta

Premendo il pulsante FF / EJ completamente verso il basso la cassetta sarà espulsa dal vano cassetta. Sarà attivata la modalità radio.

Note:

- La cassetta resta nel vano se l'alimentazione viene interrotta durante la riproduzione della cassetta. Se riaccendete l'apparecchio, la riproduzione della cassetta continuerà.
- Le cassette dovrebbero essere sempre rimossa dal vano se l'apparecchio non viene usato.

PULIZIA

Per la pulizia, spolverare l'esterno dell'apparecchio con un panno morbido. Non usare mai combustibili, diluenti o qualsiasi altro solvente.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Per risolvere i problemi comuni, leggete e seguite l'elenco relativo alla risoluzione dei problemi. Se ancora non riuscite a risolvere il problema, consultate l'ufficio manutenzione più vicino a voi.

Problema	Causa	Soluzione
L'apparecchio non si accende.	Fusibile scoppiato.	Controllare che i cavi non siano andati in cortocircuito e sostituire il fusibile con uno nuovo con le stesse caratteristiche.
	Il cavo degli altoparlanti tocca l'abitacolo del veicolo o qualcosa di simile.	Collegare i cavi degli altoparlanti in modo corretto oppure isolarli in modo corretto.
Nessun suono oppure volume troppo basso.	I cavi non sono collegati in modo corretto.	Controllare il collegamento dei cavi (si veda il paragrafo relativo al cablaggio).
Cattiva qualità del suono (distorsioni, interferenze).	Un cavo dell'altoparlante è cortocircuitato da una vite.	Controllare i cavi dell'altoparlante.
	Gli altoparlanti non sono collegati in modo corretto.	Collegare i poli positivo e negativo degli altoparlanti in modo corretto.
Cattiva ricezione radio.	L'antenna non è stata cacciata.	Tirare completamente fuori l'antenna.
	Il cavo di alimentazione dell'antenna automatica non è collegato in modo corretto.	Collegare il cavo in modo corretto (si veda il paragrafo relativo al cablaggio).

CARATTERISTICHE TECNICHE

1. RADIO

Gamma di frequenze AM/FM (MW/VHF)

AM (MW) 525 - 1615 kHz

FM (VHF) 87.5 - 108 MHz

2. IMPULSO CASSETTA

Velocità nastro 4.75 cm / sec.

Wow & Flutter meno di 0.4%

Meccanismo cassetta stop automatico

3. GENERALE

Alimentazione 12 Volt DC

Impedenza degli altoparlanti 4 - 8 Ω

Dimensioni 178 mm (W) x 110 mm (D) x 44 mm (H)

Peso circa 0.8 kg

NOTA: LE SPECIFICHE SONO SOGGETTE A MODIFICHE SENZA PREAVVISO.

MODELO 7173N2

AUTORRADIO CON REPRODUCTOR DE CASETES

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБАНЕС

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

 El símbolo del rayo con punta de flecha dentro del triángulo equilátero alerta al usuario acerca de la presencia de "voltaje peligroso" sin aislamiento en el interior de la cobertura del producto, el cual puede tener la suficiente magnitud como para constituir un riesgo de choques eléctricos ante las personas.	PRECAUCIÓN RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO NO ABRIR PRECAUCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE CHOQUES ELÉCTRICOS, NO RETIRE LA CUBIERTA (NI LA PARTE DE ATRÁS). EN EL INTERIOR NO HAY PARTES QUE PUEDAN SER MANTENIDAS O REPARADAS POR EL USUARIO. REMITA REPARACIONES A PERSONAL DE SERVICIO CALIFICADO.	 El signo de admiración dentro del triángulo equilátero pretende alertar al usuario acerca de la presencia de instrucciones importantes de operación y mantenimiento (reparaciones) en el material impreso que acompaña al artefacto.
--	--	---

INFORMACIÓN ADICIONAL



Vigile que nadie se trague las piezas pequeñas ni las pilas del aparato, puesto que es potencialmente muy dañino para la salud y puede provocar asfixia. Preste mucha atención especialmente en el caso de los niños.



Aviso importante respecto a la protección de sus oídos

Cuidado:

Su capacidad auditiva nos preocupa tanto como a usted. Por lo tanto, tenga precaución cuando use el aparato. Le recomendamos que evite escuchar música a **niveles altos de volumen**. En caso de que el aparato sea usado por niños, asegúrese que no la usen a un volumen muy alto.

¡Peligro!

Niveles de volumen altos pueden causar daños irreparables a los oídos de los niños.



No permita NUNCA que nadie, en especial niños, ponga objetos dentro de los huecos, ranuras u otras aberturas del aparato. Existe riesgo de sufrir descargas eléctricas que pueden causar la muerte. El aparato solo debe ser abierto por un operario calificado.



Use el aparato únicamente para los propósitos que fue diseñado. El aparato está concebido exclusivamente para ser usado en viviendas y áreas de negocio.



Le recomendamos que conserve las instrucciones de uso para un eventual uso posterior.



Indicaciones sobre el medio ambiente

No deseche este producto en la basura doméstica una vez que se haya cumplido su vida útil, deposítelo en un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos. El símbolo que se encuentra en el producto, el manual de usuario o el embalaje, hacen referencia a este punto.

El plástico es reutilizable según esté indicado. Con la reutilización de productos de plástico u otra clase de reciclaje de aparatos viejos, está contribuyendo de forma importante a la conservación del medio ambiente.

Infórmese en su administración local sobre la entidad de eliminación de residuos competente.



No impida la ventilación del aparato. Asegúrese, que cortinas, periódicos, manteles o muebles no estén bloqueando las ranuras de ventilación del aparato. ¡Se debe asegurar una ventilación correcta todo el tiempo! El sobrecalentamiento puede causar serios daños en el interior del aparato, provocando problemas de funcionamiento y acortando el tiempo de vida útil del producto.



Calor

No exponga el aparato a la luz solar directa. Asegúrese que el aparato no esta expuesto directamente a fuentes de calor como calefactores o fuego. Asegúrese que las ranuras de ventilación del aparato no estén cubiertas.



Humedad y limpieza

Este aparato no es impermeable! No sumerja el aparato en el agua. No permite que el aparato entre en contacto con el agua. La entrada de agua en el aparato causa serios problemas y daños. No use agentes limpiadores que contengan alcohol, amoníacos, benceno o abrasivos. Éstos pueden dañar al aparato. Para la limpieza use un paño suave y húmedo.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1. **LEA LAS INSTRUCCIONES** - Lea atentamente las instrucciones de seguridad y funcionamiento antes de usar el aparato.
2. **GUARDE LAS INSTRUCCIONES** - Guarde estas instrucciones de seguridad y funcionamiento para un uso futuro.
3. **ADVERTENCIAS** - Siga todas las advertencias en este aparato y en el manual de instrucciones.
4. **SIGA LAS INSTRUCCIONES** - Siga todas las instrucciones de seguridad de este manual.
5. **VENTILACIÓN** - las aperturas del dispositivo sirven para la ventilación del aparato, son necesarias para el funcionamiento y prevención de sobrecalentamiento. El aparato tiene que estar colocado de forma que su posición no interfiera con su propia ventilación. No coloque el aparato en camas, sofás, alfombras o superficie similar que puede obstruir las aperturas de ventilación, en una instalación incorporada, tales como una estantería o armario que impida el flujo de aire a través de las aperturas de ventilación.
6. **CALOR** - No coloque este aparato cerca de Fuentes de calor tales como radiadores, estufas u otros aparatos (incluido amplificadores) que producen calor.
7. **FUENTE ELÉCTRICA** - Este aparato debe conectarse a la toma de corriente del tipo descrito en las instrucciones de funcionamiento o escrito en el aparato.
8. **OBJETO Y ENTRADA DE LÍQUIDO** - debe tener cuidado que ningún objeto o líquido caiga en el aparato o sea vertido en las aperturas del aparato.

9. **DAÑOS QUE REQUIEREN REVISIÓN** - Esta unidad debe ser revisada por personal cualificado cuando:
- El cable de alimentación o enchufe ha sido dañado.
 - Los objetos han sufrido una caída o cualquier líquido ha sido vertido en el aparato.
 - Este aparato ha sido expuesto a la lluvia o humedad.
 - Este aparato no funciona correctamente. Use solo este aparato y mandos como se describen en este manual.
 - Esta unidad ha sufrido una caída, o la carcasa está dañada.
 - El aparato no funciona correctamente.
10. **FUNCIONAMIENTO** - El usuario no debe usar el aparato para otros fines que no estén descritos en este manual de instrucciones. Cualquier tipo de revisión debe hacerse por el personal cualificado.
11. **LIMPIEZA** - Desconecte el aparato de la toma de corriente antes de limpiarlo. No use líquido o limpiadores en forma de pulverizador, use sólo un paño húmedo. Siga las instrucciones de cuidado y mantenimiento de este manual.
12. **RELÁMPAGOS** - Durante relámpagos y largos periodos de no haber usado el aparato desconecte el aparato de la toma de corriente y la antena.
13. **COMPROBACIÓN DE SEGURIDAD** - Después de vender el aparato pida al servicio de clientes de hacer una comprobación de seguridad.
14. **SOBRECARGA** - Para evitar incendios y descargas eléctricas no sobrecargue su toma de corriente y su receptáculos convenientes.
15. **DESCARGA ELECTROESTÁTICA** - Desconecte de la toma de tierra y retire las baterías si el aparato no funciona bien. Vuelva a conectar después un periodo corto de tiempo.

MONTAJE EN EL SALPICADERO

Precauciones

- Después de cablear el resto de conexiones conecte los cables de alimentación.
- El cable de batería (ROJO) debe conectarse obligatoriamente con la toma positiva (+) de la batería.
- Para protegerse contra cortocircuitos, aíse todos los hilos/cables expuestos.
- Después de la instalación asegure todos los hilos/cables sueltos.

Preparaciones

- Antes de la instalación definitiva de la unidad, conecte primero todos los cables y compruebe que todas las conexiones se hayan realizado correctamente y la unidad funcione sin fallos.
- Desconecte el cable de tierra del polo negativo (-) de la batería.
- Seleccione la posición de montaje donde la unidad no interfiera con la actividad del conductor normal y no represente un riesgo para los pasajeros durante los frenazos de emergencia.
- Consulte con su vendedor si la instalación precisa taladrar agujeros u otras modificaciones del vehículo.

Apertura de montaje

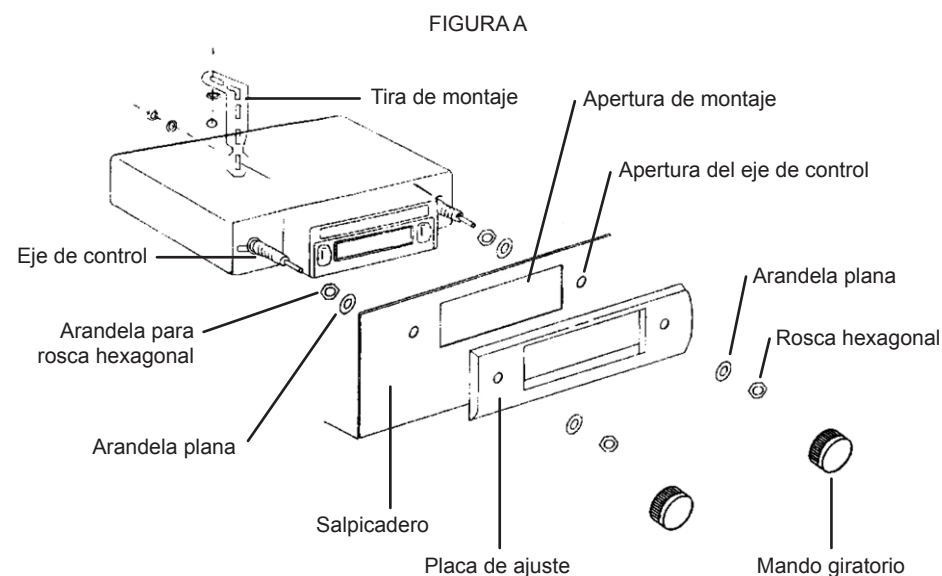
Si está disponible una apertura de montaje en el salpicadero, como se muestra en la FIGURA A, la unidad puede instalarse en el salpicadero.

Para este montaje el salpicadero debe tener un grosor de entre 4.5 y 6 mm.

Fijación posterior

Fije un extremo de la tira de montaje a la parte trasera de la unidad, y el otro extremo en la pared protectora u otra pieza estable metálica del vehículo.

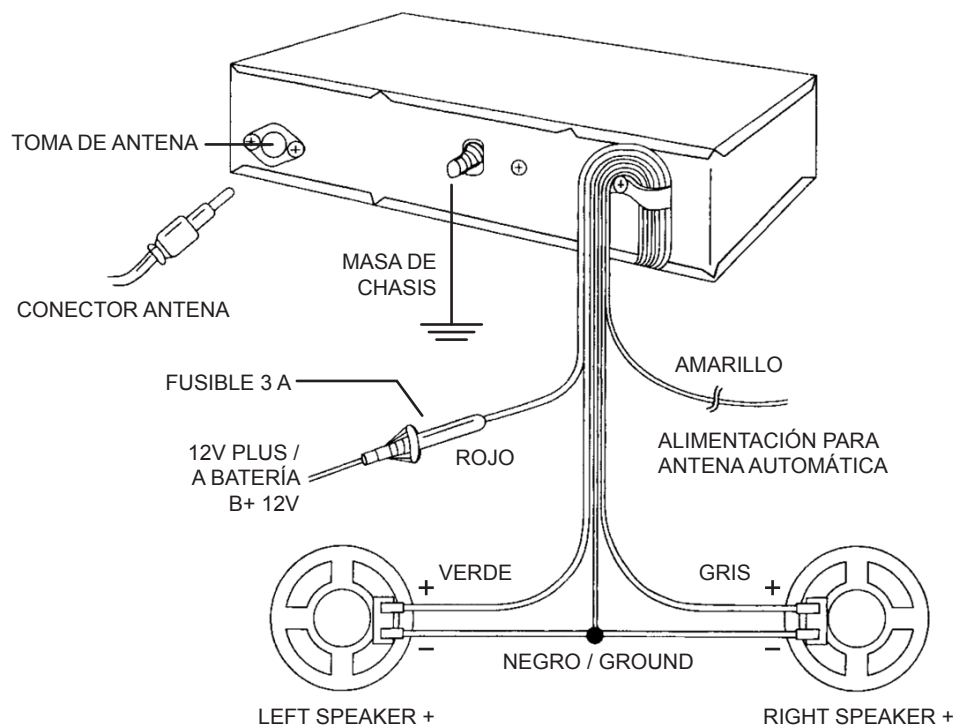
Después del montaje la toma negativa (-) de la batería debe conectarse de nuevo.



CABLEADO

Esta unidad está diseñada solamente para vehículos que funcionen con sistemas eléctricos 12 V CD y masa negativa.

Los cables expuestos deben aislarse por completo para evitar un cortocircuito entre los hilos / cables destapados y el chasis del vehículo. Recoja todos los hilos en haces y asegúrese de que sus extremos no entren en contacto con piezas metálicas.



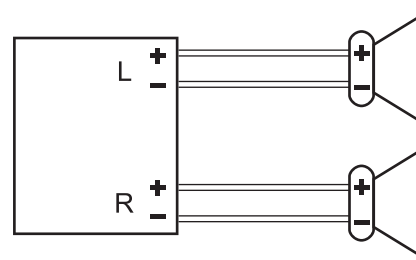
NOTAS:

- No cortocircuite los cables de antena y masa.
- Esta unidad tiene masa negativa.
- No cortocircuite los cables de altavoz.
- Antes de la instalación, conecte todos los hilos y compruebe el funcionamiento de la unidad.

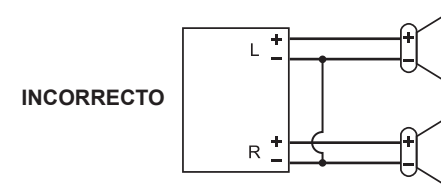
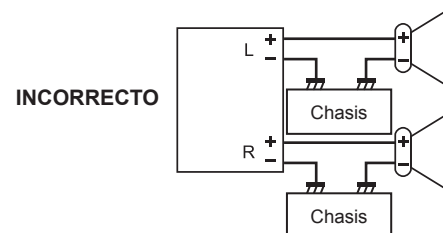
CONEXIÓN DE LOS ALTAVOCES

Precauciones

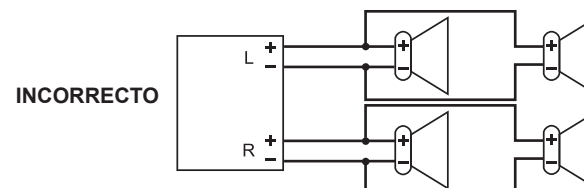
- Deben usarse altavoces sin toma de masa.
- Los altavoces usados con esta unidad deben tener una calificación de potencia musical suficiente.
- Los altavoces con potencia demasiado baja pueden dañarse.
- Debe usar altavoces con resistencia de 4 - 8 Ω . Una resistencia excesiva o insuficiente provoca pérdidas de rendimiento y puede dañar los altavoces de la unidad.
- No use sistemas de altavoz de 3 cables con toma de tierra común. No conecte nunca el cable del altavoz al chasis.
- Mantenga los hilos del altavoz lejos de la antena y el cable de antena (unos 30 cm.).



- La unidad sufrirá daños si los altavoces (delantero, posterior) no se conectan correctamente.



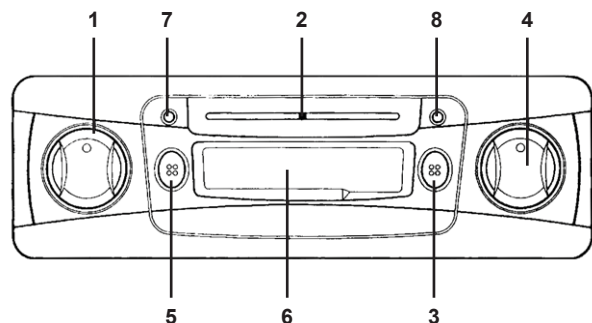
- No conecte nunca más de un altavoz a un grupo de cables de altavoz (excepto para conectar un tweeter).



Fusible

Como reemplazo para un fusible fundido, es absolutamente necesario usar un fusible con la calificación prescrita (3 A). El uso de fusibles con calificaciones superiores, o mediante la conexión sin usar fusible, puede provocar incendio o daños a la unidad. Si el fusible sigue saltando, póngase en contacto con el taller más cercano.

CONTROLES Y FUNCIONES



1. ON / VOLUME

El interruptor Encendido / Apagado y el control de volumen se usan con el mando giratorio izquierdo.

Gire el mando un pequeño trecho a la derecha para activar la unidad.

Girando más a la derecha, el volumen aumentará y girándolo a la izquierda disminuirá.

2. INDICADOR PARA LA FRECUENCIA SINTONIZADA

Muestra la frecuencia actual de FM (VHF) o AM (MW).

3. AM / FM (MW / VHF, CAMBIO DE BANDA)

Con el botón no apretado se activa AM (MW). Pulsando el botón se activa FM (VHF).

4. TUNING

Ajuste con el mando giratorio a la emisora deseada. El indicador de frecuencia contiene el dial para AM (MW) y FM (VHF). La emisora deseada puede buscarse girando el mando a la derecha o a la izquierda.

5. FF / EJ (AVANCE RÁPIDO Y EXPULSAR)

Presionando parcialmente el botón el mecanismo cambia a avance rápido.

Presionando por completo la cinta se expulsa.

6. RANURA DE CINTA

Aguante longitudinalmente la cinta e introdúzcala en la ranura para iniciar la reproducción. (Con el lado abierto de la cinta a la derecha)

7. TAPE

Durante la reproducción de una cinta se enciende el LED verde.

8. RADIO

Durante el funcionamiento de la radio se enciende el LED rojo.

FUNCIONAMIENTO

Encendido / apagado

Gire el botón izquierdo ligeramente a la derecha. Con una cinta introducida, la reproducción comienza de inmediato y el LED TAPE se enciende, de otro modo la emisora sintonizada (según la banda) se reproduce y el LED RADIO se enciende.

Para apagar la unidad, gire el botón izquierdo a la izquierda hacia la detención hasta que se bloquee.

Nota: Cuando encienda la unidad el cable de control amarillo a la antena automática está alimentado con +12V.

Control de volumen

Después de encender la unidad puede aumentar el volumen girando el mando izquierdo a la derecha (hacia la etiqueta MAX) y disminuirlo girando a la izquierda (hacia la etiqueta MIN).

Cambio de banda y búsqueda de emisora radio

Con el botón soltado se activa AM y con el botón pulsado se activa FM. Girando el mando derecho a la derecha la frecuencia aumentará (UP) y a la izquierda disminuirá (DN). La frecuencia de la emisora ajustada se muestra en la indicación adecuada de frecuencia.

Introducción y reproducción de una cinta

Antes de introducir una cinta en la unidad, asegúrese de que la cinta esté completamente tensa. Si no, puede bobinarla con la ayuda de un bolígrafo o similar e introducir la cinta del modo siguiente: Deslice la cinta con el lado abierto apuntando a la derecha en la ranura de la cinta. Presione ligeramente la cinta, hasta que quede enganchada por el motor y se cargue en la posición correcta dentro de la unidad. El LED TAPE se encenderá. El modo radio se apaga y la reproducción de la cinta comienza automáticamente.

Si se llega al fin de la cinta, el motor de cinta se apaga automáticamente y la unidad cambia a modo radio (el LED RADIO se enciende). La reproducción del otro lado de la cinta puede obtenerse girando la cinta.

Avance rápido

Pulse el botón a la mitad para avanzar la cinta rápidamente. Otra pulsación leve de FF / EJ activa de nuevo la reproducción normal de la cinta.

Si avanza rápidamente por completo la cinta, al final de la misma el modo radio se activa automáticamente.

Expulsión de la cinta

Pulsando el botón FF / EJ por completo la cinta de la ranura se soltará. Se activará el modo radio.

Notas:

- La cinta permanece en la ranura si la alimentación se interrumpe durante la reproducción de una cinta. Si enciende la unidad de nuevo, continuará la reproducción de la cinta.
- Las cintas deben sacarse siempre de la ranura de cinta si no se usa la unidad.

CUIDADOS

Para limpiarla, frote el exterior de la unidad con una gamuza suave. No use nunca gasolina ni disolventes de ningún tipo.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Para solucionar problemas habituales, lea y siga la lista de solución de problemas. Si aún no puede solucionar el problema, consulte con su vendedor más cercano.

Síntoma	Causa	Solución
La unidad no puede encenderse.	El fusible se ha fundido.	Compruebe los cables en busca de cortocircuitos y cambie el fusible con uno nuevo con los mismos valores.
	El cable del altavoz toca el chasis del vehículo o similares.	Pase o aisle los cables del altavoz correctamente.
No hay sonido o volumen bajo.	Los cables del arnés no están bien conectados.	Compruebe las conexiones de los hilos (ver cableado).
Mala calidad de sonido (distorsiones, interferencias).	Un cable de altavoz está cortocircuitado por un tornillo.	Compruebe los hilos del altavoz.
	Los altavoces no están bien conectados.	Conecte los polos positivo y negativo de todos los altavoces correctamente.
Mala recepción de radio.	La antena no está estirada.	Estire la antena por completo.
	El cable para alimentar la antena automática no está bien conectado.	Conecte correctamente el cable (ver cableado).

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

1. RADIO

Rango de frecuencia AM / FM (MW / VHF)

AM (MW) 525 - 1615 kHz

FM (VHF) 87.5 - 108 MHz

2. UNIDAD DE CINTA

Velocidad de cinta 4.75 cm / seg.

Oscilación y vibración menos de 0.4%

Mecanismo de cinta auto detención

3. GENERAL

Alimentación 12 Voltios CD

Resistencia de los altavoces 4 - 8 Ω

Dimensiones 178 mm (L) x 110 mm (P) x 44 mm (A)

Peso aprox. 0.8 kg

NOTA: LAS ESPECIFICACIONES ESTÁN SUJETAS A CAMBIO SIN PREVIO AVISO.

MODELL 7173N2 AUTO-RÁDIO COM GRAVADOR DE CASSETES

MANUAL DE INSTRUÇÕES

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

 O símbolo de "tensões perigosas" colocado dentro de um triângulo equilátero tem por função alertar o utilizador para a presença de "tensões perigosas" sem isolamento no interior do dispositivo. Tenha em atenção que estas "tensões perigosas" podem ser fonte de choques eléctricos.	ATENÇÃO RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO, NÃO TENTE ABRIR ATENÇÃO: PARA REDUZIR AS HIPÓTESES DE OCORRER UM CHOQUE ELÉCTRICO, NÃO RETIRE A PROTECÇÃO (OU A TAMPA TRASEIRA) DO DISPOSITIVO. ESTE DISPOSITIVO NÃO PODE SER REPARADO PELO UTILIZADOR. CONSULTE UM TÉCNICO QUALIFICADO PARA REPARAR O DISPOSITIVO.	 O ponto de exclamação colocado dentro de um triângulo equilátero tem por função alertar o utilizador para a presença de instruções importantes relativas ao funcionamento e manutenção (reparação) do dispositivo, contidas na documentação incluída com o dispositivo.
--	--	--

MAIS INFORMAÇÕES



Acautelar-se dos pequenos pedaços e pilhas, não engolir estes pedaços ou pilhas. Estes objectos podem ser perigosos para a sua saúde e provocar o sufocamento. Prestar atenção e manter pequenos dispositivos e pilhas fora de alcance das crianças.



Importantes avisos para a protecção dos ouvidos

Cuidado:

A sua audição é tão preciosa para si como para nós.

Portanto, por favor tenha cuidado com este equipamento.

Recomendamos: **Evite volumes de som elevados.**

Se o equipamento for utilizado por crianças, certifique-se que o volume do aparelho não está demasiado elevado.

Atenção!

Volumes demasiado elevados podem provocar danos irreparáveis à audição das crianças.



Nunca deixe a pessoa especialmente as crianças colocar os objectos dentro de buracos, ranhuras ou outras aberturas. Estes procedimentos podem causar a morte através de choque eléctrico. O dispositivo deve ser aberto somente e na presença do pessoal qualificado.



Por favor utilize o equipamento apenas de acordo com o regulamento descrito acima. O aparelho foi concebido exclusivamente para ser utilizado no sector das actividades e habitação.



Por favor, guarde cuidadosamente as instruções de utilização para uma futura utilização.



Conselhos para protecção do ambiente

Este produto, no fim do seu período de vida útil, não deve ser depositado no lixo doméstico normal. Deverá ser, pelo contrário, depositado num ponto de recolha para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. O símbolo no produto, as instruções de utilização e a embalagem chamam a atenção para esse facto.

As matérias-primas são reutilizáveis de acordo com as suas características. Com a reutilização, a utilização material ou outras formas de utilização de aparelhos velhos fazem com que dê um contributo valioso para a protecção do nosso ambiente. Por favor, informe-se junto das autoridades locais sobre os centros de recolha competentes.



Não impedir a ventilação dos dispositivos. Tenha a certeza que as cortinas, os jornais, panos de cobrir os mobiliários não impedir a ventilação das aberturas de aparelhos. A ventilação deve manter-se a qualquer momento. Aquecer-se demais pode provocar sério dano no dispositivo e reduzir o seu desempenho por toda a vida.



Calor

Não expor o aparelho directamente à luz solar. Tenha atenção para não expor o aparelho a fontes de calor como aquecedores ou fontes de chama descoberta. Tenha atenção para que as fendas de arejamento do aparelho não estejam cobertas.



Humidade e Limpeza

Este produto não é resistente à água. Não submergir o aparelho em água nem deixar que este entre em contacto com água. Se penetrar água no aparelho pode provocar sérios danos. Não utilizar agentes de limpeza que contenham álcool, amoníaco, benzol ou abrasivos, pois estes podem danificar o aparelho. Utilize um pano macio e húmido para a limpeza.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

1. **LER AS INSTRUÇÕES** - Toda a segurança e as instruções de funcionamento devem ser lidas antes da unidade ser operada.
2. **MANTER AS INSTRUÇÕES** - A segurança e a instrução de funcionamento devem ser mantidas para referência futura.
3. **ATENÇÃO AOS AVISOS** - Todos os avisos na unidade e nas instruções de funcionamento devem ser seguidos.
4. **SEGUIR AS INSTRUÇÕES** - Todas as instruções de funcionamento devem ser seguidas.
5. **VENTILAÇÃO** - As aberturas do aparelho servem para a sua própria ventilação, são necessárias para o seu funcionamento e evitam um sobre aquecimento. Coloque o aparelho num local que não interfira com uma ventilação adequada. Não o coloque em cima de camas, sofás, tapetes ou superfícies semelhantes que possam tapar as aberturas de ventilação, ou em estruturas fechadas, tais como estantes ou armários que impeçam o fluxo de ar.
6. **CALOR** - o equipamento deve estar afastado de fontes de calor, tais como radiadores, saídas de ar quente, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores de som) que produzam calor.
7. **FONTE DE ALIMENTAÇÃO** - O aparelho só funciona com o tipo de alimentação indicado na etiqueta.
8. **ENTRADA DE OBJECTOS E LÍQUIDOS** - Deve tomar cuidado para que não entrem objectos ou salpicos para dentro do aparelho.

9. **DANOS QUE REQUEREM ASSISTÊNCIA TÉCNICA** - a unidade deve ser reparada por pessoal da assistência técnica qualificada quando:
- A fonte de alimentação ou plugue foi danificado
 - Objectos caíram dentro, ou líquido foi derrubado dentro da unidade.
 - A unidade foi exposta à chuva e humidade.
 - A unidade parece não funcionar de forma normal. Somente use a unidade e controles como descrito no manual.
 - A unidade foi tombada, ou o corpo foi danificado.
 - A unidade exibe sérias mudanças no seu desempenho.
10. **ASSISTÊNCIA TÉCNICA** - O utilizador não deve tentar reparar o aparelho para além do descrito no manual. Todas as reparações devem ser realizadas por pessoal técnico qualificado.
11. **LIMPEZA** - Desligue o aparelho da tomada antes de o limpar. Não utilize panos molhados ou aerossóis. Utilize um pano húmido.
12. **RELÂMPAGOS** - During lightning and longer periods of non-use please disconnect from mains power supply and antenna.
13. **VERIFICAÇÃO DE SEGURANÇA** - Após um serviço de assistência técnica peça para ser realizado uma verificação de segurança.
14. **SOBRECARGA** - Para evitar fogo e choque eléctrico não sobrecarregue as tomadas e receptáculos.
15. **DESCARGAS ELECTROESTÁTICAS** - Desconecte das fontes de alimentação e remova as pilhas se a unidade funciona mal. Reconecte depois de um período pequeno de tempo.

MONTAGEM EM LINHA

Precauções

- Após ligar todas as outras ligações, ligue os cabos de alimentação.
- O cabo da bateria (VERMELHO) deve ser ligado estritamente ao grampo positivo (+) da bateria.
- Para proteger contra curtos-circuitos, isole todos os cabos/ligações expostas.
- Após a instalação, prenda todos os cabos / ligações soltos.

Preparações

- Antes da instalação final do aparelho, ligue primeiro todos os cabos e verifique se todas as ligações foram feitas correctamente e se o aparelho está a funcionar sem problemas.
- Ligue a ligação terra do pólo negativo (-) da bateria.
- Selecione o local de montagem onde o aparelho não interfira com a função normal de marcha do condutor e de forma a não ser perigoso para os passageiros, durante o caso de uma travagem de emergência.
- Consulte o seu vendedor, caso seja necessário fazer buracos ou outras modificações no veículo para a instalação.

Abertura de montagem

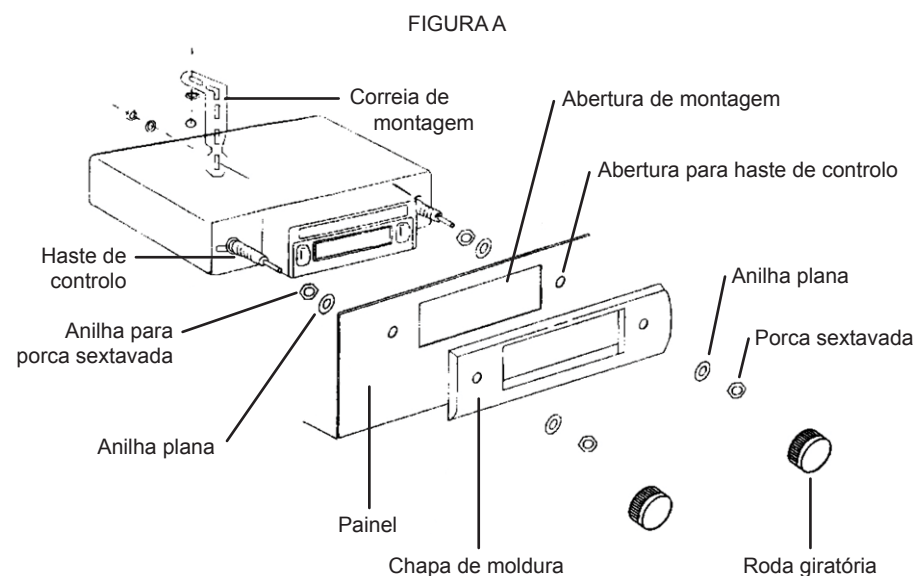
Caso exista uma abertura de montagem adequada no tablier, como mostra a FIGURA A, o aparelho pode ser instalado no tablier.

Para tal montagem, o tablier deve ter uma espessura entre 4,5 e 6 mm.

Segurar na traseira

Prenda uma ponta da correia de montagem na parte traseira do aparelho e a outra ponta numa parede de protecção ou outra parte metálica e estável do veículo.

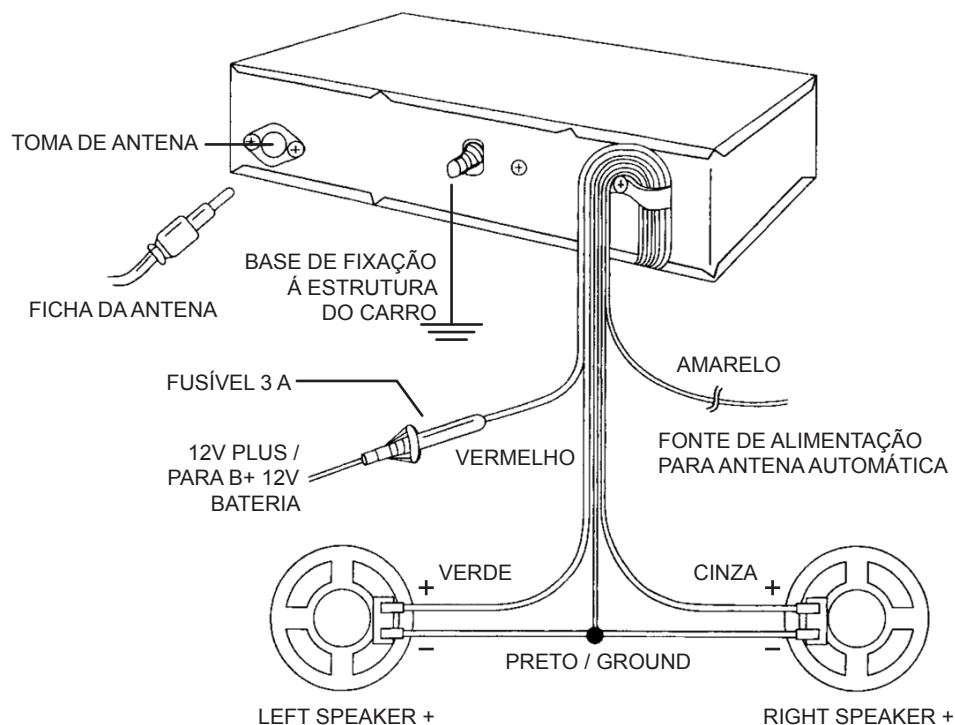
Após a montagem, o grampo negativo (-) da bateria deve ser novamente ligado.



CABLAGEM

Este aparelho destina-se apenas a veículos que funcionem com sistemas eléctricos de 12 V DC e massa negativa.

Os cabos expostos devem ser estritamente isolados, de modo a evitar curtos-circuitos entre os cabos / ligações descobertas e a estrutura do veículo. Reúna todos os cabos num molho e certifique-se que as pontas dos cabos não entram em contacto com peças metálicas.



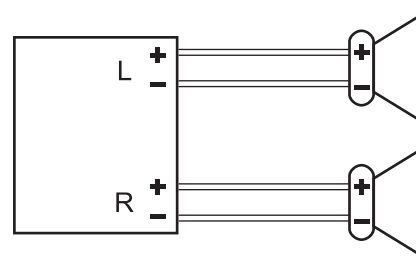
NOTAS:

- Não provoque curto-circuito entre a antena e o cabo de massa.
- Este aparelho tem uma massa negativa.
- Não provoque curto-circuito com os cabos das colunas.
- Antes de instalar, ligue todos os cabos e verifique o funcionamento do aparelho.

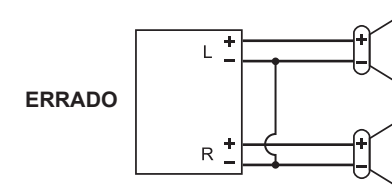
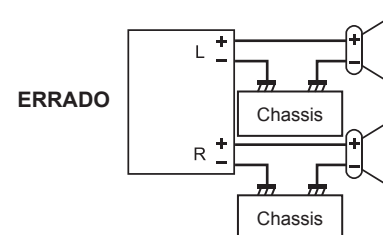
LIGAÇÃO DAS COLUNAS

Precauções

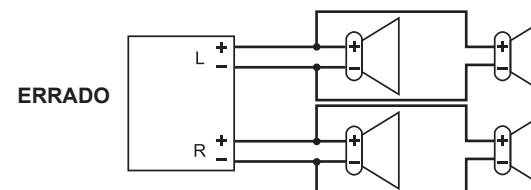
- Deve usar apenas colunas com ligação de massa.
- As colunas utilizadas com este aparelho devem ter um nível de potência suficiente.
- As colunas com um nível de potência demasiado baixo podem danificar-se.
- Deve usar colunas com uma impedância de 4 - 8 Ω . Uma impedância demasiado elevada ou demasiado baixa leva a perda de desempenho e pode danificar as colunas ou o aparelho.
- Não use um sistema de colunas de 3 canais com uma cablagem de massa comum. Nunca ligue os cabos da coluna à estrutura do veículo.
- Mantenha os cabos das colunas afastados da antena e do cabo da antena (cerca de 30 cm).



- O aparelho danifica-se caso as colunas (dianteiras e traseiras) não estejam ligadas correctamente.



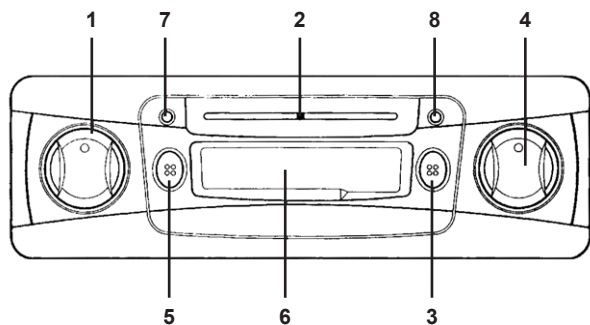
- Nunca ligue mais de uma coluna a um conjunto e cabos de coluna (excepto na ligação de um altifalante de saída de agudos).



Fusível

Para substituir um fusível queimado é estritamente necessário usar um fusível com o valor aconselhado (3 A). Se usar fusíveis com um valor superior ou se fizer a ligação sem usar fusíveis pode provocar um incêndio ou danificar o aparelho. Se o fusível trocado queimar do mesmo modo, contacte a loja mais próxima.

CONTROLOS E FUNÇÕES



1. ON / VOLUME

O interruptor ON / OFF e o controle de volume são operados pela roda giratória esquerda. Gire a roda ligeiramente na direcção dos ponteiros do relógio, para ligar o aparelho. Ao girar mais para a direita, aumenta o volume e ao girar para a esquerda, diminui o volume.

2. INDICADOR DA FREQUÊNCIA SINTONIZADA

Apresenta no visor de frequência, a frequência actualmente ajustada para FM (VHF) ou AM (MW).

3. AM / FM (MW / VHF, ALTERAR A ESTAÇÃO)

Com o botão não empurrado, AM (MW) está activado. Ao premir o botão, FM (VHF) está escolhido.

4. TUNING

Ajuste com a roda giratória da direita para a estação pretendida. O indicador de frequência contém os indicadores para AM (MW) e FM (VHF). Pode procurar a estação pretendida girando a roda para a direita ou esquerda.

5. FF / EJ (AVANÇAR RAPIDAMENTE E EJECTAR)

Ao empurrar até meio o botão do mecanismo, coloca em avançar rapidamente. Se empurrar por completo, ejecta a cassette.

6. RANHURA DA CASSETTE

Agarre a cassette paralela à corda e introduza na ranhura para começar a reproduzir. (Com o lado aberto da cassette mostrado do lado direito)

7. TAPE

Durante a reprodução de uma cassette, acende-se o LED verde.

8. RÁDIO

Durante o funcionamento do rádio, o LED vermelho acende-se.

FUNCIONAMENTO

Interruptor ON / OFF

Gire o botão da esquerda ligeiramente na direcção dos ponteiros do relógio. Com uma cassette introduzida, a reprodução da cassette começa imediatamente e o LED TAPE acende-se, de outro modo, a frequência da estação actualmente sintonizada (dependendo da banda) é reproduzido e acende-se o LED RADIO.

Para desligar o aparelho, gire o botão esquerdo na direcção contrária aos ponteiros do relógio até fixar.

Nota: Quando ligar o aparelho, o cabo amarelo de controlo à antena automática é alimentado por +12V.

Controlo do Volume

Após ligar o aparelho, pode aumentar o volume girando a roda esquerda para a direita (em direcção à etiqueta MAX) e diminui, girando para a esquerda (em direcção à etiqueta MIN).

Alterar a banda e procurar uma estação rádio

Com o botão não premido procura AM e com o botão premido FM está activado. Ao girar a roda da direita na direcção dos ponteiros do relógio, aumenta a frequência (UP) ou na direcção oposta aos ponteiros do relógio, diminui (DN). A frequência da estação sintonizada é apresentada no indicador de frequência correspondente.

Introduzir e reproduzir uma cassette

Antes de introduzir uma cassette no aparelho, certifique-se que a fita está bem enrolada na cassette. Caso não esteja, puxe com uma caneta e depois introduza a cassette da seguinte forma:

Deslize a cassette com a parte aberta para o lado direito na ranhura de cassetes. Prima cuidadosamente na cassette até ser apanhada pelo sistema e ser puxada para a posição correcta no interior do aparelho. O LED TAPE acende-se. O modo rádio é desligado e começa automaticamente a reprodução da cassette.

Quando chegar ao final da cassette, a reprodução da cassette desliga-se automaticamente e o aparelho muda para o modo de rádio (O LED RADIO acende-se). Pode iniciar a reprodução do outro lado da cassette, girando a cassette.

Avançar Rapidamente

Prima o botão metade, de modo a avançar rapidamente a cassette. Prima com cuidado em FF / EJ e activa novamente a reprodução normal da cassette.

Se avançar rapidamente toda a cassette até ao final da fita, o modo rádio inicia-se automaticamente.

Ejectar a cassette

Ao premir totalmente o botão FF / EJ, a cassette solta-se da ranhura das cassetes. O modo rádio é activado.

Notas:

- A cassette mantém-se na ranhura caso o funcionamento seja interrompido durante a reprodução da cassette. Se ligar novamente o aparelho, a reprodução da cassette irá continuar.
- Deve retirar sempre as cassetes da ranhura das cassetes, caso não use o aparelho.

CUIDADO

Para limpar, use um pano suave para limpar o exterior do aparelho. Nunca use detergentes abrasivos, diluente ou quaisquer outros solventes.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Para resolver os problemas comuns, leia e siga a ligas de resolução de problemas. Se mesmo assim não conseguir resolver o problema, consulte o seu vendedor mais próximo.

Sintoma	Causa	Solução
O aparelho não pode ser ligado.	O fusível queimou.	Verifique se há curto-circuito nos cabos e substitua o fusível por um novo, com os mesmos valores.
	O cabo das colunas toca no chassis do veículo ou algo semelhante.	Isole os cabos das colunas de forma correcta.
Não há som ou volume baixo.	Os fios ou o arnês do cabo não estão ligados correctamente.	Verifique as ligações dos cabos (veja cablagem).
Qualidade de som má (distorções, interferências). Má recepção rádio.	Um cabo da coluna está em curto-circuito com um parafuso.	Verifique os cabos das colunas.
	As colunas não estão ligadas correctamente.	Ligue os pólos positivo e negativo de todas as colunas correctamente.
	A antena não está puxada.	Puxe por completo a antena.
	O cabo para ligar a antena automática não foi ligado correctamente.	Ligue o cabo correctamente (veja cablagem).

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

1. RÁDIO

Intervalo de frequência AM / FM (MW / VHF)

AM (MW) 525 - 1615 kHz

FM (VHF) 87.5 - 108 MHz

2. LEITOR DE CASSETES

Velocidade da cassette 4.75 cm / seg.

Flutuação de velocidade inferior a 0,4%

Mecanismo de cassette paragem automática (auto stop)

3. GERAL

Fonte de alimentação 12 Volt DC

Impedância das colunas 4 - 8 Ω

Dimensões 178 mm (L) x 110 mm (P) x 44 mm (A)

Peso aprox. 0,8 kg

NOTA: AS ESPECIFICAÇÕES ESTÃO SUJEITAS A ALTERAÇÕES, SEM AVISO PRÉVIO.

MODEL 7173N2 RADIO SAMOCHODOWE Z ODTWARZACZEM KASET

INSTRUKCJA OBSŁUGI

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

 Znak błyskawicy z górami w trójkącie równobocznym ostrzega przed niebezpiecznym napięciem prądu wewnątrz obudowy. Napięcie to może być na tyle duże, by spowodować niebezpieczeństwo porażenia ludzi.	OSTRZEŻENIE NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM NIE OTWIERAĆ! UWAGA: ABY ZAPOBIEĆ PORAŻENIOM PRĄDEM ELEKTRYCZNYM NIE ZDEJMUJ POKRYWY (LUB ŚCIANKI TYLNEJ). W ŚRODKU NIE MA ELEMENTÓW SERWISOWANYCH PRZEZ UŻYTKOWNIKA. SERWIS NALEŻY ZLECIĆ WYKwalifikowanemu PERSONELOWI SERWISOWEMU.	 Znak wykrzyknika w trójkącie równobocznym zwraca uwagę na istotne informacje dotyczące obsługi i konserwacji produktu w dokumentacji dostarczonej z urządzeniem.
--	--	---

DALSZE INFORMACJE



Zwróć uwagę na małe części urządzenia oraz baterie. Nie polykaj ich; może to spowodować poważne zagrożenie w tym uduszenie. Zwróć szczególną uwagę na dzieci. Trzymaj małe części urządzenia z dala od dzieci.



Informacje dotyczące ochrony słuchu

Uwaga:

Twoje zdrowie jest ważne zarówno dla ciebie jak i dla nas.

Zachowaj więc wszelkie środki ostrożności korzystając z tego urządzenia.

Unikaj wysokiego poziomu głośności.

Jeżeli urządzenie jest obsługiwane przez dzieci, nie pozwól na odtwarzanie muzyki zbyt głośno.

Uwaga!

Zbyt wysoki poziom głośności może prowadzić do uszkodzenia słuchu twoich dzieci.



Nie pozwalaj komukolwiek, zwłaszcza dzieciom, wkładać niczego do otworów, otworów wentylacyjnych lub dziur; może to doprowadzić do porażenia prądem. Obudowa urządzenia może być zdjęta wyłącznie przez wykwalifikowanych specjalistów. Korzystaj z urządzenia wyłącznie w celach, do których zostało przeznaczone.



Urządzenie jest przeznaczone do użytku wewnętrznego.



Zachowaj instrukcję obsługi do przyszłego wglądu.



Ochrona środowiska

To urządzenie nie może być traktowane jak zwykłe odpady. Przekaż urządzenie do specjalnych miejsc skupu i utylizacji urządzeń elektrycznych. Na urządzeniu lub opakowaniu znajduje się symbol, który informuje o sposobie pozbycia się urządzenia. Wszystkie materiały mogą podlegać utylizacji. Możesz znacznie przysłużyć się do ochrony środowiska utylizując urządzenie w odpowiedni sposób. Zapytaj odpowiednie władze o miejsce utylizacji urządzeń elektrycznych.

Upewnij się, że otwory wentylacyjne nie są zasłonięte przez firanki, zasłony, gazety itp.



NIGDY nie ograniczaj wentylacji urządzenia. Upewnij się czy zasłony, gazety, pokrowce lub meble nie zasłaniają otworów wentylacyjnych. Wentylacja musi być zapewniona bez przerwy. Przegrzanie może doprowadzić do poważnych uszkodzeń urządzenia oraz zredukować jego sprawność i trwałość.



Ciepło

Nie wystawiaj urządzenia na działanie promieni słonecznych. Upewnij się, że urządzenie nie jest wystawione na działanie źródeł ciepła, takich jak grzejniki czy ogień. Upewnij się, że otwory wentylacyjne urządzenia nie są zasłonięte.



Wilgoć oraz czyszczenie

To urządzenie nie jest odporne na wilgoć. Trzymaj urządzenie z dala od wody oraz wilgoci. Woda może spowodować poważne uszkodzenia. Do czyszczenia nie używaj środków zawierających alkohol, amoniak, benzen oraz środków żrących. Mogą uszkodzić urządzenie. Czyść urządzenie miękką, wilgotną szmatką.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. **PRZECZYTAJ INSTRUKCJE** - Należy przeczytać wszystkie instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i obsługi przed uruchomieniem urządzenia.
2. **ZACHOWAJ INSTRUKCJE** - Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i obsługi należy zachować do wykorzystania w przyszłości.
3. **WEŹ POD UWAGĘ OSTRZEŻENIA** - Należy przestrzegać wszystkich ostrzeżeń opisanych na urządzeniu i w instrukcji obsługi.
4. **POSTĘPUJ ZGODNIE Z INSTRUKCJAMI** - Należy postępować zgodnie ze wszystkimi instrukcjami.
5. **WENTYLACJA** - Otwory w urządzeniu służą prawidłowej wentylacji, są konieczne do bezustanowego działania urządzenia i zapobiegają przegrzaniu. Urządzenie należy umieścić w takim miejscu lub pozycji, aby prawidłowa wentylacja nie była utrudniona. Nie wolno go stawiać bezpośrednio na łóżku, kanapie, dywanie lub żadnej innej tego typu powierzchni, ponieważ otwory wentylacyjne mogą zostać zakryte. Umieszczenie urządzenia w zamkniętej przestrzeni, takiej jak szafka czy regał, może utrudniać przepływ powietrza przez otwory wentylacyjne.
6. **ŹRÓDŁA CIEPŁA** - Urządzenie należy umieszczać z dala od źródeł ciepła, takich jak grzejniki, kuchenki, lub innego tego typu sprzętu (włącznie ze wzmacniaczami), który wydziela ciepło.
7. **ZASILANIE** - Urządzenie należy podłączyć tylko do takiego źródła zasilania, jakie zostało opisane w instrukcji obsługi lub oznaczone na obudowie.
8. **CIAŁO OBCE LUB PŁYN W URZĄDZENIU** - Należy zachować wszelką ostrożność, aby do urządzenia nie dostały się przez otwory w obudowie żadne ciała obce, ani płyny.

9. **USTERKA WYMAGAJĄCA NAPRAWY** - Urządzenie należy skierować do wykwalifikowanego personelu serwisowego, kiedy:
 - a. Przewód zasilający lub wtyczka zostały uszkodzone.
 - b. Do środka dostały się ciała obce lub płyny.
 - c. Zostało wystawione na działanie deszczu.
 - d. Urządzenie nie wydaje się działać prawidłowo. Należy stosować tylko podzespoły i elementy sterowania opisane w tej instrukcji.
 - e. Urządzenie zostało upuszczone lub obudowa została uszkodzona.
 - f. Działanie urządzenia znacznie różni się od normalnego.
10. **NAPRAWA** - Użytkownik nie powinien podejmować prób naprawy urządzenia, za wyjątkiem sugestii opisanych w instrukcji. Wszelkie naprawy techniczne powinny być skierowane do wykwalifikowanego personelu serwisowego.
11. **CZYSZCZENIE** - Urządzenie należy odłączyć od sieci zasilającej przed przystąpieniem do czyszczenia. Nie wolno stosować preparatów czyszczących w płynie ani aerozolu - przecierać tylko za pomocą wilgotnej szmatki. Stosować się do instrukcji dotyczących czyszczenia i konserwacji zawartych w niniejszej instrukcji.
12. **WYŁADOWANIA ATMOSFERYCZNE** - Podczas wyładowań atmosferycznych i dłuższego okresu nieużytkowania urządzenia, należy odłączyć je od sieci zasilającej i anteny.
13. **KONTROLA BEZPIECZEŃSTWA** - Po dokonaniu przeglądu lub naprawy, serwisant powinien przeprowadzić kontrolę sprawności.
14. **PRZECIĄŻENIE** - Aby uniknąć pożaru lub porażenia prądem, nie wolno przeciążać gniazd wtykowych ściennych, ani przedłużaczy.
15. **WYŁADOWANIE ELEKTROSTATYCZNE** - Urządzenie należy odłączyć od sieci zasilającej i wyjąć z niego baterie, jeżeli występuje wadliwe jego działanie. Po chwili podłączyć ponownie do sieci zasilającej.

MONTAŻ NA TABLICY ROZDZIELCZEJ

Środki ostrożności

- Po podłączeniu wszystkich przewodów, włącz do źródła zasilania.
- Kabel akumulatora (CZERWONY) musi być podłączony wyłącznie do dodatniego zacisku (+) akumulatora.
- W celu zabezpieczenia przed zwarciami, należy izolować wszystkie nieosłonięte kable / przewody.
- Po instalacji należy zabezpieczyć wszystkie kable/ przewody.

Przygotowanie

- Przed końcową instalacją urządzenia, należy podłączyć wszystkie przewody i sprawdzić, czy wszystkie połączenia zostały dokonane poprawnie, a urządzenie funkcjonuje bez żadnych wad.
- Odłącz przewód uziemiający od bieguna ujemnego (-) akumulatora.
- Wybierz lokalizację do montażu, tam gdzie urządzenie nie zakłóca normalnych funkcji kierowcy i nie ma niebezpieczeństwa dla pasażerów podczas hamowania awaryjnego.
- Skonsultuj się ze sprzedawcą w przypadku, gdy instalacja wymaga wiercenia dziur lub innych modyfikacji w pojeździe.

Otwór montażowy

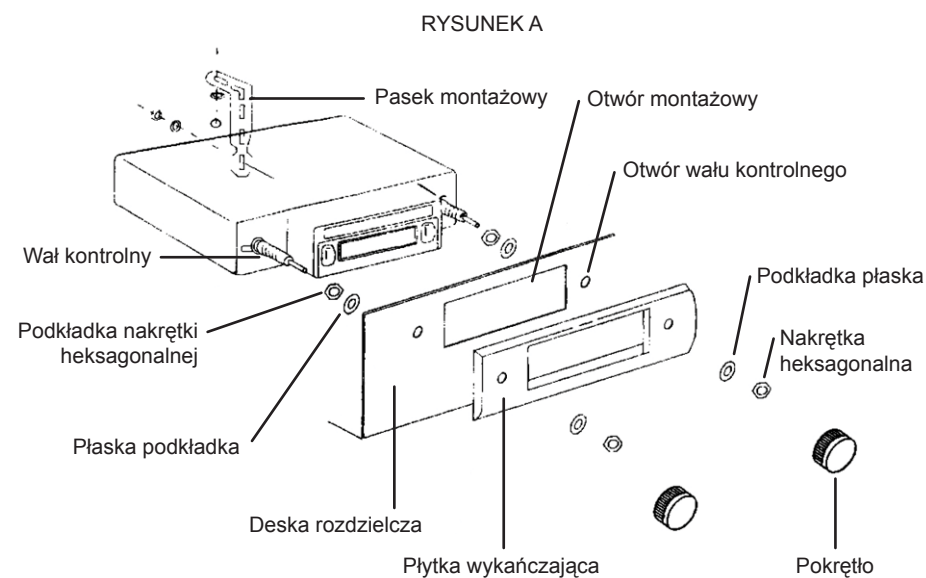
Jeśli dostępny jest odpowiedni otwór montażowy na tablicy rozdzielczej, tak jak pokazano na RYSUNKU A, urządzenie może być na niej zainstalowane.

Przy takim montażu grubość tablicy rozdzielczej powinna wynosić od 4.5 do 6 mm.

Zabezpieczenie tylnej części

Umocuj jedną końcówkę paska mocującego do tylnej części urządzenia, a drugą końcówkę na ścianie ochronnej lub innej, stabilnej metalowej części pojazdu.

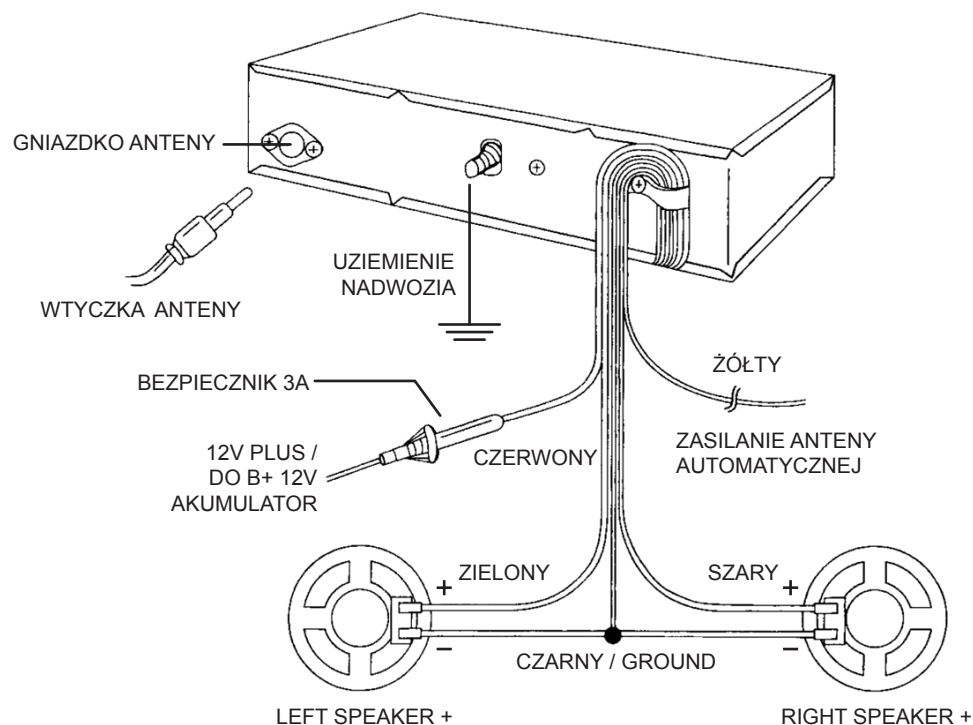
Po zakończeniu montażu ujemny zacisk (-) akumulatora musi być ponownie podłączony.



OKABLOWANIE

Urządzenie przeznaczone do pracy w pojazdach obsługiwanych przez systemy elektryczne 12 V DC oraz posiadających ujemne uziemienie.

Wszelkie odkryte kable muszą być dokładnie izolowane w celu uniknięcia spięć między odkrytymi kablami / przewodami a pojazdem. Połącz wszystkie przewody w wiązkę i sprawdź, czy ich końcówki nie mają styczności z częściami metalowymi.



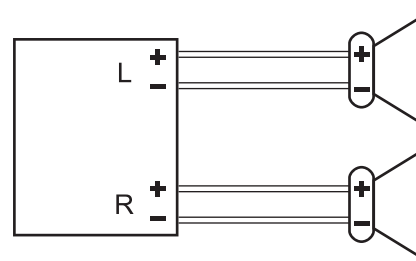
UWAGI:

- Nie należy łączyć anteny z przewodem uziemienia.
- Urządzenie posiada ujemne uziemienie.
- Nie zwieraj ze sobą przewodów głośnika.
- Przed instalacją połącz wszystkie kable i sprawdź działanie urządzenia.

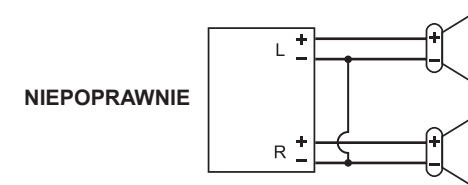
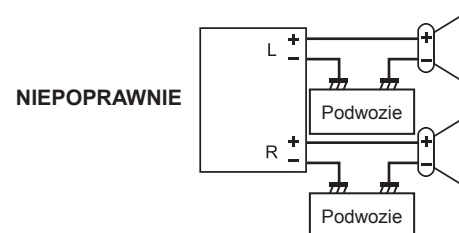
PODŁĄCZENIE GŁOŚNIKÓW

Środki ostrożności

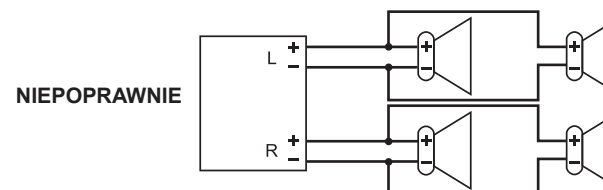
- Należy korzystać wyłącznie z głośników nieziemionych.
- Głośniki muszą posiadać odpowiedni wskaźnik mocy muzyki.
- Głośniki posiadające zbyt niski wskaźnik mocy mogą ulec uszkodzeniom.
- Należy korzystać z głośników o impedancji 4 - 8 Ω . Zbyt wysoka lub zbyt niska impedancja doprowadza do obniżenia jakości wykonania i przyczynia się do uszkodzeń głośników.
- Nie używaj systemu 3 głośników ze zwykłym przewodem uziemiającym. Nigdy nie podłączaj przewodu głośnika do nadwozia samochodu.
- Trzymaj przewody głośników w bezpiecznej odległości od przewodu anteny oraz samej anteny (około 30 cm).



- Urządzenie może ulec uszkodzeniu, jeśli głośniki (przedni, tylny) nie są podłączone prawidłowo.



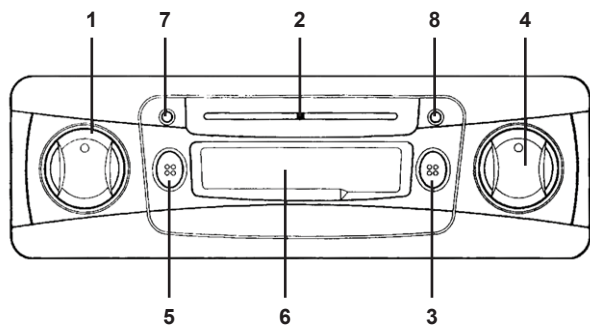
- Nigdy nie podłączaj więcej niż jeden głośnik do zestawu przewodów (za wyjątkiem podłączenia głośnika wysokotonowego).



Bezpiecznik

W przypadku wymiany bezpiecznika konieczne jest użycie bezpiecznika o ustalonej wartości (3 A). Wykorzystanie bezpiecznika o wyższej wartości lub połączenie bez wykorzystania bezpiecznika może doprowadzić do powstania pożaru lub uszkodzenia urządzenia. Jeśli wymieniony bezpiecznik jest ponownie wysadzony, należy skontaktować się z serwisem.

KONTROLKI I FUNKCJE



1. ON / VOLUME

Włącznik ON / OFF oraz kontrolka głośności to pokrętło znajdujące się po lewej stronie. Aby włączyć urządzenie należy delikatnie przesunąć pokrętło zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Kolejne przesunięcia w prawo to zwiększenie głośności, a przesunięcie w lewo to zmniejszenie głośności.

2. WSKAŹNIK CZĘSTOTLIWOŚCI

Wyświetla na skali dostosowaną w danej chwili częstotliwość FM (VHF) lub AM (MW).

3. AM / FM (MW / VHF, WYBÓR PASMA)

AM (MW) uaktywnia się, jeśli przycisk nie jest wciśnięty. Naciśnięcie przycisku powoduje przełączenie na FM (VHF).

4. TUNING

Wybór stacji odbywa się za pomocą prawego pokrętła. Wskaźnik częstotliwości zawiera skalę dla AM (MW) oraz FM (VHF). Stację można wybrać poprzez przesuwanie pokrętła w prawo lub lewo.

5. FF / EJ (PRZEWIJANIE DO PRZODU ORAZ WYSUWANIE)

Jeśli przycisk wciśnięty jest do połowy, włącza się funkcja przewijania do przodu. Przy kompletnym dociśnięciu następuje wysunięcie kasety.

6. KOMORA KASETY

Trzymając kasetę na całej długości, włóż ją do komory, aby rozpocząć odtwarzanie. (Otwartą stroną kasety skierowaną na prawo)

7. TAPE

Podczas odtwarzania kasety zapala się zielona dioda LED.

8. RADIO

Podczas pracy radia zapalona jest czerwona dioda LED.

OBSŁUGA

Włączanie / wyłączanie (ON / OFF)

Przekręć lewy regulator nieznacznie, w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Jeśli kaseeta jest włożona, odtwarzanie rozpoczyna się natychmiast, zapala się dioda LED TAPE, w innym wypadku włącza się wybrana stacja radiowa (zależnie od pasma) oraz zapala się dioda LED RADIO.

Aby wyłączyć urządzenie przekręć lewy regulator do oporu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Uwaga: Podczas włączania urządzenia, żółty kabel kontrolny anteny automatycznej zasilany jest napięciem +12V.

Kontrolka głośności

Po włączeniu urządzenia można zwiększyć głośność, przesuwając lewy regulator w prawo (w kierunku napisu MAX) oraz zmniejszyć, przesuwając pokrętłem w lewo (w kierunku napisu MIN).

Zmiana pasma i wyszukiwanie stacji radiowej

Aktywacja następuje, jeśli przycisk AM nie jest wciśnięty, natomiast wciśnięty jest przycisk FM. Częstotliwość rośnie podczas przesuwania prawego regulatora zgodnie z ruchem wskazówek zegara (UP) oraz maleje przy przesuwaniu w kierunku odwrotnym (DN). Częstotliwość danej stacji pokazana jest na odpowiedniej skali częstotliwości.

Wkładanie i odtwarzanie kasety

Przed włożeniem kasety należy sprawdzić, czy taśma jest dokładnie zwinięta. Jeśli nie jest, należy ją zwinąć za pomocą np. długopisu, a następnie włożyć w następujący sposób:

Włóż kasetę otwartą stroną skierowaną na prawo. Delikatnie naciśnij kasetę, aż zostanie dobrze umieszczona na właściwej pozycji wewnątrz urządzenia. Zapala się dioda LED TAPE. Wyłącza się tryb radiowy i automatycznie rozpoczyna odtwarzanie kasety.

Po zakończeniu odtwarzania, kaseeta wyłącza się automatycznie, a urządzenie powraca do trybu radiowego (zapala się dioda LED RADIO). Odtwarzanie drugiej strony kasety rozpoczyna się po jej przewróceniu.

Przewijanie do przodu

Naciśnij przycisk do połowy, aby rozpocząć przewijanie do przodu. Kolejne delikatne naciśnięcie przycisku FF / EJ przywraca tryb odtwarzania kasety.

Jeśli przewiniesz kasetę do przodu całkowicie, przy samym jej końcu automatycznie włączy się tryb radia.

Wysuwanie kasety

Jeśli przycisk FF / EJ zostanie całkowicie wciśnięty, to kaseeta wysunie się z komory. Włączy się tryb radia.

Uwagi:

- Kaseeta pozostaje w komorze, jeśli podczas odtwarzania przerwany został dopływ zasilania. Jeśli ponownie włączysz urządzenie, kaseeta będzie odtwarzana.
- Należy zawsze wyjąć kasetę z komory, jeśli nie korzystamy z urządzenia.

KONSERWACJA

Wnętrze urządzenia należy przecierać miękką szmatką. Nigdy nie używaj benzyny, rozcieńczalników ani rozpuszczalników.

USTERKI

Aby rozwiązać proste problemy, należy zapoznać się z poniższą listą. Jeśli nie potrafisz w dalszym ciągu rozwiązać problemu, skontaktuj się z najbliższym centrum serwisowym.

Objaw	Przyczyna	Rozwiązanie
Nie można włączyć urządzenia.	Wysadzony bezpiecznik.	Sprawdź, czy nie ma spięcia w przewodach i wymień bezpiecznik na nowy o tych samych parametrach.
	Przewód głośnika dotyka podwozia samochodu itp.	Należy poprawić izolację przewodów głośnika.
Brak dźwięku lub niska głośność.	Przewody lub zespoły kabli nie są poprawnie podłączone.	Sprawdź wszystkie połączenia (patrz okablowanie).
Zła jakość dźwięku (zakłócenia).	Przewód głośnika jest zwarty za pomocą śruby.	Sprawdź przewody głośnika.
	Głośniki nie są poprawnie podłączone.	Połącz bieguny ujemny oraz dodatni wszystkich głośników.
Zły odbiór radiowy.	Antena nie jest rozwinięta.	Rozwiń antenę całkowicie.
	Niepodłączony prawidłowo przewód zasilający antenę automatyczną.	Sprawdź wszystkie połączenia (patrz okablowanie)

SPECYFIKACJE TECHNICZNE

1. RADIO

Zakres częstotliwości AM / FM (MW / VHF)

AM (MW) 525 - 1615 kHz

FM (VHF) 87.5 - 108 MHz

2. NAPĘD KASETY

Prędkość kasety 4.75 cm / sek.

Kołysanie i drżenie dźwięku poniżej 0.4%

Mechanizm kasety automatyczne zatrzymanie

3. OGÓLNE

Zasilanie napięciowe 12 woltów DC

Impedancja głośników 4 - 8 Ω

Wymiary 178 mm (szer.) x 110 mm (gł.) x 44 mm (wys.)

Ciężar około 0.8 kg

UWAGA: SPECYFIKACJE PODLEGAJĄ ZMIANOM BEZ UPRZEDNIEGO POWIADOMIENIA.

MODEL 7173N2

AUTORADIO MET CASSETTESPELER

GEBRUIKSAANWIJZING

VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

 Het driehoekige symbool met bliksemschicht wijst de gebruiker erop dat binnenin deze eenheid een gevaarlijke niet geïsoleerde spanning aanwezig is die tot een elektrische schok kan leiden.	OPGELET RISICO OP EEN GEVAARLIJKE SCHOK NIET OPENEN OPGELET: OM HET RISICO OP EEN ELEKTRISCHE SCHOK TE VERMIJDEN, DE VOOR- OF ACHTERKANT NIET VERWIJDEREN. BINNENIN BEVINDEN ZICH GEEN DELEN DIE DOOR DE GEBRUIKER ONDERHOUDEN KUNNEN WORDEN. DOE EEN BEROEP OP EEN ERKENDE EN BEVOEGDE TECHNISCHE DIENST	 Het driehoekige symbool met uitroepstekening wijst de gebruiker erop dat er belangrijke instructies betreffende het gebruik en het onderhoud opgenomen zijn in de handleiding bij deze eenheid.
---	---	--

BIJKOMENDE INFORMATIE



Let op bij kleine onderdelen en batterijen, niet doorslikken, dit kan tot ernstige schade of verstikking leiden. Let er in het bijzonder bij kinderen op dat kleine onderdelen en batterijen buiten hun bereik zijn.



Belangrijk advies omtrent het gehoor

Opgelet:

U geeft om uw gehoor, wij doen dat ook.

Wees daarom voorzichtig tijdens het gebruik van dit apparaat.

Onze aanbeveling: **Vermijd hard geluid.**

In het geval het apparaat door kinderen wordt gebruikt, zorg ervoor dat het volume niet te hard staat.

Opgelet!

Hard geluid kan onherstelbare schade aan het gehoor van een kind veroorzaken.



Laat NOOIT personen, in het bijzonder kinderen, voorwerpen in de gaten, schachten of andere openingen van de behuizing steken; dit kan een dodelijke elektrische schok tot gevolg hebben. De behuizing van het apparaat mag slechts door daartoe gekwalificeerde vaklui geopend worden.



Gebruik het apparaat alleen voor het doel waarvoor het is bestemd.

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik in huishoudelijke en zakelijke omgevingen.



Gelieve deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig te bewaren voor later gebruik.



Aanwijzingen inzake de milieubescherming

Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet samen met het normale huishoudelijke afval verwijderd worden, maar moet afgegeven worden op een verzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Het symbool op het product, in de gebruiksaanwijzing of op de verpakking maakt u daarop attent.

De werkstoffen zijn volgens hun kenmerking herbruikbaar. Met het hergebruik, de stoffelijke verwerking of andere vormen van recycling van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage tot de bescherming van ons milieu.

Gelieve bij het gemeentebestuur informatie te vragen over het bevoegde verzamelpunt.



Verhinder nooit de ventilatie van het apparaat door middel van gordijnen, kranten, dekens of meubelstukken. De ventilatiegaten moeten altijd vrij zijn. Oververhitting kan schade veroorzaken en de levensduur van het apparaat verkorten.



Hitte en warmte

Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht. Zorg ervoor dat het apparaat niet wordt blootgesteld aan directe hittebronnen zoals verwarmingen en open vuur.

Zorg ervoor dat de ventilatiegaten niet zijn bedekt.



Vocht en reiniging

Dit product is niet waterdicht! Doop de speler niet in water. Voorkom dat de speler met water in contact komt. Water in het apparaat kan tot ernstige beschadiging leiden.

Gebruik geen schoonmaakmiddelen die alcohol, ammoniak, benzeen of schuurmiddel bevatten aangezien deze middelen de speler kunnen beschadigen. Om te reinigen, gebruik een zachte, vochtige doek.

VEILIGHEIDSMATREGELEN

1. **LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING** - Alle veiligheids- en bedieningsaanwijzingen dienen gelezen te worden voordat het apparaat gebruikt wordt.
2. **BEWAAR DE GEBRUIKSAANWIJZING** - De veiligheids en bedieningsaanwijzingen dienen bewaard te worden voor toekomstig gebruik.
3. **NEEM WAARSCHUWINGEN IN ACHT** - Alle waarschuwing op het apparaat en handleiding dienen in acht genomen te worden.
4. **VOLG DE GEBRUIKSAANWIJZINGEN OP** - Alle bedienings- en gebruiksaanwijzingen dienen opgevolgd te worden.
5. **VENTILATIE** - De openingen in het apparaat zorgen er voor dat het apparaat goed geventileerd wordt, ze zijn nodig voor het goed functioneren and het voorkomen van oververhitting. Het apparaat dient zodanig geplaatst te worden op een locatie dat een goede ventilatie niet door gehinderd wordt. Zet het niet op een bed, sofa tapijt of een soortgelijk oppervlak dat de ventilatiegaten kan blokkeren of in een ingebouwde installatie zoals een boekenkast of kastje dat de luchtstroom door de ventilatiegaten kan verhinderen.
6. **HITTE** - Het apparaat dient niet in de nabijheid van hittebronnen zoals radiatoren, warmte roosters, kachels of andere apparaten (waaronder versterkers) die hitte produceren, te staan.
7. **ENERGIEBRONNEN** - Dit product dient alleen gebruik te maken van het type energiebron aangegeven op het markeringslabel.
8. **VOORWERPEN EN VLOEISTOFFEN** - Let er op dat er geen vreemde voorwerpen en vloeistoffen gemorst worden in de openingen van het apparaat.

9. **SCHADEONDERHOUD** - Haal de stekker uit het stopcontact en breng het naar gekwalificeerd onderhoudspersoneel in de volgende gevallen:
 - a. Als het stroomsnoer beschadigd is;
 - b. Als er vloeistof gemorst is of er voorwerpen in het apparaat gevallen zijn;
 - c. Als het apparaat blootgesteld is aan regen of water;
 - d. Als het apparaat niet functioneert bij normaal gebruik volgens de handleiding; Pas alleen die zaken aan die behandeld worden in de handleiding omdat een onjuiste aanpassing van die zaken normaal functioneren kan verhinderen;
 - e. Als het apparaat gevallen of op een andere manier beschadigd is;
 - f. Als het apparaat een duidelijke verandering in functioneren vertoont;
10. **ONDERHOUD** - Behalve dan wat er aangegeven staat in de handleiding, dient de gebruiker niet zelf te proberen het apparaat te repareren. Alle reparaties dienen uitgevoerd te worden door onderhoudspersoneel.
11. **HET SCHOONMAKEN** - Haal de stekker uit het stopcontact vóór het schoonmaken. Gebruik geen vloeibare schoonmaakmiddelen of aerosolmiddelen. Gebruik een vochtige doek voor het schoonmaken. Volg de verzorging en onderhoud instructies in de handleiding.
12. **BLIKSEM** - voor extra bescherming voor dit product tijdens onweer, haalt u de stekker uit het stopcontact en ontkoppel de antenne of het kabelsysteem.
13. **VEILIGHEIDSCONTROLE** - Na het afronden van onderhoud of reparaties aan dit apparaat, vraag de onderhoudsmonteur om veiligheidscontroles uit te voeren.
14. **OVERBELASTING** - Overbelast stopcontacten, verlengsnoer of geïntegreerde stekkerdozen omdat dit kan resulteren in brand of een elektrische schok.
15. **ELECTROSTATISCHE ONTLADING** - Ontkoppel van het voedingsnet en verwijder de batterijen wanneer het toestel niet goed functioneert. Sluit het opnieuw aan na verloop van tijd.

MONTAGE IN HET DASHBOARD

Voorzorgsmaatregelen

- Sluit de electriciteitsdraden aan nadat alle andere bedrading aangesloten is.
- De accu-kabel (ROOD) mag alleen aangesloten worden op de positieve klem (+) van de accu.
- Isoleer alle blootliggende draden/leidingen om kortsluiting te voorkomen.
- Maak alle losse draden/leidingen vast na de installatie.

Vorbereidingen

- Sluit alle bedrading aan voordat u het apparaat installeert, en controleer of de draden correct zijn aangesloten en het apparaat goed functioneert.
- Maak de aardleiding van de negatieve pool (-) van de accu los.
- Installeer het apparaat zo dat het de chauffeur niet bij het rijden kan hinderen, en zodat het geen gevaar oplevert voor passagiers bij plotseling remmen.
- Raadpleeg de dichtbijzijnde handelaar als er gaten geboord moeten worden, of andere aanpassingen aan het voertuig gemaakt moeten worden, om het apparaat te kunnen installeren.

Montageopening

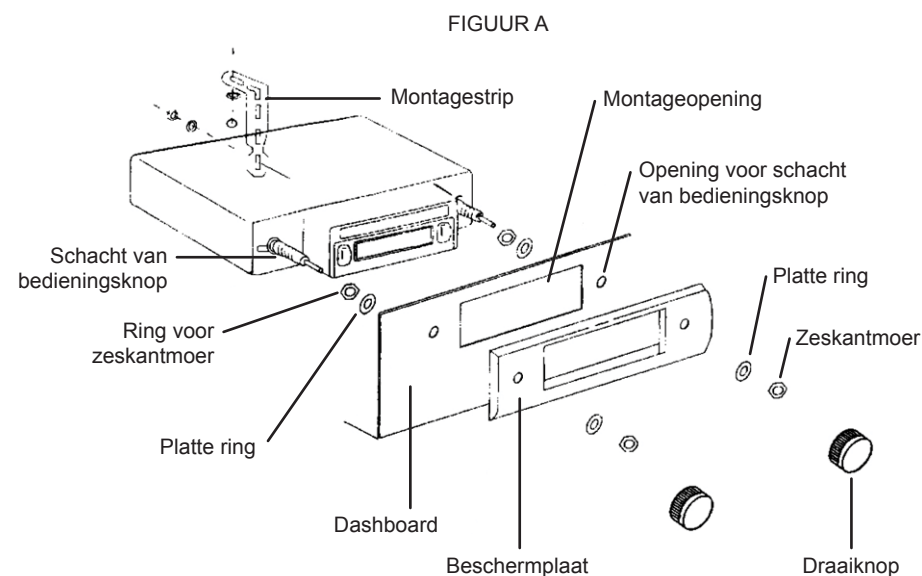
Als er een passende montageopening in het dashboard beschikbaar is, zoals in FIGUUR A, kan het apparaat in het dashboard geïnstalleerd worden.

Voor deze installatie moet het dashboard 4,5 tot 6 mm dik zijn.

Bevestiging van de achterzijde

Bevestig het ene uiteinde van de montagestrip aan de achterzijde van het apparaat, en het andere uiteinde aan de beschermwand of aan een ander, stevig metalen onderdeel van het voertuig.

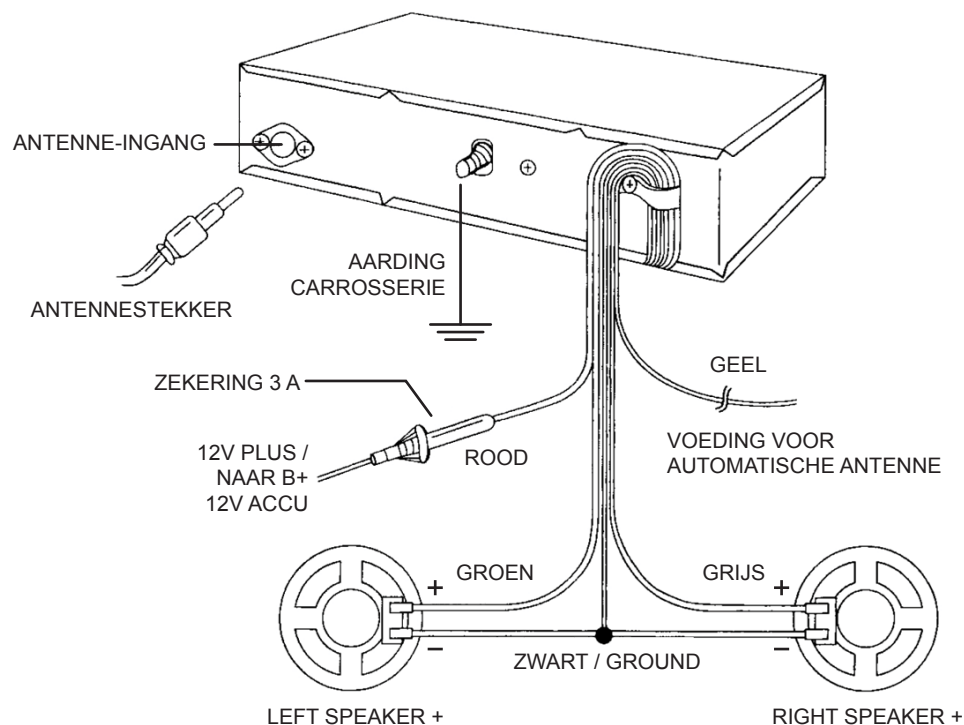
De negatieve (-) klem van de accu moet weer aangesloten worden na de installatie.



BEDRADING

Dit apparaat is alleen bestemd voor voertuigen die werken op 12V DC (gelijkstroom) met negatieve aarding.

Blootliggende draden moeten beslist geïsoleerd worden, om kortsluiting tussen onbedekte draden/leidingen en de carrosserie van het voertuig te voorkomen. Bundel alle draden samen en zorg ervoor dat de uiteinden van de draden niet in contact komen met metalen onderdelen.



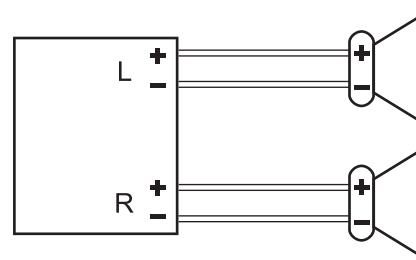
OPMERKINGEN:

- Maak geen kortsluiting tussen de antenne en de aardleiding.
- Dit apparaat heeft een negatieve aarding.
- Maak geen kortsluiting tussen de luidsprekerdraden.
- Sluit alle bedrading aan voordat u het apparaat installeert, en controleer of het apparaat goed functioneert.

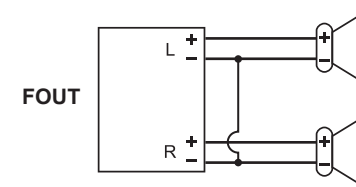
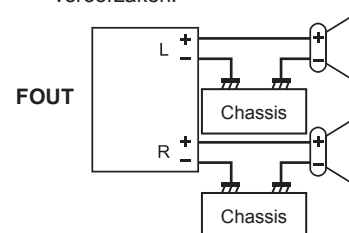
AANSLUITING VAN DE LUIDSPREKERS

Voorzorgsmaatregelen

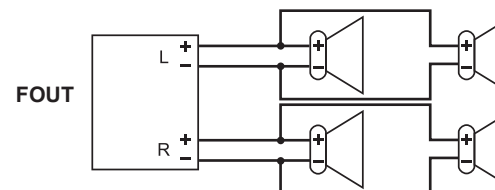
- Gebruik alleen niet-gearde luidsprekers.
- De luidsprekers die met dit apparaat gebruikt worden moeten over voldoende nominaal vermogen beschikken.
- Luidsprekers met een te laag nominaal vermogen kunnen beschadigd raken.
- Er moeten luidsprekers met een impedantie van 4 - 8 Ω gebruikt worden. Een te hoge of te lage impedantie leidt tot verlies van geluidskwaliteit en kan de luidsprekers of het apparaat beschadigen.
- Gebruik geen 3-weg luidsprekersysteem met een gewone aardleiding. Verbind de luidsprekerdraad nooit met de carrosserie.
- Houd de luidsprekerdraden op een afstand van de antenne en de antennedraden (ca. 30 cm).



- Onjuiste aansluiting van de luidsprekers (voor en achter) kan beschadiging van het apparaat veroorzaken.



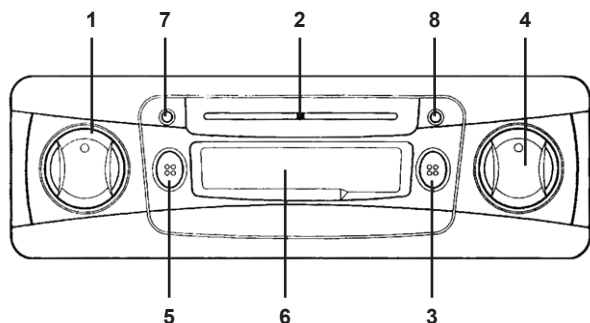
- Sluit nooit meer dan één luidspreker aan op een set luidsprekerdraden (met uitzondering van de aansluiting van een tweeter).



Zekering

Ter vervanging van een gesprongen zekering moet beslist een zekering met het aangegeven vermogen gebruikt worden (3 A). Het gebruik van zekeringen met een hoger vermogen, of aansluiting zonder gebruik van zekeringen, kan brand of schade aan het apparaat veroorzaken. Als de pas vervangen zekering ook springt, neem dan contact op met het dichtsbijzijnde servicecentrum.

BEDIENINGSELEMENTEN EN FUNCTIES



1. ON / VOLUME

De aan / uit-schakelaar en de volumeregelaar worden beide bediend met de linker-draaiknop. Draai de knop een klein stukje met de klok mee om het apparaat in te schakelen. Door de knop verder naar rechts te draaien wordt het volume verhoogd, en door de knop naar links te draaien wordt het verlaagd.

2. FREQUENTIE-AFSTEMSCHAAL

Toont op de afstemschaal de FM (VHF) of AM (MW) frequentie waarop afgestemd is.

3. AM / FM (MW / VHF, BANDSCHAKELAAR)

Als deze knop niet ingedrukt staat, wordt op AM (MW) afgestemd. Door op deze knop te drukken wordt overgeschakeld naar FM (VHF).

4. TUNING

Zoek met de rechter-draaiknop de gewenste zender op. De frequentie-indicator bevat de afstemschalen voor AM (MW) en FM (VHF). De gewenste zender kan opgezocht worden door de knop naar rechts of naar links te draaien.

5. FF / EJ (VOORUITSPOELEN EN UITWERPEN)

Als deze knop half ingedrukt wordt, schakelt het mechanisme over naar vooruitspoelen. Door de knop helemaal in te drukken wordt de cassette uitgeworpen.

6. CASSETTE-OPENING

Houd de cassette in de lengte vast en schuif het in de opening om te beginnen met afspelen. (Met de open kant van de cassette naar rechts.)

7. TAPE

Tijdens het afspelen van een cassette licht het groene LED-lampje op.

8. RADIO

Als de radio aanstaat licht het rode LED-lampje op.

BEDIENING

Aan / uit-schakelen

Draai de linkerknop een klein stukje met de klok mee. Als er een cassette in het apparaat zit begint de cassette meteen met afspelen, en het TAPE LED-lampje licht op. Als er geen cassette in het apparaat zit, begint de radiozender waarop de radio op dat moment afgestemd staat met afspelen, en het RADIO LED-lampje licht op.

Als u het apparaat wilt afzetten draait u de linkerknop tegen de klok in totdat het afspelen stopt en de knop vergrendelt.

Opmerking: Wanneer het apparaat aangezet wordt komt er een spanning van +12V te staan op de gele kabel naar de automatische antenne.

Volume regelen

Na het aanzetten van het apparaat kunt u het volume hoger zetten door de linkerknop naar rechts te draaien (naar de aanduiding MAX toe), en het lager zetten door de knop naar links te draaien (naar de aanduiding MIN toe).

Het veranderen van de frequentieband en het opzoeken van een radiozender

Als de AM / FM-knop niet ingedrukt staat wordt op AM afgestemd, en als de knop ingedrukt staat wordt op FM afgestemd. Door met de klok mee aan de rechterknop te draaien wordt de frequentie verhoogd (UP), en door tegen de klok in aan de knop te draaien wordt de frequentie verlaagd (DN). De frequentie van de zender waarop afgestemd is wordt getoond op de overeenkomstige afstemschaal.

Een cassette plaatsen en afspelen

Controleer voordat u een cassette in het apparaat schuift of het lint strak opgerold is in de cassette. Als het niet strak staat kunt u het oprollen met een balpen of iets dergelijks, en daarna de cassette plaatsen als volgt:

Schuif de cassette met de open kant naar rechts toe in de cassette-opening. Druk voorzichtig op de cassette, totdat het gepakt wordt door de drive en in de juiste positie binnenin het apparaat wordt geplaatst. Het rode TAPE LED-lampje licht op. De radio-stand wordt afgezet en het afspelen van de cassette start automatisch.

Als het einde van de cassette bereikt is wordt het cassette-mechanisme automatisch afgezet en het apparaat schakelt om naar de radio-stand (het RADIO LED-lampje licht op.) Voor het afspelen van de andere kant van de cassette moet de cassette omgedraaid worden.

Vooruitspoelen

Druk de FF / EJ-knop half in om de cassette vooruit te spoelen. Als u nog een keer licht op de FF / EJ-knop drukt wordt de normale weergave weer geactiveerd.

Als u de hele cassette doorspoelt wordt aan het einde de radio-stand automatisch ingeschakeld.

De cassette uitwerpen

Door de FF / EJ-knop helemaal in te drukken wordt de cassette uit de cassette-opening geworpen. Het apparaat schakelt dan om naar de radio-stand.

Opmerkingen:

- Als de stroom uitgeschakeld wordt tijdens het afspelen van een cassette, blijft de cassette in de opening zitten. Als u het apparaat weer aanzet begint de cassette weer met afspelen.
- Als het apparaat niet gebruikt wordt moet de cassette altijd uit de opening verwijderd worden.

ONDERHOUD

Om het apparaat te reinigen veegt u de buitenkant af met een zachte doek. Gebruik nooit brandstof, verdunners of andere oplosmiddelen.

PROBLEEMOPLOSSING

Raadpleeg het volgende schema om veelvoorkomende problemen op te lossen. Als u het probleem nog steeds niet kunt verhelpen, neem dan contact op met het dichtsbijzijnde service centrum.

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat kan niet aangezet worden.	De zekering is gesprongen.	Controleer de draden op kortsluiting en vervang de zekering door een nieuwe met dezelfde waarden.
	Een luidsprekerdraad raakt de chassis van het voertuig aan (o.i.d.).	Verplaats of isoleer de luidsprekerdraden.
Geen geluid of te laag volume.	De draden of kabels zijn niet correct aangesloten.	Controleer de aansluiting (zie: bedrading.)
Slechte geluidskwaliteit (vervorming, storing).	Een luidsprekerdraad wordt kortgesloten door een schroef.	Controleer de luidsprekerdraden.
	De luidsprekers zijn niet correct aangesloten.	Sluit de plus- en minpolen van alle luidsprekers correct aan.
Slechte radio-ontvangst.	De antenne is niet uitgeschoven.	Schuif de antenne helemaal uit.
	De stroomdraad van de automatische antenne is niet correct aangesloten.	Sluit de draad correct aan (zie: bedrading.)

TECHNISCHE SPECIFICATIES

1. RADIO

Frequentiebereik AM / FM (MW / VHF)

AM (MW) 525 - 1615 kHz

FM (VHF) 87.5 - 108 MHz

2. CASSETTE DRIVE

Bandsnelheid 4.75 cm / sec.

Wow & Flutter minder dan 0.4%

Cassette mechanisme auto stop

3. ALGEMEEN

Voeding 12 Volt DC

Impedantie van de luidsprekers 4 - 8 Ω

Afmetingen 178 mm (W) x 110 mm (D) x 44 mm (H)

Gewicht ca. 0.8 kg

OPMERKING: SPECIFICATIES KUNNEN VERANDERD WORDEN ZONDER VOORAFGAANDE KENNISGEVING.

MODELL 7173N2 KASET ÇALARLI OTO RADYOSU

KULLANIM KILAVUZU

EMNİYET TALIMATLARI

 Üçgen içindeki gerilim işareti bir uyarı sembolü olup kullanıcıya cihazın içinde izole edilmemiş tehlikeli gerilimin olduğunu ve bu gerilimin elektrik çarpmak kadar güçlü olduğu gösterir.	DİKKAT ELEKTRİK ÇARPMA TEHLİKESİ, AÇMAYINIZ. DİKKAT: ELEKTRİK ÇARPMA RISKİNDEN KAÇINMAK İÇİN ÖN VEYA ARKA KAPAĞI AÇMAYINIZ. CİHAZIN İÇİNDE KULLANICIYININ TAMİR EDEBİLECEĞİ PARÇALAR BULUNMAMAKTADIR. SADECE UZMAN KİŞİLER TARAFINDAN TAMİR EDİLMESİ GEREKMEKTEDİR.	 Üçgen içindeki ünlem işareti bir uyarı sembolü olup kullanıcıya önemli bakım ve kullanım bilgileri vermektedir. Bu bilgileri kullanma kılavuzunda bulabilirsiniz.
--	---	--

HARÝCÝ BÝLGÝLER



Lütfen küçük parçalara dikkat ediniz, yutmayınız. Aksi takdirde büyük rahatsızlıklar meydana gelebilir veya bozulabilirsiniz. Lütfen çocuklara dikkat ediniz ve onların erişemeyeceği yerlere küçük parçaları ve pilleri yerleştiriniz.



Kulak zarınızı korumak için önemli uyarılar

Uyarı:

Sizin kulak sağlığınıza sizin için ve bizim içinde önemli.

Bu yüzden bu cihazı kullanırken dikkatli olunuz.

Bizim tavsiyemiz: **Fazla yüksek ses den kaçınınız.**

Eğer cihaz çocuklar tarafından kullanılıyorsa, cihazın ses ayarı fazla acik olmadığından emin olunuz.

Dikkat!

Fazla yüksek ses çocuklarda ağız hasara yol açabilir.



Kesinlikle pahısların bil hasa çocukların küçük deliklere veya cihazın açık yerlerine herhangi bir şeyleri sokmasına izin vermezsiniz. Aksi takdirde elektrik çarpması tehlikesi bulunmaktadır. Cihazın kapağı sadece uzman kişiler tarafından açılmalıdır.



Lütfen cihazı sadece öngörüldüğü şekilde kullanınız.

Cihaz sadece mesken ve iç alanlarında kullanılmak üzere tasarlanmıştır.



Yapıtım talimatlarını ilerde kullanmak üzere dikkatli bir şekilde saklayınız.



Çevre koruma ile ilgili açıklamalar

Bu ürün, kullanımı tarihinin sona ermesiyle birlikte normal ev çöplü kanallarıyla tasfiye edilmeyip, elektrik ve elektronik cihazlarının geri dönüşüm toplama noktalarına bırakılmalıdır.

Ürünün, kullanma talimatının veya ambalajın üzerinde yer alan sembol buna işaret etmektedir. Hammaddeler, üzerlerindeki işaretler uyarınca geri dönüştürülebilir özelliktedir. Eski cihazların geri dönüştürülmesi, maddi yönden değerlendirilmesi veya diğer şekillerdeki değerlendirilmelerine bulunacağınız desteklerle, çevremizin korunması için önemli bir katkı sağlamış olacaksınız.

Lütfen bağlı bulunduğunuz belediye yönetiminden yetkili tasfiye noktasını öğreniniz.



Cihazın havalandırma deliklerini gazete, perde yorgan veya mobilya ile tıkmayınız. Havalandırma delikleri her zaman açık kalması gerekmektedir. Fazla ısınma cihazın fazla ısınmasına sebep olabilir veya cihazın ömrünü kısaltır.



Sıcaklık ve ısı

Cihazı güneş ışığının doğrudan yansımalarından koruyunuz. Cihazın doğrudan sıcaklık üreten aletlerde kalirifer gibi açık ateşten vs. uzak tutunuz. Cihazın havalandırma deliklerinin kapalı olmadığından emin olunuz.



Rutubet ve temizlik

Bu cihaz su geçirir! Cihaza su dömesini engelleyiniz, suya bandırmayınız. Cihaza su girdiği takdirde cihaz ciddi arıza görebilir. Temizlik esnasına, alkol, amonyak, benzin veya çizici maddeler kullanmayınız bunlar cihaza zarar verebilirler. Temizlik için yumuşak ıslak bir bez kullanınız.

GÜVENLİK TALIMATLARI

- TALİMATLARI OKUYUNUZ** - Cihaz çalıştırılmadan evvel tüm emniyet ve çalışma talimatlarının okunması gerekmektedir.
- TALİMATLARI SAKLAYINIZ** - Emniyet ve çalışma talimatları lazım olur diye saklanmalıdır.
- UYARILARI DİKKATE ALINIZ** - Bu kılavuzda ve cihaz üzerinde gösterilen uyarılar dikkate alınmalıdır.
- TALİMATLARI UYGULAYINIZ** - Tüm çalışma talimatları uygulanmalıdır.
- HAVALANDIRMA** - Cihazın açık kısımları cihazın havalandırılması içindir bu deliklerin açık olması gerekmektedir. Cihazın bu havalandırma deliklerinin kapanmayacağı uygun bir yere konulması gerekir. Deliklerin engelleneceği yatak, halı gibi yerlere koymayınız, yine deliklerin kapanacağı gömme dolaplara mesla kitaplık veya deliklerin hava almasını engelleyecek kapalı yerlere koymayınız.
- ISI** - Bu cihazın kalorifer, soba gibi veya başka (yükselticiler de dahil) ısı kaynaklarından uzakta tutulması gerekir.
- GÜÇ KAYNAĞI** - Cihazın kılavuzda belirtilen veya cihazın üzerinde yer alan güç kaynaklarına bağlanması gerekir.
- NESNE ve SIVI GİRİŞİ** - Cihazın içine bir nesne düşmemesine veya sıvının akmamasına dikkat ediniz.

9. **SERVİS GEREKTİREN HASARLAR** - Şu hallerde servis elemanları çağrılmalıdır:
- Elektrik kablosu veya fişi hasar gördüğünde.
 - Cihaza bir nesne düştüğünde veya içine bir sıvı aktığında.
 - Cihaz yağmur veya neme maruz kaldığında.
 - Cihaz normal çalışmadığında. Sadece kılavuzda belirtilen miktar ve kontrolleri kullanınız.
 - Cihaz düşürüldüğünde veya gövdesi zarar gördüğünde.
 - Cihazın çalışma performansında düşüş gözlediğiniz durumlarda.
10. **BAKIM** - Kullanıcının bu kılavuzda belirtilen haller dışında kesinlikle tamir etmeye kalkışmaması gerekir. Kalan tüm hallerde bakımın uzman servis elemanınca yapılması gerekmektedir.
11. **TEMİZLEME** - Temizlemeden evvel cıazı fişten çekiniz. Sıvı veya püskürtme temizleyiciler kullanmayınız, sadece nemli bir bez kullanınız. Bu kılavuzdaki koruma ve temizleme talimatlarına uyunuz.
12. **YILDIRIM** - Yıldırım olduğu zamanlarda veya uzun bir süre kullanmadığınızda lütfen cihazı güç kaynağından ve antenden çekiniz.
13. **EMNİYET KONTROLÜ** - Cihazın bakımından sonra servis elemanından emniyet testi yapmasını isteyiniz.
14. **AŞIRI ELEKTRİK** - Yangın veya elektrik çarpmasının önüne geçmek için prizlere ve ilave aksesuarlara aşırı elektrik yüklemeyiniz.
15. **KISA DEVRE** - Cihaz bozulduğunda fişten çekiniz veya pileri çıkarınız. Kısa bir süre beledikten sonra tekrar bağlayınız.

ARAÇ İÇİ KURULUM

Tedbirler

- Diğer tüm bağlantıları yaptıktan sonra ana ceryan kablosunu bağlayınız.
- Pil kablosu (KIRMIZI) pilin artı kutbuna (+) kesinlikle bağlanmalıdır.
- Kısa devreleri engellemek için tüm kablo/tellerin yalıtımını yapınız.
- Kurulum sonrası tüm gevşek kabloları/telleri sıkınız.

Hazırlıklar

- Cihazın son kurulumundan evvel tüm kablo bağlantılarını yapınız ve bağlantıların düzgün yapılmış olduğunu sonra da cihazın hatasız çalıştığını kontrol ediniz.
- Topraklama telini pilin negatif kutbundan (-) sökünüz.
- Aracınızda seçtiğiniz yerin aracınızın normal sürüşünü etkilemeyecek ve fren anında yolcuları tehlikeye atmayacak şekilde seçilmiş olması gerekmektedir.
- Aracınızda açılacak olan delikle veya başka özel bir kurulumla ilgili bilgi için aracınızın satıcısıyla temasa geçiniz.

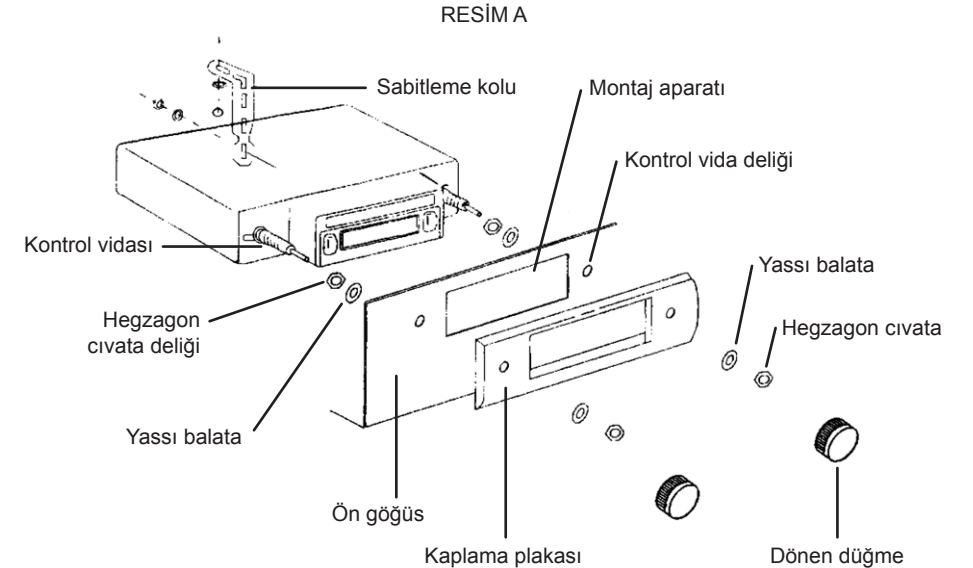
Kurulum Aparatı

Eğer aracınızın ön göğsünde cihazınızı kuracağınız bir bölüm zaten varsa, RESİM A da gösterildiği gibi, cihaz ön göğüse takılabilir. Böylesi bir takma işlemi için ön göğüs kalınlığının 4.5 ila 6 mm arasında olması gerekmektedir.

Arka Kısımın Sabitlenmesi

Bağlantı kolunun bir ucunu cihazın arka tarafına diğer ucunu da duvara veya başka bir koruyucu kısma sabitleyiniz, aracınızın metal kısımları da olabilir.

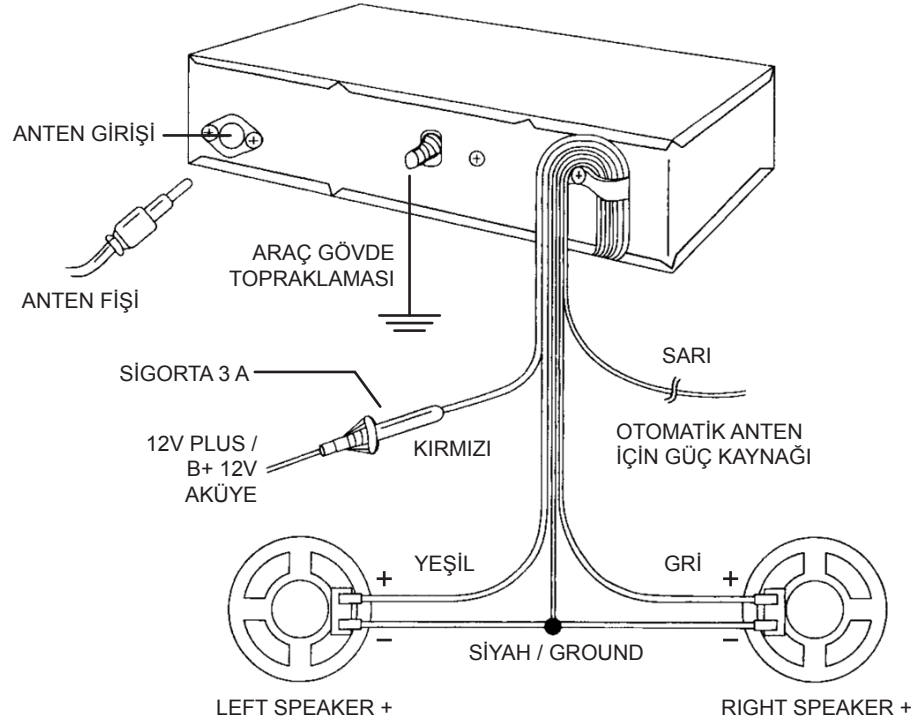
Kurulum sonrasında pilin eksi (-) kutbunun bağlantısı tekrar yapılmalıdır.



KABLOLAMA

Bu cihaz sadece 12 V DC ve eksi topraklamalı elektrikli sistemlerin bulunduğu araçlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Döşenen kabloların aracın gövdesiyle/açıktaki tellerle kısa devre yapmasını önlemek için bu kabloların iyi yalıtılmış olmaları gerekmektedir. Kabloların uçlarını biraraya getiriniz ve bu uçların kesinlikle aracın metal kısmına temas etmemesini sağlayınız.



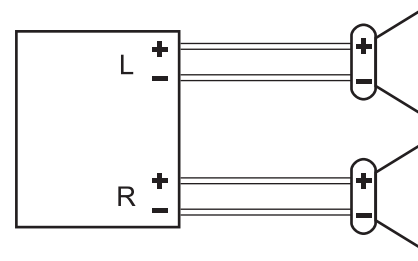
NOTLAR:

- Anteni topraklama kablosuyla temas ettirmeyiniz.
- Bu cihazda eksi topraklama yapılmalıdır.
- Hoparlör tellerini kısa devre yapmayınız.
- Kurulumdan evvel tüm bağlantıları yapınız ve cihazın düzgün çalıştığını kontrol ediniz.

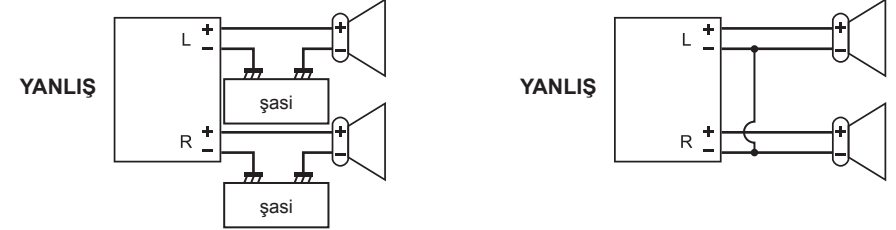
HOPARLÖRLERİN BAĞLANMASI

Tedbirler

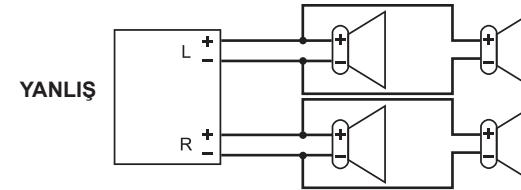
- Sadece topraklanmamış hoparlör kullanınız.
- Bu cihazla kullanılan hoparlörler yeterli üç oranına sahip olmalıdır.
- Çok düşük güç oranına sahip hoparlörler zarar görebilir.
- 4 - 8 Ω empedans değerinde hoparlör kullanınız. Çok yüksek veya çok düşük empedans oranları başarımı düşürür ve cihazın hoparlörleri zarar görebilir.
- Genel topraklama yapmış 3 yollu hoparlör teli kullanmayınız. Hoparlörleri hiçbir zaman aracınızın gövdesine bağlamayınız.
- Hoparlörleri anten ve anten telinden uzağa takınız (yaklaşık 30 cm).



- Hoparlörler (ön, arka) düzgün akılmadığında, cihazınız zarar görebilir.



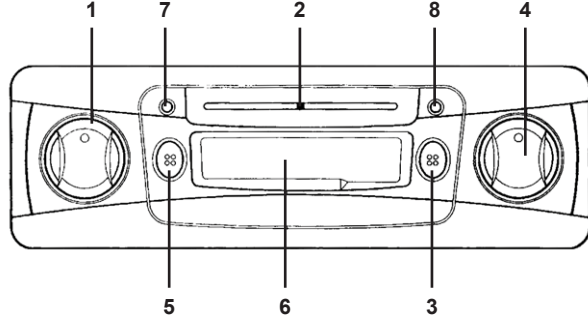
- Bir tel gurubuna birden fazla hoparlör bağlamayınız (tiz hoparlörü hariç).



Sigorta

Yanan sigortanın tavsiye edilen orana sahip yenisiyle (3 A) değiştirilmesi oldukça önem arz etmektedir. Yüksek orana sahip sigorta kullanırsanız veya sigortasız bağlantı yaparsanız cihazınıza zarar verebilirsiniz ya da sigortayı yakabilirsiniz. Yeni sigortanız da bir şekilde yandıysa, bir sonraki bölüme bakınız.

DÜĞMELER VE İŞLEVLERİ



1. ON / VOLUME

AÇ / KAPAT düğmesi ve ses düğmesi sol tarafta bulunan dönen düğme ile kontrol edilmektedir. Düğmeyi saat yönünde hafifçe döndürerek cihazı çalıştırınız. Daha fazla öndürürseniz ssi yükseltmiş olursunuz ve sola her döndürdüğünüzde ses yükselecektir.

2. AYARLI FREKANS İÇİN İMGEÇ

FM (VHF) veya AM (MW) frekanslarına ayarlı frekans değerlerini görüntüler.

3. AM / FM (MW / VHF, BANDIN DEĞİŞTİRİLMESİ)

Basılmayan düğme ile AM (MW) etkin hale gelir. FM (VHF) tuşuna bastığınızda düğme devre dışı kalır.

4. TUNING

İstediğiniz istasyona gitmek için sağ taraftaki düğmeyi kullanınız. Frekans göstergesi AM (MW) ve FM (VHF) bant frekanslarını göstermektedir. İstenilen istasyona dönen düğmeyi sağa veya sola döndürmek suretiyle gözatabilirsiniz.

5. FF / EJ (HIZLI İLERİ VE ÇIKART)

Bu düğmeye hafifçe basıldığında mekanizma hızlı ileri işlemi yapacaktır. Düğmeye tam basıldığında da kaset çıkartılır.

6. KASET BÖLMESİ

Kaseti enine tutarak bölmesine yerleştiriniz cihaz çalmaya başlayacaktır. (kasetin açık kısmı sağa bakıyor olmalıdır)

7. TAPE

Kasetin çalması esnasında yeşil LED lambası yanacaktır.

8. RADIO

Radyo konumundayken kırmızı LED lambası yanacaktır.

ÇALIŞTIRMA

AÇ / KAPAT işlemi

Soldaki düğmeyi hafifçe saat yönünde döndürünüz. Kaset bölmesinde kaset varsa kaset hemen çalacak ve TAPE LED lambası yanacaktır, kaset yoksa ayarlı en son radyo istasyonu dinletilir (hangi bant seçilmişse) ve RADIO LED lambası yanacaktır.

Düğmeyi saat yönünün tersi yönünde bir klik sesi duyuncaya kadar döndürünüz.

Not: Cihazı çalıştırdığınızda otomatik antenin sarı kablosuna +12V elektrik verilir.

Ses Ayarı

Cihazı çalıştırdıktan sonra sağdaki düğmeyi sağa döndürerek sesi ayarlayabilirsiniz (MAX yazan tarafa doğru) sola döndürdüğünüzde de ss düşecektir (MIN yazan tarafa doğru).

Bandın değiştirilmesi ve radyo istasyonu arama

AM tuşuna basılmaksızın ve FM tuşu basılarak etkin hale getirilir. Soldaki düğme saat yönünde döndürüldüğünde frekans yükselir (UP) saat yönünün tersine döndürüldüğünde de (DN) düşer. Ayarlı istasyonn frekansı frekans göstergesinde görüntülenecektir.

Kaset takma ve çalma

Cihaza bir kaset takmadan evvel bandın kaset içinde gergin halde olması gerekir. Yoksa bir kalemle veya benzeri bir nesne ile sarınız ve gerginleştiriniz ardından da kaseti şu şekilde yerleştiriniz: Kasetin açık kısmı sağa gelecek şekilde kenarlarından tutunuz. Kasete hafifçe bastırınız, sürücü tarafından kavrandığını ve cihazın içine uygun olarak oturduğunu hissediniz. TAPE LED lambası yanacaktır. Radyo işlevi şimdi kapalıdır ve kaset otomatik olarak çalınacaktır. Kasetin sonuna gelindiğinde, kaset srücüsü otomatik olarak duracak ve cihaz radyo konumuna geçecektir (RADIO LED lambası yanıyo olacaktır). Kasetin ikinci tarafı da kaset çevrilerek çalınabilir.

Hızı İleri

Kaseti hızlı ileri sarmak için düğmeye hafifçe basınız. FF / EJ üzerine İkinci bir hafif basma işlemi kasetin norml çlma işlemini devam ettirecektir.

Kaseti sonuna kadar hızlı ileri sararsanız, kasetin sonuna gelindiğinde otomatik olarak radyo konumuna geçilecektir.

Kasetin Çıkartılması

FF / EJ tamamen basıldığında kaset bölmesindeki kaset çıkartılacaktır. Bu durumda radyo konumuna geçilecektir.

Notlar:

- Kaset çalınıyorken güç kesildiğinde kaset bölme içinde kalacaktır. Cihazı tekrar çalıştırdığınızda, kaset kaldığı yerden devam edecektir.
- Cihaz kullanılmadığı zamanlarda kaset kaset bölmesinde tutulmamalıdır.

BAKIM

Cihazın dış kısımlarını temizlemek için yumuşak bir bez kullanınız. Benzin, tiner veya diğer çözücü maddeler kullanmayınız.

SORUN GİDERME

Genel sorunları çözmek için, sorun giderme listesindeki işlemleri okuyunuz ve uygulayınız. Problem devam ediyorsa, en yakın satıcınızla temas kurunuz.

Sorun	Sebebe	Çözüm
Cihazı çalıştıramıyorum.	Sigorta yanmıştır.	Kablola kısa devre yapıyor mu bakınız ve aynı orana sahip yeni bir sigorta ile değiştiriniz.
	Hoparlörlerin kablosu ya şasiye ya da başka bir nesneye temas ediyordur.	Hoparlör kablolarını doğru bağlayınız veya yalıtınız.
Ses ya yok ya da çok düşük.	Kablo ağı düzgün bağlanmamıştır.	Kablo bağlantılarını kontrol ediniz (bak. Kablolama).
Kalitesiz ses var (bozuk ses, parazitlenme).	Hoparlör kablosu bir vidayla kısa devre yapıyordur.	Hoparlör kablolarını kontrol ediniz.
	Hoparlörler doğru bağlanmamıştır.	Tüm hoparlörlerin artı ve eksi bağlantılarını doğru yapınız.
Kötü radyo yayın alımı var.	Anten çekilmemiştir.	Anteni sonuna kadar açınız.
	Otomatik anten güç bağlantısı doğru yapılmamıştır.	Kabloları doğru takınız (bak. Kablolama).

TEKNİK ÖZELLİKLER

1. RADYO

AM / FM (MW / VHF) Frekans Aralığı	
AM (MW)	525 - 1615 kHz
FM (VHF)	87.5 - 108 MHz

2. KASET SÜRÜCÜSÜ

Sürücü Hızı	4.75 cm / s.
Wow & silindir	0.4% den daha az
Kaset Mekanizması	otomatik durma

3. GENEL

Elektrik gücü	12 Volt DC
Hoparlör Empedansı	4 - 8 Ω
Boyutlar	178 mm (W) x 110 mm (D) x 44 mm (H)
Ağırlık	yaklaşık 0.8 kg

NOT: ÖZELLİKLER ÖNCEDEN HABER VERILMEDEN DEĞİŞTİRİLEBİLİR.

MODEL 7173N2 AUTORÁDIO S KAZETOVÝM PŘEHRÁVAČEM

NÁVOD PRO OBSLUHU

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

 Trojúhelník se symbolem blesku upozorňuje uživatele na neizolované „nebezpečné napětí“ uvnitř přístroje, které je dostatečně vysoké, aby mohlo znamenat nebezpečí zásahu elektrickým proudem.	VAROVÁNÍ NEBEZPEČÍ ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PROUDEM NEOTEVÍRAT UPOZORNĚNÍ: KE SNÍŽENÍ RIZIKA ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PROUDEM NEODSTRAŇUJTE KRYT (NEBO ZADNÍ ČÁST) UVNITŘ NEJSOU ŽÁDNÉ UŽIVATELEM VYMĚNITELNÉ SOUČÁSTKY S OPRAVOU SE OBRAŤTE NA KVALIFIKOVANÉHO TECHNIKA.	 Trojúhelník se symbolem vykřičníku upozorňuje uživatele na důležité instrukce k používání a údržbě spolu s návodem, který je třeba prostudovat.
--	---	--

DOPLŇUJÍCÍ INFORMACE



Pozor na malé díly a baterie. Spolknutí těchto předmětů může vést k vážnému zranění, nebo udušení.
Hlavně dbejte na to, aby malé díly a baterie nebyly v dosahu dětí.



Důležitá rada týkající se ochrany sluchu

Upozornění

Máme starost o váš sluch tak jako vy.

Proto používejte tento spotřebič s rozvahou.

Naše doporučení: **Nepoužívejte vysoké hlasitosti.**

V případě, že je spotřebič používán dětmi, přesvědčte se, že není hlasitost příliš vysoká.

Upozornění!

Vysoká hlasitost může způsobit nenapravitelnou ztrátu dětského sluchu.



Nenechte NIKDY osoby, zvláště děti, strkat předměty do dírek, zdírek, nebo jiných otvorů na přístroji.

Může to vést ke smrtelnému zranění elektrickým proudem. Pouzdro přístroje smí otevřít jedině odborník.



Použijte spotřebič pouze k účelu k jakému je určen.

Přístroj je určen výhradně pro použití v obytných a obchodních oblastech.



Prosíme, uschovejte si pečlivě tento návod k obsluze pro pozdější upotřebení.



Upozornění k ochraně životního prostředí

Tento výrobek se nesmí po ukončení své životnosti likvidovat s normálním domovním odpadem, ale musí být odevzdán na sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických přístrojů. Symbol na výrobku, návodu k použití či obalu na to upozorňuje. Materiály jsou recyklovatelné podle svých označení. Recyklací, využitím materiálů nebo jinou formou zužitkování starých přístrojů důležitým způsobem přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Zeptejte se prosím obecní správy na příslušné likvidační místo.



Neblokujte větrání přístroje tím, že jej např. přikryjete látkou, novinami, nebo jiným kusem nábytku. Otvory pro větrání musí zůstat vždy volné.

Přehřátí může způsobit poškození a zkrátit životnost přístroje.



Teplota a horko

Nevystavujte spotřebič přímému slunečnímu záření. Přesvědčte se, že spotřebič není vystaven přímému zdroji tepla jako jsou topná tělesa nebo přímý plamen. Přesvědčte se, že ventilační štěrby u spotřebiče nejsou zakryty.



Vlhkost a čištění

Tento spotřebič není vodotěsný! Neponořte spotřebič do vody. Nenechte spotřebič přijít do kontaktu s vodou. Vodavniknoucí do spotřebiče může tento spotřebič vážně poškodit. K čištění nepoužívejte čisticí prostředky, které obsahují alkohol, čpavek, benzín nebo hrubé předměty protože bypoškodily spotřebič. Jako čisticí prostředek použijte navlhčený jemný kus látky.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- ČTĚTE POKYNY** - před započetím manipulování se zařízením je nutné pročíst veškeré bezpečnostní pokyny a návod k použití.
- UCHOVEJTE POKYNY** - návod k použití a bezpečnostní pokyny musí být uchovány pro další použití.
- VĚNUJTE POZORNOST VAROVÁNÍM** - musí být dodržována veškerá varování a návod k použití.
- DODRŽUJTE POKYNY** - veškeré provozní pokyny musí být dodržovány.
- VĚTRÁNÍ** - otvory v zařízení slouží pro správné odvětrání a jsou nezbytné pro provoz a zabraňují přehřátí. Zařízení by mělo být umístěné tak, aby díky svému umístění či poloze nebylo zabráněno správné ventilaci. Nepokládejte na postel, pohovku, koberec či podobné plochy, které mohou ucpat ventilační otvory. Nevkládejte do knihoven či vestavěných skříní, které mohou zabraňovat proudění vzduchu ventilačními otvory.
- TEPLO** - zařízení by mělo být umístěno v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů, jako jsou radiátory, kamna či jiná zařízení (včetně zesilovačů), které produkují teplo.
- ZDROJ ENERGIE** - zařízení musí být zapojeno do takového typu síťového napájení, jenž je uvedeno v provozních pokynech nebo označeno na zařízení.
- VNIKUTÍ PŘEDMĚTU ČI KAPALINY** - je nutné dávat pozor, aby žádné předměty a jakékoli jiné kapaliny nevnikly skrze otvory do zařízení.

9. **POŠKOZENÍ VYŽADUJÍCÍ SERVIS** - zařízení musí opravit kvalifikovaný servisní technik v následujících případech:
 - a. přívodní kabel či zástrčka je poškozená.
 - b. do zařízení vnikly předměty či natekla kapalina.
 - c. zařízení bylo vystaveno na dešti či ve vodě.
 - d. zařízení nepracuje, tak jak by mělo. Používejte jen taková zařízení a ovladače, které jsou popsány v této příručce.
 - e. zařízení upadlo na zem nebo je poškozený kryt.
 - f. zařízení prokazuje patnou změnu ve svém výkonu.
10. **SERVIS** - uživatel nesmí provádět údržbu jiným způsobem, než který je uveden v návodu k použití. Veškeré opravy musí provádět kvalifikovaný servisní technik.
11. **ČISTĚNÍ** - před čištěním vypojte zařízení z el. sítě. Nepoužívejte tekuté čističe, používejte pouze vlhký hadřík. Dodržujte instrukce pro údržbu a péči, uvedené v této příručce.
12. **BOUŘKA** - zařízení vypojte ze sítě a od antény při bouři a pokud se zařízení delší dobu nepoužívá.
13. **BEZPEČNOSTNÍ KONTROLA** - pro provedení opravy požádejte zákaznický servis o provedení bezpečnostní kontroly.
14. **PŘETÍŽENÍ** - aby nedošlo ke vzniku požáru či úrazu elektrickým proudem, nepřetěžujte el. zásuvky a zabudované zdířky.
15. **ELEKTROSTATICKÝ VÝBOJ** - zařízení vypojte z el. zásuvky a vyjměte baterie v případě poruchy na zařízení. Po krátké době opět připojte.

MONTÁŽ DO PŘÍSTROJOVÉ DESKY

Bezpečnostní opatření

- Přívod elektrické energie připojte až po montáži všech ostatních vodičů.
- Kabel baterie (ČERVENÝ) musí být jednoznačně připojen na kladný pól (+) baterie.
- Aby se zabránilo zkratu, zaizolujte všechny nekryté vodiče / kabely.
- Po montáži připevněte všechny volné vodiče / kabely.

Příprava

- Před konečnou montáží celé jednotky prvně zapojte všechny vodiče a zkontrolujte správné zapojení všech spojení a bezchybnou činnost přístroje.
- Odpojte ukostřovací kabel od záporného pólu (-) baterie.
- Zvolte místo pro montáž tak, aby přístroj nebránil normálnímu řízení řidiče, a aby nebyl nebezpečný pro pasažéry během nouzového zabrzdění.
- Informujte se u vašeho nejbližšího prodejce, jestliže montáž vyžaduje vyvrtání otvorů nebo jinou úpravu vozidla.

Montážní otvor

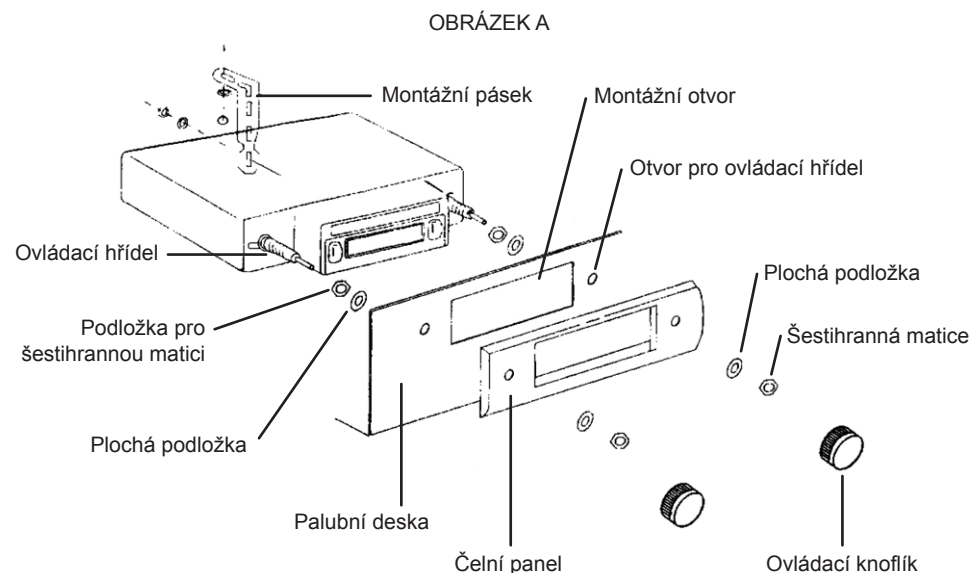
Je-li v palubní desce vhodný montážní otvor, dle znázornění na OBRÁZKU A, lze přístroj namontovat do palubní desky.

Pro takovou montáž by měla mít palubní deska tloušťku od 4,5 do 6 mm.

Připevnění zadní části

Připevněte jeden konec montážního pásu k zadní části přístroje a druhý konec k ochranné stěně nebo k jiné pevné kovové části vozidla.

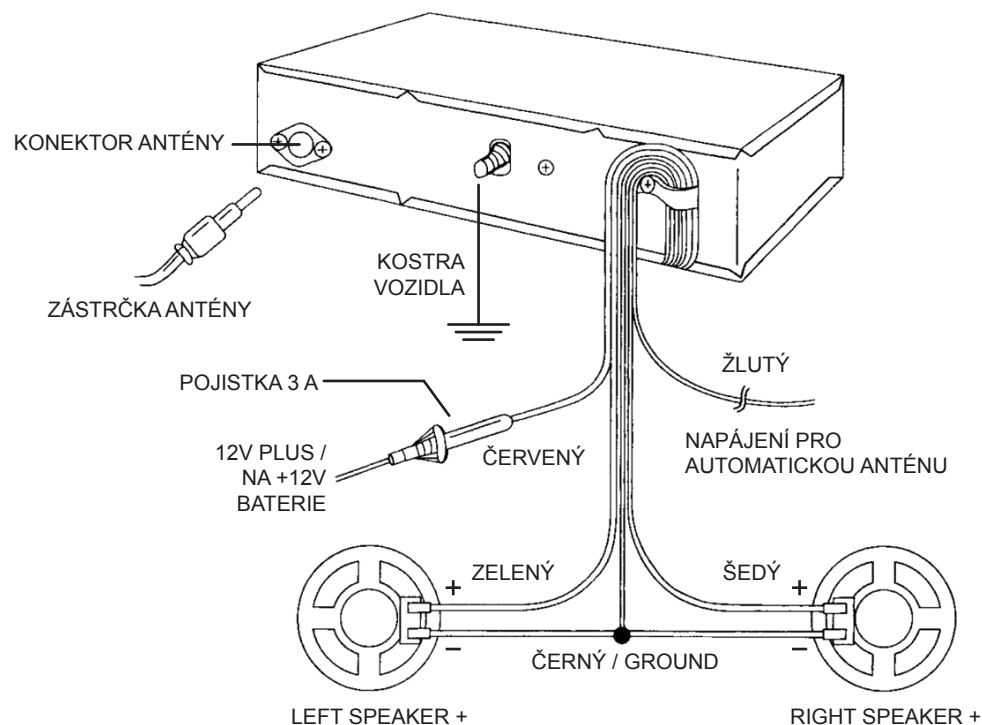
Po montáži musí být znovu připojena svorka záporného pólu (-) baterie.



KABELÁŽ

Tento přístroj je určen pouze pro vozidla s elektrickými systémy se stejnosměrným proudem 12 V a ukostřením záporného pólu.

Nechráněné vodiče musí být absolutně zaizolované, aby se zabránilo zkratu mezi holými vodiči/kabely a karoserií vozidla. Spojte všechny vodiče do svazku a ujistěte se, že konce vodičů se nedotýkají žádných kovových částí.



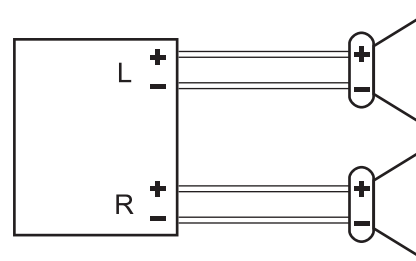
POZNÁMKY:

- Nezkratujte anténu a ukostřovací vodič.
- Tento přístroj má záporné ukostření.
- Nezkratujte vodiče reproduktorů.
- Před montáží zapojte všechny vodiče a zkontrolujte činnost přístroje.

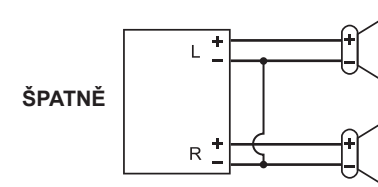
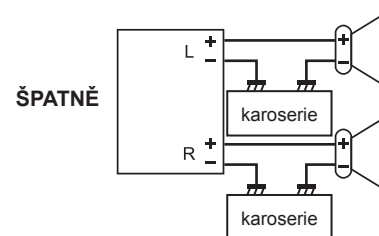
ZAPOJENÍ REPRODUKTORŮ

Bezpečnostní opatření

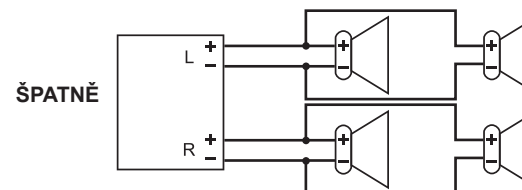
- Musí být použity pouze neuzemněné reproduktory.
- Reproduktory používané s tímto přístrojem by měly mít dostatečný hudební výkon.
- Reproduktory s příliš nízkým hudebním výkonem se mohou poškodit.
- Musí být použity reproduktory s odporem 4 - 8 Ω . Příliš vysoký nebo nízký odpor vede ke ztrátě kvality a může poškodit reproduktory nebo tento přístroj.
- Nepoužívejte 3 vodičový systém reproduktorů se společným ukostřovacím vodičem. Nikdy nezapojujte vodič reproduktoru na karoserii vozidla.
- Udržujte vodiče reproduktorů od antény a drátu antény (okolo 30 cm).



- Přístroj se poškodí, jestliže nebudou reproduktory (přední, zadní) zapojeny správně.



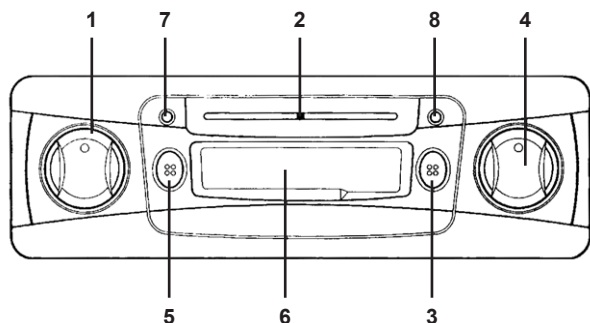
- Nikdy nezapojujte více než jeden reproduktor do sady vodičů reproduktorů (kromě zapojení výškového reproduktoru).



Pojistka

Při výměně spálené pojistky je naprosto nezbytné použít pojistku s předepsanou hodnotou (3 A). Při použití pojistek s vyšší hodnotou nebo při zapojení bez použití pojistek může dojít k požáru nebo poškození přístroje. Jestliže se znovu spálí vyměněná pojistka, kontaktujte, prosím, nejbližší autoopravnu.

OVLÁDACÍ PRVKY A FUNKCE



1. ON / VOLUME

Vypínač ON / OFF a ovládání hlasitosti se obojí ovládá levým otočným knoflíkem. Otočte knoflíkem lehce ve směru hodinových ručiček pro zapnutí přístroje. Dalším otáčením doprava se hlasitost zvýší a otáčením doleva se sníží.

2. UKAZATEL NALADĚNÉ FREKVENCE

Zobrazuje kmitočtovou stupnici aktuálně naladěné frekvence pro FM (VKV) nebo AM (MW).

3. AM / FM (MW / VKV, PŘEPÍNÁNÍ PÁSMO)

Při nestisknutém tlačítku je aktivní AM (MW). Stisknutím tlačítka FM (VKV) je pásmo přepnuto.

4. TUNING

Pomocí pravého otočného knoflíku naladíte požadovanou stanici. Ukazatel frekvence obsahuje stupnice pro AM (MW) a FM (VKV). Požadovanou stanici lze vyhledat otáčením tohoto knoflíku doleva nebo doprava.

5. FF / EJ (POSUN VPŘED A VYSUNUTÍ)

Polovičním stisknutím tohoto tlačítka se mechanismus přepne na zrychlený pohyb dopředu. Úplným stisknutím lze vysunout kazetu.

6. OTVOR PRO KAZETU

Uchopte podélně kazetu a vložte ji do otvoru pro spuštění přehrávání. (Otevřenou stranou kazety doprava)

7. TAPE

Během přehrávání kazety svítí zelená LED kontrolka.

8. RADIO

Během přehrávání rádia svítí červená LED kontrolka.

OVLÁDÁNÍ

Zapnutí / vypnutí

Otočte levý knoflík lehce ve směru hodinových ručiček. S vloženou kazetou začne přehrávání a rozsvítí se LED kontrolka TAPE, v opačném případě začne hrát naladěná stanice (v závislosti na pásmu) a rozsvítí se LED kontrolka RADIO.

Přístroj lze vypnout otočením levého knoflíku proti směru hodinových ručiček, dokud se nezajistí. Poznámka: Při zapnutí přístroje je žlutý vodič pro automatickou anténu napájen +12V.

Ovládání hlasitosti

Po zapnutí přístroje lze zvýšit hlasitost otočením levého knoflíku doprava (směrem k nápisu MAX) a snížit ji otočením doleva (směrem k nápisu MIN).

Změna pásma a vyhledání rozhlasové stanice

Při nestisknutém tlačítku je aktivní pásmo AM, a při stisknutém je aktivní pásmo FM. Otočením pravého knoflíku doprava ve směru hodinových ručiček se frekvence zvýší (UP) nebo proti směru hodinových ručiček se sníží (DN). Frekvence naladěné stanice se zobrazuje na odpovídající kmitočtové stupnici.

Vložení a přehrávání kazety

Před vložením kazety do přístroje zajistěte, aby byla páska těsně navinutá v kazetě. Jestliže není, můžete ji navinout pomocí propisovací tužky nebo podobného nástroje a pak vložte kazetu následujícím způsobem:

Zasuňte kazetu s otevřenou stranou směřující doprava do otvoru pro kazetu. Zamáčkněte pečlivě kazetu, dokud není zachycena pohonem a vložena do správné polohy uvnitř přístroje. LED kontrolka TAPE se rozsvítí. Režim rádia se vypne a přehrávání kazety začne automaticky. Při dosažení konce kazety se pohon kazety automaticky vypne a přístroj se přepne do režimu rádia (rozsvítí se LED kontrolka RADIO). Druhou stranu kazety lze přehrát po otočení kazety.

Rychlý posun vpřed

Stiskněte napůl tlačítko pro rychlé přetáčení kazety vpřed. Opakovaným lehkým stisknutím tlačítka FF / EJ zapnete znovu normální přehrávání kazety.

Jestliže zcela přetočíte pásku dopředu, na konci pásky se automaticky zapne režim rádia.

Vysunutí kazety

Úplným stisknutím tlačítka FF / EJ vysunete kazetu z otvoru pro kazetu. Zapne se režim rádia.

Poznámky:

- Kazeta zůstane v otvoru pro kazetu, jestliže dojde k přerušení napájení při přehrávání kazety. Jestliže znovu zapnete přístroj, bude pokračovat přehrávání kazety.
- Není-li přístroj používán, měly by být kazety vždy vyjmuty z otvoru pro kazetu.

PÉČE

Pro očištění vnějšku přístroje vždy používejte měkkou látku. Nikdy nepoužívejte benzín, ředidla nebo jiná rozpouštědla.

ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Pro odstranění běžných problémů se přečtěte a řiďte se seznamem pro odstraňování závad. Jestliže stále nemůžete problém vyřešit, obraťte se na nejbližšího servisního prodejce.

Příznak	Příčina	Řešení
Přístroj nelze zapnout.	Spálená pojistka	Zkontrolujte vodiče na zkrat a obnovte pojistku za novou se stejnou hodnotou.
	Vodič reproduktoru se dotýká karoserie vozidla apod.	Obalte nebo zaizolujte správně vodiče reproduktorů.
Žádný zvuk nebo příliš nízká hlasitost.	Vodiče nebo kabelový svazek není správně zapojen.	Zkontrolujte zapojení vodičů (viz kabeláž).
Špatná kvalita zvuku (rušení, zkreslení).	Vodič reproduktoru je zkratován šroubkem.	Zkontrolujte vodiče reproduktorů.
	Reproduktory nejsou správně zapojeny.	Zapojte správně kladné a záporné póly všech reproduktorů.
Špatný rádiový příjem.	Anténa není vysunutá.	Vytáhněte zcela anténu.
	Vodič pro napájení automatické antény není správně zapojen.	Zapojte vodič správně (viz kabeláž).

TECHNICKÉ ÚDAJE

1. RÁDIO

Kmitočtový rozsah AM / FM (MW / VKV)

AM (MW) 525 - 1615 kHz

FM (VKV) 87,5 - 108 MHz

2. KAZETOVÁ JEDNOTKA

Rychlost pásky 4,75 cm / s

Kolísání & chvění méně než 0,4%

Kazetový mechanismus automatické zastavení

3. OBECNÉ

Zdroj napětí 12 Volt DC

Odpor reproduktorů 4 - 8 Ω

Rozměry 178 mm (Š) x 110 mm (D) x 44 mm (V)

Hmotnost cca. 0,8 kg

POZNÁMKA: ÚDAJE PODLÉHAJÍ ZMĚNÁM BEZ PŘEDCHOZÍHO UPOZORNĚNÍ.

MODEL 7173N2 RADIO DE MASINA CU CASETOFON

MANUAL CU INSTRUCIUNI

INSTRUCIUNI DE SIGURANTA

 Triunghiul cu simbolul fulgerului atrage atentia utilizatorului asupra existentei "voltajului periculos", a carui valoare ridicata poate produce electrocutari.	ATENTIE RISC DE ELECTROCUTARE NU DESCHIDETI ATENTIE: IN VEDEREA REDUCERII RISCULUI DE ELECTROCUTARE, VA RUGAM SA NU SCOATETI CAPACUL (SAU CARCASA DORSALA). NU EXISTA PARTI SCHIMBABILE IN INTERIOR. PENTRU REPARATII, ADRESATI-VA PERSONALULUI DE SPECIALITATE AUTORIZAT.	 Triunghiul cu semnul exclamarii atrage atentia utilizatorului asupra instructiunilor importante de folosire si intretinere din manualul aferent, care trebuiesc studiate atent.
--	--	--

INFORMATII SUPLIMENTARE



Aveti grija de componentele de dimensiuni mici si baterii, nu le inghititi. Ele pot fi extrem de periculoase putand afectand grav sanatatea si sufocandu-va. Va rugam sa pastrati aceste componente si bateriile departe de accesul copiilor.



Recomandare importanta pentru protectia auditiva

Atentie:

Simturile sunt importante pentru Dvs. dar si pentru noi.

Va rugam sa folositi cu grija acest aparat.

Va recomandam: **Evitati volumul foarte inalt al sunetului.**

Copiii trebuiesc supravegheati in timpul utilizarii castilor; verificati daca aparatul nu este fixat la un volum prea ridicat.

Atentie!

Volumul inalt de sunet poate afecta auzul copiilor.



Nu lasati NICIODATA persoane, in special copiii, sa introduca obiecte in orificiile prevazute, fante sau deschideri ale acestui aparat. In caz contrar, socul electric poate produce moartea persoanei respective. Aparatul trebuie deschis doar de catre personalul calificat.



Folositi aparatul numai in scopul proiectat initial.

Acest aparat trebuie utilizat numai in spatii inchise: apartamente, birouri.



Va rugam sa pastrati acest manual cu instructiuni in vederea consultarilor ulterioare.



Instructiuni de protectie a mediului

La sfarsitul duratei de viata a produsului, nu-l aruncati in gunoierul obisnuit de acasa; va rugam sa il trimiteti la un punct de colectare pentru reciclarea dispozitivelor electrice si electronice. Acest simbol aflat pe produs, impreuna cu instructiunile de utilizare si de ambalare ofera informatii legate de metoda de aruncare.

Materialele sunt reciclabile, conform marcajelor. Prin reciclarea materialelor sau alte metode de re-utilizare a dispozitivelor vechi, aduceti o contributie importanta in protejarea mediului.

Va rugam sa apelati la serviciile de administratie publica pentru aflarea adreselor de depozitare autorizata.



Nu blocati aerisirea aparatului. Verificati sa nu existe perdele, reviste, mobila sau alte obiecte care sa blocheze sistemul de ventilatie al aparatului. Sistemul de ventilatie trebuie sa fie departe de alte obiecte! Supraincalzirea aparatului poate produce defectiuni grave, poate reduce performanta acestuia si durata de viata.



Supraincalzire si incalzire

Nu expuneti aparatul in lumina directa a soarelui. Verificati daca aparatul nu este asezat langa surse directe de caldura, cum sunt caloriferele sau focul. Asigurati-va ca fantele de aerisire ale aparatului nu sunt acoperite.



Umezeala si curatare

Acest dispozitiv nu este impermeabil! Nu introduceti aparatul in apa. Nu lasati aparatul sa vina in contact cu apa. In caz contrar, aparatul se poate defecta iremediabil. Nu folositi agenti de curatare care contin alcool, amoniac, benzen sau solutii abrazive care pot distruge aparatul. Pentru curatare, folositi o carpa moale si usor umezita.

INSTRUCIUNI DE SIGURANTA

1. **CITITI INSTRUCIUNILE** - Toate recomandarile de siguranta si functionare trebuie citite cu atentie inainte de prima utilizare.
2. **PASTRATI INSTRUCIUNILE** - Instructiunile de siguranta si functionare trebuie pastrate in vederea consultarilor ulterioare.
3. **URMARITI ATENTIONARILE** - Toate atentionarile si recomandarile marcate pe produs si in acest manual trebuie urmarite intocmai.
4. **URMARITI INSTRUCIUNILE** - Toate instructiunile de functionare si utilizare trebuie urmarite intocmai.
5. **AERISIRE** - Orificiile realizate in aparat sunt proiectate in scopul realizarii unei aerisiri corespunzatoare, fiind necesare functionarii corecte si prevenind supraincalzirea aparatului. Sistemul trebuie asezat astfel incat pozitia lui sa nu ii afecteze negativ aerisirea. Nu pozitionati aparatul in pat, pe canapea, pe covor sau suprafete similare care pot bloca orificiile de aerisire, aflate in dispozitivele incorporate, cum este cazul rafturilor de carti sau dulapurilor.
6. **CALDURA** - Aparatul trebuie asezat departe de surse de caldura, cum este cazul radiatoarelor, caloriferelor, aragazelor sau altor tipuri similare de surse (inclusiv amplificatoarele) care emit caldura.
7. **SURSE DE PUTERE** - Produsul trebuie utilizat numai cu tipul de sursa de putere indicat in instructiunile de utilizare sau cel marcat direct pe produs.
8. **INTRODUCEREA OBIECTELOR sau LICHIDELOR** - Aveti grija sa nu intre niciun obiect sau lichid in interiorul aparatului.

9. **DEFECTIUNI CE NECESITA REPARATII** - Va rugam sa apelati numai la personalul autorizat calificat atunci cand:
 - a. cablul de alimentare sau stecherul sunt stricate;
 - b. ati introdus lichid sau obiecte in interiorul aparatului;
 - c. aparatul a fost expus in ploaie sau a fost udat;
 - d. aparatul nu functioneaza normal. Folositi doar butoanele de control detaliate in acest manual.
 - e. ati scapat aparatul din mana sau interiorul a fost afectat.
 - f. aparatul prezinta disfunctii in timpul operarii.
10. **SERVICII** - Utilizatorul nu trebuie sa incerce sa repare acest produs in afara indicatiilor amanuntite din instructiunile de utilizare. Toate reparatiile trebuie realizate de catre personalul calificat autorizat.
11. **CURATARE** - Inainte de curatare, va rugam sa decuplati de la priza de perete. Nu folositi substante lichide de curatare sau spray. Folositi doar o carpa umeda. Urmariti instructiunile de intretinere si mentenanta din acest manual.
12. **FULGERE** - In timpul furtunilor cu fulgere, sau cand lasati aparatul singur pentru o durata mai lunga de timp in care nu il folositi, va rugam sa il decuplati de la sursa de putere si sa deconectati antena.
13. **VERIFICARE DE SIGURANTA** - Dupa efectuarea reparatiilor, rugati tehnicianul sa verifice daca aparatul functioneaza in conditii de siguranta.
14. **SUPRAINCARCARE** - Nu incarcati excesiv prizele de perete sau prizele multiple casnice. In caz contrar riscati declansarea unui incendiu sau electrocutarii.
15. **DESCARCARI ELECTROSTATICE** - In cazul in care observati dereglari ale aparatului, va rugam sa decuplati de la sursa de putere si sa scoateti bateriile. Reconectati dupa un timp scurt.

MONTAREA

Precautii

- Dupa cuplarea altor conexiuni conectati cablul de putere.
- Cablul de baterie (RED) trebuie sa fie conectat absolut la clema pozitiva (+) a bateriei
- Pentru a proteja impotriva scurt-circuitelor separate toate firele expuse sau ceva asemanator.
- Dupa instalare, asigurati toate cablurile care sunt desfacute.

Pregatirile

- Inainte de instalarea finala a aparatului, prima oara conectati toate cablurile si verificati daca conexiunile sunt facute corect si daca aparatul functioneaza .
- Deconectati the priza cu impamantare de la polul negativ (-) al bateriei.
- Selectati instalarea locatiei unde aparatul nu se va interfera cu functionarea normala a driverului sin u va cauza pericol in caz de iesire de urgenta a pasagerilor.
- Consultati dealerul cel mai apropiat daca instalarea are nevoie de vreun orificiu sau de alte modificari ale aparatului.

Montarea orificiului

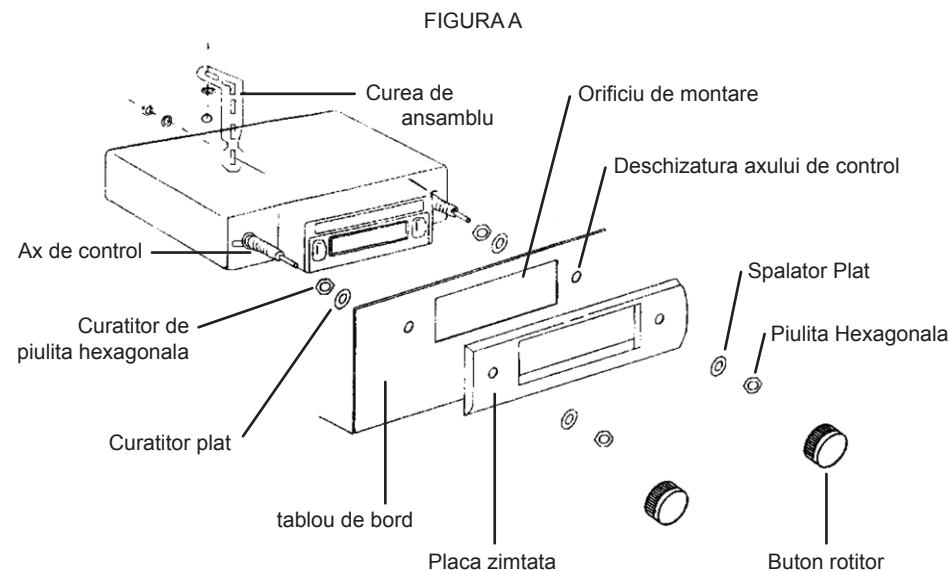
Daca in tabloul de bord exista vreun orificiu de montare corespunzator, dupa cum se arata in figura A, unitatea poate fi instalata in tabloul de bord .

Pentru o asemenea instalare, tabloul de bord trebuie sa fie gros in jur de 4.5 , 6 mm.

Fixarea partii din spate

Fixati unul din capatele curelei de ansamblu in spatele unitatii si celalalt capat de zidul protector sau de alta parte metalica stabila a vehiculului.

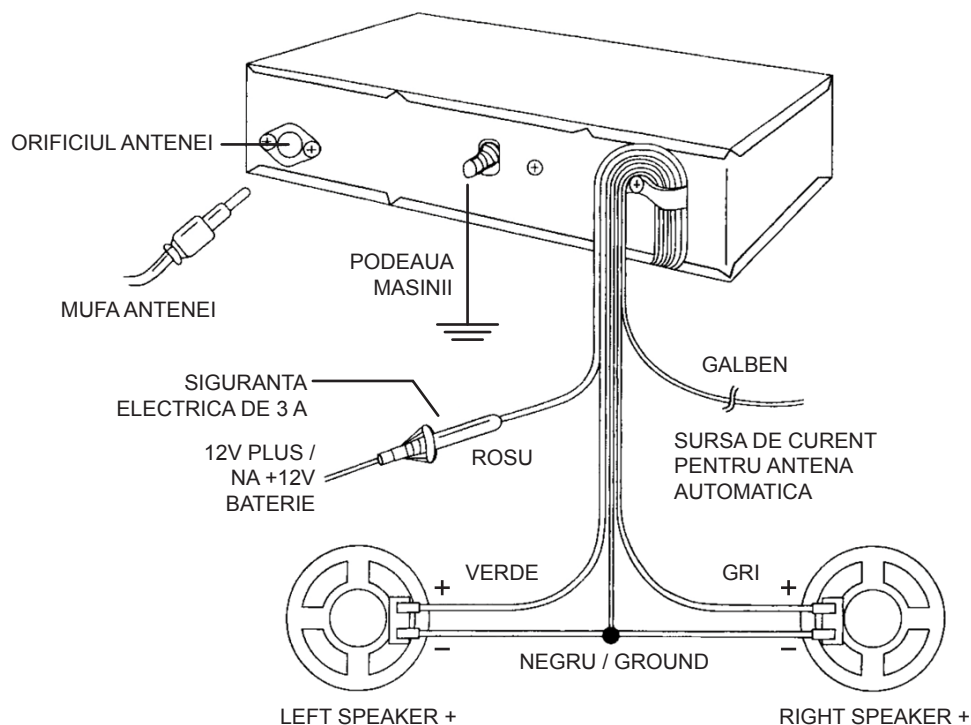
Dupa montare negativul (-) bateriei trebuie reconectat.



CUPLAREA

Aceasta unitate este conceputa numai pentru vehicule care opereaza cu 12 V DC si cu sisteme electrice negative de impamantare.

Firele expuse trebuie sa fie izolate in mod absolute pentru a evita scurt-circuitul dintre firele descoperite si cele ale vehicolului. Adunati toate firele gramada si asigurati-va ca san u fie in contact cu vreo parte metalica capetele acestora.



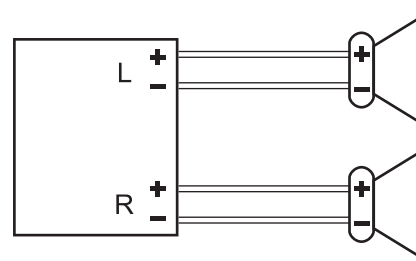
NOTE:

- Nu faceti scurt circuit intre antena si firul de la podeaua vehicolului.
- Aceasta unitate are o zvarluga negativa.
- Nu faceti scurt circuit intre firele boxelor
- Inainte de instalare conectati toate firele si verificati operarea unitatii.

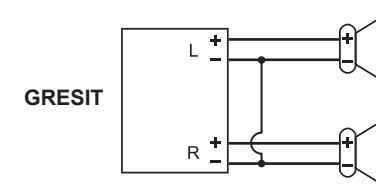
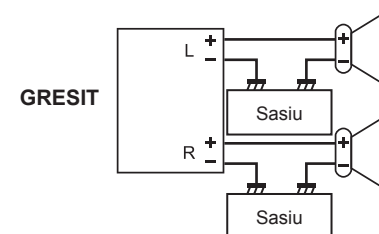
CONEXIUNEA BOXELOR

Precautii

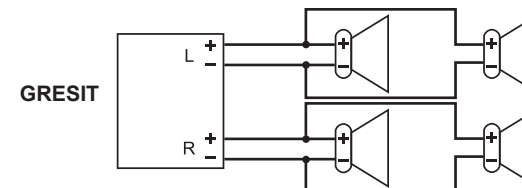
- Nu trebuie folosite numai boxe de fond.
- Boxele care se folosesc cu acest aparat trebuie sa aiba capacitate de clasare suficienta pentru muzica.
- Boxele care nu au o asemenea abilitate se pot strica.
- Trebuie folosite boxe de 4 - 8 Ω .Daca sunt prea puternice sau prea slabe poate cauza paguba prin stricarea acestei uniti.
- Nu folositi un sistem de boxe cu 3 piese daca cu o priza normala cu impamantare. Nu conectati niciodata boxele la corpul masinii.
- Tineti cablurile boxelor departe de antenna si de cablul antenei (in jur de 30 cm).



- Aparatul se strica daca boxele(frontale si cele de pe laterala)nu sunt conectate corect.



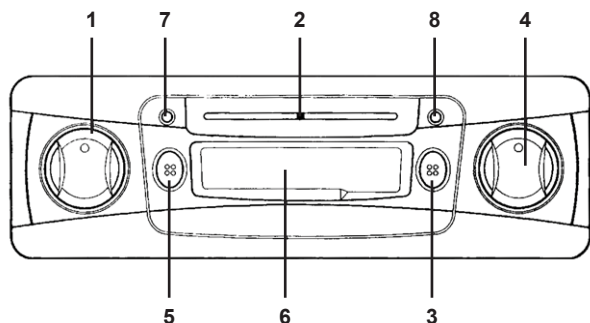
- Nu conectati mai mult de o boxa la un set de cabluri de boxe (exceptie facand conectarea la un tweeter).



Siguranta electrica

Daca se va arde fitilul vreunei sigurante aceasta trebuie neaparat schimbata dupa cum se arata (3A). Se poate cauza foc sau stircaciuni prin folosirea siguranteleor cu voltaj ridicat sau prin conectare fara utilizarea sigurantei .Daca se va siguranta pe care tocmai ati schimbat-o , va rugam sa contactati cel mai apropiat servis.

CONTROLURI SI FUNCTIONARI



1. ON / VOLUME

Butonul ON / OFF si controlul de volum se pot opera prin rotirea in partea stanga a butonului rotitor.

Intoarceti butonul in sensul acelor de ceasornic pentru a deschide aparatul. Prin rotirea butonului in partea dreapta, se va creste volumul iar in partea stanga se va diminua.

2. INDICATORUL FRECVENTEI SELECTATE

Se afiseaza pe scara frecventei, frecventa ajustata in momentul folosirii, frecventa pentru FM (VHF) sau AM (MW).

3. AM / FM (MW / VHF, SCHIMBAREA BENZII)

Aparatul e selectat pe (MW) is activated. Prin apasarea pe butonul FM (VHF) se va trece e aceasta frecventa.

4. TUNING

Adjustati frevcenta dorita prin apasarea butonului rotator in partea dreapta. Indicatorul de frecventa contine AM (MW) si FM (VHF). Frecventa doritase poate cauta prin rotirea butonului spre stanga sau spre dreapta.

5. FF / EJ (DERULAREA INAINTE SI DECHIDEREA)

Prin apasarea in jos pe jumatate a butonului, mecanismul este selectat pentru derularea inainte. Prin apasarea in jos completa, caseta este scoasa.

6. SLOTUL CASETEI

Tineti caseta in lungime si introduceti-o in slot pentru a o porni.
(Cu partea deschisa a casetei in partea dreapta)

7. TAPE

In timpul derularii casetei , se va aprinde un led de culoare verde.

8. RADIO

In timpul ascultarii radioului, se va aprinde un led de culoare rosie.

OPERAREA

Deschidere / Inchidere

Intoarceti butonul din partea stanga in sensul acelor de ceasornic darn u prea mult. Cu introducerea unei casete, aparatul va porni si ledul TAPE LED se va aprinde iar pentru RADIO un led rosu se va aprinde.

Pentru a inchide aparatul, apasati pe butonul din partea stanga in sensul acelor de ceasornic pana se va inchde.

Nota: Cand se deschide aparatul, cablul galben de control conectat la antena automata va fi la +12V.

Controlul Volumului

Dupa pornirea aparatului, puteti sa mariti volumul prin rotarea butonului din partea stanga spre dreapta (spre sigla MAX) si puteti s ail diminuati prin rotirea spre partea stanga (inspre sigla MIN).

Schimbarea benzii si cautarea unei statii de radio

Daca nu se va selecta nimic, va aparea frecventa AM si daca se va apasa pe buton, atunci se va active frecventa FM .Prin rotarea butonului drept in sensul acelor de ceasornic, frecventa va fi ridicata (UP)sau prin rotarea spre(DN) va fi scazuta. Frecventa statiei ajustata este aratata pe scala respective de frecvente

Introducerea si rularea unei casete

Inainte sa introduceti o caseta in unitate, asigurati-va de calitatea casetei. Dac anu puteti sa o derulati folositi un pix sau ceva similar, si apoi introduceti caseta dupa cum urmeaza:

Introduceti caseta cu partea deschisa indicand spre dreapta in slotul casetei. Apasati cu grija caseta, pana cand va fi luata de drive si fixate in pozitia corecta in unitate. Ledul TAPE se va aprinde. Radioul se va inchide automat si caseta va porni.

Daca se va ajunge la capatul casetei, driverul casetei va fi inchis automat si va porni automat radioul. (Ledul RADIO se va aprinde). Audierea pe cealalta parte a casetei se va face prin intoarcerea aceste.

Derularea inainte

Apasati butonul jumatate in jos pentru a derula caseta inainte. daca apasati usor pe FF / EJ activati din nou playback normal al casetei.

Daca derulati caseta complet, la capatul casetei va porni automat radioul.

Scoaterea casetei

Prin apasarea in jos a butonului FF / EJ complet caseta va fi scoasa. Radioul va fi activat.

Note:

- Caseta ramane in aparat daca sursa de current este intrerupta. Daca redeschideti aparatul , playbackul casetei ca continua.
- Caseta ar trebui scoasa intotdeauna din aparat daca nu se foloseste.

INGRIJIRE

Pentru a curata , stergeti nu mai exteriorul unitatii cu o carpa moale. Nu folositi niciodata gaz sau tiner sau alti solventi.

PROBLEME DE FUNCTIONARE

Pentru a rezolva problemele obisnuite,cititi si urmati lista problemelor de sunctionare. Daca inca nu pteți rezolva problema, consultati cel mai apropiat dealer al Dumneavoastra.

Simptoma	Cauza	Solutia
Aparatul nu se deschide.	Siguranta electrica e sarita.	Verificati de nu a avut loc vreun scurt circuit si inlocuiti siguranta cu una noua cu aceleasi valori.
	Cablul de la baxa atinge sasiul aparatului sau ceva asemanator.	Cuplati sau separati cablul de la boxa in mod corect.
Nu are sunet sau acesta e la volum scazut.	Cablurile nu sunt conectate corect.	Verificati conexiunea wireless (a se vedea aceasta conexiune).
Calitate acazuta a sunetului (distorsionari, interferente).	Cablul boxei a facut scurt circuit la vreun surub.	Verificati cablul boxei.
	Boxele nu sunt conectate correct.	Conectati polii de plus si de negative ale boxelor in mod corect.
receptare slaba a radioului.	Antena nu este deconectata.	Deconectati antena complet.
	Priza antenei automate nu e corect conectata.	Conecati cablul corect (a se vedea despre cablu).

SPECIFICATII TEHNICE

1. RADIO

Frecventa AM / FM (MW / VHF)

AM (MW)

525 - 1615 kHz

FM (VHF)

87.5 - 108 MHz

2. DRIVERUL CASETEI

Viteza casetei

4.75 cm / sec.

Wow & Fluturat

mai putin de0.4%

Mecanismul casetei

auto stop

3. GENERAL

Voltajul

12 Volti DC

Impedanta boxelor

4 - 8 Ω

Dimensiunile

178 mm (W) x 110 mm (D) x 44 mm (H)

Greutatea

aproximativ.0.8 kg

NOTA: SUBJECT CARE POATE SUPORTA SCHIMBARI FARA UN PREAVIZ ANTERIOR.

МОДЕЛЬ 7173N2 АВТОМОБИЛЬНЫЙ ПРИЕМНИК С КАССЕТНЫМ ПЛЕЕРОМ

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

 без изоляции в корпусе, которое может быть достаточно высоким, чтобы повлечь риск электрического удара.	ВНИМАНИЕ РИСК ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ШОКА НЕ ОТКРЫВАТЬ ВНИМАНИЕ: для снижения риска поражения током НЕ СНИМАТЬ КРЫШКУ (или заднюю сторону). ВНУТРИ НЕТ ЧАСТЕЙ, ОБСЛУЖИВАЕМЫХ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. ЗА ОБСЛУЖИВАНИЕМ ОБРАЩАЙТЕСЬ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СЕРВИСНОМУ ПЕРСОНАЛУ.	 Треугольник с восклицательным знаком обращает внимание пользователя на важные для пользования инструкции и обслуживание в прилагаемом руководстве, которые должны быть изучены.
--	---	--

ДАЛЬНЕЙШАЯ ИНФОРМАЦИЯ



Остерегайтесь небольших деталей и батарей, не глотайте их. Это может быть опасно для вашего здоровья и повлечь удушье. Пожалуйста, примите меры, чтобы маленькие приборы и батареи хранились в недоступном для детей месте.



Важные рекомендации относительно защиты слуха

Внимание:

Вы бережете свой слух, мы тоже.

Поэтому будьте осторожны при пользовании данным прибором.

Наша рекомендация: **Избегайте большой громкости.**

Дети должны находиться под присмотром при использовании наушников; убедитесь, что устройство не установлено на высокий уровень громкости.

Внимание!

Большая громкость может причинить непоправимый ущерб слуху детей.



НИКОГДА не позволяйте никому, особенно детям, вставлять предметы в отверстия или щели этого прибора. Это может привести к смерти вследствие поражения электрическим током. Открывать прибор может только квалифицированный помощник.



Используйте этот прибор только по назначению.

Этот прибор может использоваться только в бытовых или офисных помещениях.



Пожалуйста, сохраните эту инструкцию для дальнейшего использования в качестве справочника.



Инструкции по защите окружающей среды

Не утилизируйте данный прибор в конце срока службы вместе с обычными бытовыми отходами; передайте его в пункт сбора для переработки электрических или электронных устройств. Символ на продукте, инструкции по использованию или упаковка содержат информацию о способе утилизации.

Материалы подлежат переработке, как указано на маркировке. Благодаря переработке, вторичному использованию материалов или иным способам утилизации старых приборов вы осуществляете важный вклад в защиту окружающей среды.

Пожалуйста, узнайте в городской администрации расположение санкционированных пунктов утилизации.



Не препятствуйте вентиляции прибора. Убедитесь, что систему вентиляции прибора не закрывают занавеси, газеты, мебель или предметы любого другого типа. Система вентиляции постоянно должна быть свободной! Перегрев может привести к серьезным повреждениям прибора и снизить его производительность и срок службы.



Тепло и влажность

Не подвергайте прибор воздействию прямых солнечных лучей. Убедитесь, что прибор не подвергается воздействию источников тепла, например, обогревателей или открытого огня. Удостоверьтесь, что вентиляционные отверстия прибора не закрыты.



Влага и очистка

Данный прибор не водонепроницаемый! Не погружайте плеер в воду. Не допускайте контакта плеера с водой. Если вода попадет внутрь плеера, это может повлечь серьезные повреждения. Не используйте моющие средства, содержащие алкоголь, аммиак, бензол или абразивные вещества, поскольку они могут повредить плеер. Для очистки пользуйтесь мягкой, увлажненной тканью.

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ ИНСТРУКЦИИ** - все указания по технике безопасности и руководство по эксплуатации должны быть прочитаны до начала использования устройства.
- СОХРАНИТЕ ИНСТРУКЦИИ** - указания по технике безопасности и руководство по эксплуатации должны быть сохранены для справки в будущем.
- ОБРАЩАЙТЕ ВНИМАНИЕ НА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ** - все предупреждения на корпусе устройства и в руководстве по эксплуатации должны быть приняты во внимание.
- СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИЯМ** - выполняйте все написанные инструкции по эксплуатации.
- ВЕНТИЛЯЦИЯ** - отверстия в корпусе устройства служат для вентиляции; они необходимы для нормальной работы устройства, так как предотвращают его перегрев. Устройство должно быть расположено таким образом, чтобы его местоположение не препятствовало его нормальной вентиляции. Не располагайте устройство на кровати, диване, ковре или других подобных поверхностях, или в таких местах как книжная полка или шкаф, где поток воздуха через отверстия вентиляции будет затруднен.
- ВЫСОКАЯ ТЕМПЕРАТУРА** - устройство должно располагаться вдали от источников тепла, таких как радиаторы отопления, кухонные плиты, или других устройств (включая усилители), которые производят большое количество тепла.
- ИСТОЧНИК ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ** - устройство должно быть подключено только к такому источнику питания, тип которого описан в руководстве по эксплуатации, либо указан на корпусе устройства.
- ПРЕДМЕТЫ И ЖИДКОСТИ** - следует позаботиться о том, чтобы на устройство не падали различные предметы, а в его отверстия не проливались жидкости.

9. **РЕМОНТ ПОВРЕЖДЕНИЙ** - устройство подлежит ремонту, выполняемым квалифицированным персоналом, если:
 - a. Повреждены шнур или вилка электропитания.
 - b. Внутри корпуса устройства попали предметы или жидкость.
 - c. Устройство подверглось воздействию дождя или влаги.
 - d. Устройство не функционирует нормально. Используйте устройство и регуляторы только так, как описано в настоящем руководстве.
 - e. Устройство было уронено, либо его корпус был поврежден.
 - f. Устройство демонстрирует значительные изменения в своей производительности.
10. **ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ** - пользователь не должен пытаться обслуживать данное устройство свыше того, что указано в настоящем руководстве по эксплуатации. Все другие виды обслуживания должны выполняться квалифицированным персоналом.
11. **ЧИСТКА** - перед тем, как чистить устройство, отсоедините его от источника питания. Не используйте для чистки жидкие или аэрозольные моющие средства, используйте для этого только влажную ветошь. Следуйте соответствующим указаниям, изложенным в данном руководстве.
12. **ГРОЗА** - во время грозы, а также в периоды длительного перерыва в эксплуатации устройства, следует отключать его от источника электропитания и антенны.
13. **ПРОВЕРКА БЕЗОПАСНОСТИ УСТРОЙСТВА** - после ремонта/обслуживания устройства, попросите службу работы с покупателями проверить безопасность устройства.
14. **ПЕРЕГРУЗКА** - во избежание опасности пожара или поражения электротоком, не перегружайте домашнюю сеть электропитания.
15. **ЭЛЕКТРОСТАТИЧЕСКИЙ РАЗРЯД** - если устройство не функционирует нормально, отсоедините устройство от источника питания и извлеките батарейки. Через небольшой промежуток времени подключите электропитание снова.

МОНТАЖ УСТРОЙСТВА НА ПРИБОРНОМ ЩИТКЕ

Меры предосторожности

- Провода электропитания следует подсоединять только после соединения всех остальных проводов.
- Провод от аккумуляторной батареи (КРАСНЫЙ) должен быть соединен только с положительной клеммой аккумулятора.
- Чтобы не допустить короткого замыкания, следует изолировать все открытые участки проводов.
- После установки следует подтянуть все свисающие провода.

Подготовка к установке

- Перед тем, как окончательно установить и зафиксировать устройство, сначала убедитесь, что все провода соединены правильно, и устройство нормально функционирует.
- Отсоедините заземляющий провод от отрицательной клеммы (-) аккумулятора.
- Выберите такое место для установки, где устройство не будет мешать действиям водителя во время езды, и не будет представлять опасности для пассажиров во время экстренного торможения.
- Узнайте у своего автомобильного дилера, нужно ли просверливать дополнительные отверстия, или делать какие-то другие изменения внутри автомобиля.

Монтажный проем

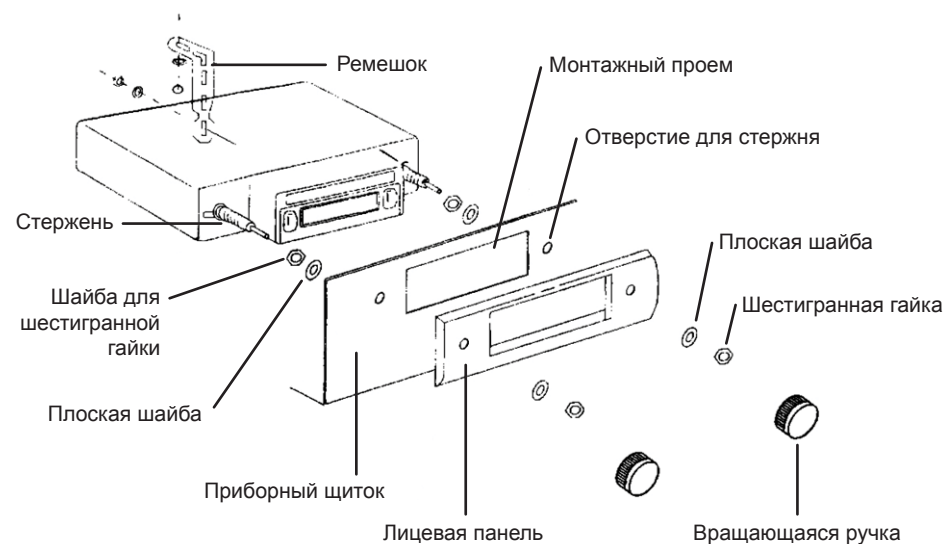
Если на приборном щитке есть специальный проем для монтажа устройства, как показано на рисунке А, устройство можно установить на приборном щитке. Толщина приборного щитка должна составлять 4,5 - 6 мм.

Фиксация задней части устройства

Соедините один конец ремешка с задней частью устройства, а другой его конец - с защитной перегородкой, либо с другой неподвижной металлической частью корпуса автомобиля.

После установки нужно снова подсоединить отрицательную (-) клемму аккумулятора.

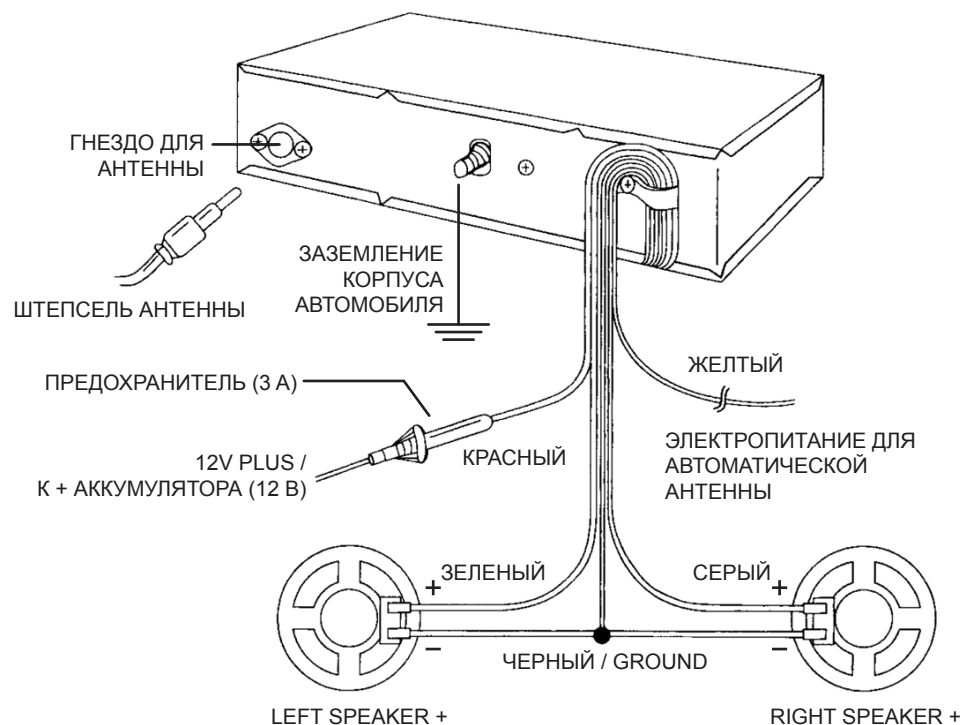
РИС. А



СОЕДИНЕНИЯ ПРОВОДОВ

Данное устройство предназначено только для автомобилей, работающих с 12-вольтовым аккумулятором, с системой отрицательного заземления.

Оголенные участки проводов должны быть полностью изолированы, чтобы не допустить короткого замыкания между проводами и корпусом автомобиля. Соберите провода в пучки, и убедитесь, что их концы не имеют контакта с металлическими частями автомобиля.



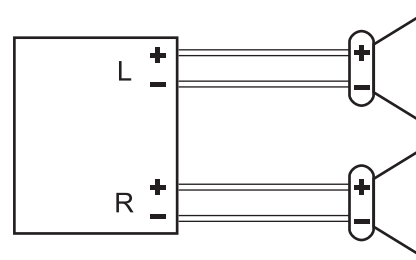
ПРИМЕЧАНИЯ:

- Не закорачивайте антенну и провод заземления.
- Данное устройство имеет отрицательное заземление.
- Не закорачивайте динамики громкоговорителей.
- Перед окончательной установкой, проверьте правильно ли соединены все провода и убедитесь, что устройство функционирует нормально.

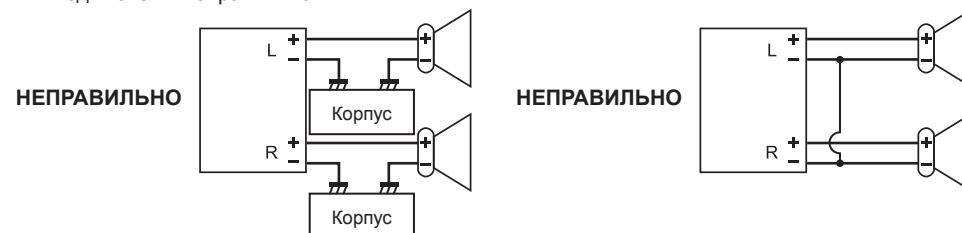
ПОДКЛЮЧЕНИЕ ГРОМКОГОВОРТЕЛЕЙ

Меры предосторожности

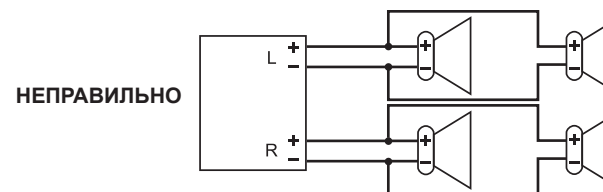
- Следует использовать только незаземленные громкоговорители.
- Громкоговорители, подключаемые к данному устройству, должны иметь достаточную мощность.
- Маломощные громкоговорители могут быть повреждены.
- Следует использовать громкоговорители с импедансом 4 - 8 Ω . Слишком высокий или слишком низкий импеданс может привести к потере эффективности или повредить громкоговорители или само устройство.
- Не используйте трехпроводную систему громкоговорителей с общим заземляющим проводом. Никогда не подсоединяйте провод от громкоговорителя к корпусу автомобиля.
- Провода громкоговорителя должны быть на расстоянии от антенны и провода антенны (примерно 30 см).



- Устройство может быть повреждено, если громкоговорители (передние, задние) подключены неправильно.



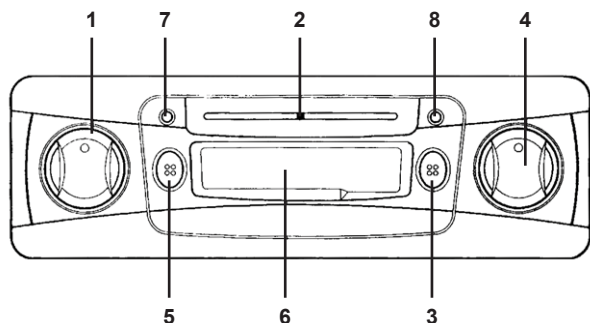
- Никогда не подсоединяйте более одного громкоговорителя к одному набору проводов (кроме случаев, если подсоединяется громкоговоритель для верхних частот).



Предохранитель

Для замены сгоревшего предохранителя необходимо использовать предохранитель только предписанного номинала (3 А). Использование предохранителя более высокого номинала, или использование устройства вообще без предохранителя, может стать причиной пожара или повреждения устройства. Если новый предохранитель тоже быстро перегорел, обратитесь в службу ремонта.

КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ



1. ON / VOLUME

Левая вращающаяся кнопка используется для включения и выключения устройства, а также регуляции уровня громкости.

Чтобы включить устройство, поверните кнопку на одно деление по часовой стрелке.

Чтобы увеличить громкость, нужно поворачивать кнопку дальше вправо, при повороте кнопки влево, громкость уменьшается.

2. УКАЗАТЕЛЬ НАСТРАИВАЕМОЙ ЧАСТОТЫ

Показывает текущую частоту на шкале частот FM (ОВЧ) или AM (СВ).

3. AM / FM (ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ МЕЖДУ ЧАСТОТНЫМИ ДИАПАЗОНАМИ СВ / ОВЧ,)

Если кнопка отжата, активирован диапазон средних волн - AM (СВ). Если нажать кнопку, включается диапазон FM (ОВЧ).

4. TUNING

Найдите нужную радиостанцию с помощью ручки настройки. Индикатор частоты имеет две шкалы для AM (СВ) и FM (ОВЧ) диапазонов. Станцию можно найти вращая ручку настройки вправо или влево.

5. FF / EJ (БЫСТРАЯ ПЕРЕМОТКА ВПЕРЕД И ВЫТАЛКИВАНИЕ КАССЕТЫ)

Если нажать эту кнопку наполовину, лентопротяжный механизм начнет быструю перемотку вперед.

Если нажать кнопку полностью, кассета будет вытолкнута наружу.

6. СЛОТ ДЛЯ КАССЕТЫ

Вставьте кассету в слот, чтобы начать воспроизведение.

(Открытая сторона кассеты должна быть повернута вправо)

7. TAPE

При воспроизведении кассеты горит зеленый светодиод.

8. RADIO

Если работает радио, горит красный светодиод.

РАБОТА

Включение и выключение

Поверните левую кнопку на одно деление по часовой стрелке. Если вставлена кассета, сразу же начнется ее воспроизведение, и загорается светодиод TAPE, если кассеты нет, то включится настроенная радиостанция, и загорится светодиод RADIO.

Для того, чтобы выключить устройство, поверните кнопку против часовой стрелки, до конца.

Примечание: при включении устройства на желтый кабель автоматической антенны подается +12 В.

Уровень громкости

После включения устройства можно увеличить громкость, поворачивая левую кнопку вправо (по направлению к отметке MAX), и уменьшать громкость, поворачивая кнопку влево (по направлению к отметке MIN).

Переключение между диапазонами и поиск радиостанции

Если кнопка отжата, работает диапазон AM, если кнопка нажата, то активен диапазон FM.

Если вращать правую кнопку по часовой стрелке, частота будет увеличиваться (UP), если вращать против часовой стрелки, частота будет уменьшаться (DN). Частота найденной радиостанции будет показана на соответствующей шкале.

Вставка и воспроизведение кассеты

Перед тем, как вставлять в устройство кассету, проверьте, что пленка перемотана назад.

Если пленка не перемотана, ее можно перемотать с помощью ручки, карандаша или другого подобного предмета, после чего вставить кассету следующим образом:

вставьте кассету в слот так, чтобы ее открытая сторона была повернута вправо. Слегка надавите на кассету, чтобы ее захватил лентопротяжный механизм, и кассета встала на свое место. Загорится светодиод TAPE. Радио выключится, и воспроизведение кассеты начнется автоматически.

Если достигнут конец кассеты, кассетный привод отключается автоматически, и устройство переходит в режим радио. (Загорается светодиод RADIO). Чтобы воспроизвести другую сторону кассеты, ее нужно перевернуть.

Быстрая перемотка вперед

Чтобы перемотать пленку вперед, нажмите кнопку наполовину. Повторное нажатие кнопки FF / EJ снова активирует нормальное воспроизведение кассеты.

Если во время перемотки Вы полностью перемотаете пленку, то автоматически включится режим радио.

Выталкивание кассеты

Если нажать кнопку FF / EJ полностью, кассета будет вытолкнута из слота, после чего будет активирован режим радио.

Примечания:

- Если во время воспроизведения пропадает электропитание, кассета остается в слоте. Если подать электропитание снова, воспроизведение будет продолжено.
- Кассету всегда следует вынимать из слота, если устройство не используется.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Для чистки устройства, протрите его внешнюю часть мягкой ветошью. Никогда не используйте для этого топливо или другие растворители.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Для решения возможных проблем обращайтесь к таблице ниже. Если вы все равно не можете устранить проблему, обратитесь в службу ремонта.

Признак	Причина	Решение
Устройство не включается.	Перегорел предохранитель.	Проверьте провода на наличие короткого замыкания, и замените предохранитель (того же номинала).
	Провод громкоговорителя прикасается к корпусу автомобиля или другой металлической части.	Подсоедините провода правильно, или заизолируйте их.
Нет звука или звук слишком тихий.	Провода подсоединены неправильно.	Проверьте проводные соединения (см. раздел «Соединение проводов»).
Плохое качество звука (искажения, помехи).	Провод громкоговорителя закорочен винтом.	Проверьте провода громкоговорителя.
	Громкоговорители подключены неправильно.	Подключите громкоговорители соблюдая полярность.
Плохой прием радиосигнала.	Не вытянута антенна.	Вытяните антенну полностью.
	Провод питания автоматической антенны подсоединен неправильно.	Подсоедините провод правильно (см. раздел «Соединение проводов»).

СПЕЦИФИКАЦИЯ

1. РАДИО

Частотный диапазон AM / FM (CB / ОВЧ)

AM (CB) 525 - 1615 кГц

FM (ОВЧ) 87,5 - 108 МГц

2. КАССЕТНЫЙ ПРИВОД

Скорость движения пленки 4.75 см/с.

Детонация и дрожание менее 0,4%

Лентопротяжный механизм автостоп

3. ОБЩАЯ ЧАСТЬ

Электропитание 12 В, постоянный ток

Импеданс громкоговорителей 4 - 8 Ω

Размеры 178 мм (Ш) x 110 мм (Д) x 44 мм (В)

Вес примерно 0,8 кг

ПРИМЕЧАНИЕ: СПЕЦИФИКАЦИЯ МОЖЕТ БЫТЬ ИЗМЕНЕНА БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ.

МОДЕЛ 7173N2 РАДИО- КАСЕТОФОН ЗА КОЛА

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

 Триъгълник със символ светкавица обръща внимание на „опасен волтаж“ без изолация в кабинета, който може да е достатъчно висок, за да причини електрически удар.	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ РИСК ОТ ЕЛЕКТРОУДАР НЕ ОТВАРЯЙТЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ЗА НАМАЛЯВАНЕ НА РИСКА ОТ ЕЛЕКТРОУДАР, НЕ ОТСТРАНЯВАЙТЕ КАПАКА (ИЛИ ЗАДНАТА ЧАСТ). ВЪТРЕ НЯМА ЧАСТИ ПОДДАВАЩИ СЕ НА ПОПРАВКА ОТ ПОТРЕБИТЕЛЯ. ОТНАСЯЙТЕ СЕ ЗА ПОПРАВКА КЪМ КВАЛИФИЦИРАН ПЕРСОНАЛ.	 Триъгълник с удивителен знак обръща внимание на важни инструкции за употреба и поддръжка в придружаващото ръководство, които трябва да се запомнят.
--	--	--

ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ



Внимавайте за малки части и батерии, не ги гълтайте. Може да се окаже опасно за здравето ви и да доведе до задушаване. Моля пазете малки уреди и батерии извън обсега на деца.



Важен съвет относно защита на слуха

Предупреждение:

Вие се грижете за вашия слух, ние също.

Затова бъдете внимателни, когато използвате този уред.

Нашата препоръка: **Избягвайте висок звук.**

Деца трябва да се наблюдават, когато използват слушалки; уверете се че уреда не е настроен на силен звук.

Предупреждение!

Високия звук може да причини непоправима вреда на детския слух.



НИКОГА не позволявайте на никого, особено на деца, да поставят предмети в отвори, цепнатини или входи на този уред. Това може да доведе до смърт от електроудар. Уреда трябва да се отваря само от квалифициран персонал.



Използвайте уреда само за предназначенията употреба. Този уред може да се използва само ж дома или офиса.



Пазете това ръководство за бъдеща употреба.



Инструкции за опазване на околната среда

Не изхвърляйте продукта в обикновените домашни отпадъци след края на жизнения му цикъл; предайте го в събирателен пункт за рециклиране на електрически и електронни уреди. Символа на продукта, инструкциите за употреба или опаковката ще информират за методите на изхвърляне.

Материалите са годни за рециклиране, както е споменато в маркировката. Чрез рециклиране или други форми на повторна употреба на стари уреди, вие допринасяте за защита на природната среда.

Моля запитайте местната управа за оторизирано място за изхвърляне.



Не препречвайте вентилацията на уреда. Уверете се че пердетата, вестници, мебели или други предмети не блокират вентилационната система на апарата.

Вентилационната система трябва да може да функционира по всяко време!

Прегряването може да доведе до сериозна повреда на уреда и да намали неговото функциониране и живот.



Горещина и топлина

Не излагайте уреда на пряка слънчева светлина. Уверете се, че уреда не е изложен на директни топлинни източници като радиатори или огън. Уверете се, че вентилационните отвори на уреда не са закрити.



Влага и почистване

Този уред не е непромокаем! Не потапяйте във вода. Не позволявайте контакт с вода. Ако влезе вода в уреда, това може да причини сериозна вреда. Не използвайте почистващи материали, които съдържат алкохол, амониак, бензин или разграждащи съставки тъй като те могат да повредят уреда. За почистване използвайте меко, влажно парче.

УПЪТВАНЕ ЗА БЕЗОПАСТНОСТ

1. **ПРОЧЕТЕТЕ УПЪТВАНЕТО** - Всички инструкции за безопасност и употреба трябва да бъдат прочетени преди да се работи с уреда.
2. **ЗАПАЗЕТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ** - Инструкциите за безопасност и употреба трябва да бъдат съхранени за бъдеща справка.
3. **СПЕЦИАЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ** - Трябва да се спазват всички предупреждения изписани върху уреда и тези в упътването за употреба.
4. **СЛЕДВАЙТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ** - Трябва да се спазват всички инструкции за употреба.
5. **ВЕНТИЛАЦИЯ** - Отворите в уреда са направени за негова надеждна вентилация. Те са необходими за да предпазват уреда от прегряване. Уреда трябва да е поставен така, че неговото местонахождение или положение да не пречи за свободното му вентилиране (охлаждане). Не поставяйте уреда върху легло, диван, одеало или подобна повърхност, която би могла да закрие вентилационните му отвори, както и в затворени пространства като библиотеката или шкаф, които спират свободния приток на въздух през вентилационните отвори.
6. **ТОПЛИНА** - Уреда трябва да е разположен далече от източници на топлина като радиатори, печки или друга техника, (включително усилвател), които могат да излъчват топлина.
7. **ИЗТОЧНИК НА ЕНЕРГИЯ** - Уреда трябва да се свърже към източник на енергия само от типа, посочен в упътването за употреба или както е отбелязано върху него.
8. **ПРЕДПАЗВАНЕ ОТ ЗАМЪРСЯВАНИЯ И ТЕЧНОСТИ** - Трябва да се внимава през отворите на уреда да не навлизат външни предмети или течности.

9. **ИЗИСКВАНИЯ ПРИ РЕМОНТ** - Уреда трябва да бъде ремонтиран само от специално обучени работници когато:
 - а. Захранващият кабел или щепсел е повреден.
 - б. Във вътрешността на уреда са попаднали външни предмети или течност.
 - в. Уреда е бил изложен на дъжд или влага.
 - г. Уреда не работи нормално, както би трябвало. Използвайте копчетата и индикаторите му само както е описано в този наръчник.
 - д. Уреда е бил изпуснат или вътрешността му е повредена.
 - е. Уреда показва сериозни отклонения от нормалната си работа.
10. **РЕМОНТ** - Ползващият уреда не трябва да се опитва да го поправя при настъпили повреди неописани в ръководството за употреба. Всички сложни ремонти трябва да се извършват от специално обучени работници.
11. **ПОЧИСТВАНЕ** - Изключете уреда от електрическото захранване преди почистване. Не използвайте течни или аерозолни почистващи препарати, а само мека, влажна кърпа. Следвайте указанията за почистване и поддръжка описани в този наръчник.
12. **ЗАЩИТА ОТ МЪЛНИЯ** - По време на гръмотевична буря и дълги периоди на неупотреба, моля изключвайте уреда от електрическото захранване и антената.
13. **ПРОВЕРКА ЗА СИГУРНОСТ** - След ремонт на уреда, помолете служителите от сервиза да направят проверка за сигурност на уреда.
14. **ПРЕТОВАРВАНЕ** - За да избегнете опасност от възпламеняване и електрически удар не претоварвайте контактите и разклонителите в които е включен уреда.
15. **РАЗТОВАРВАНЕ ОТ ЕЛЕКТРОСТАТИЧНО НАПРЕЖЕНИЕ** - Изключете електрозахранването и извадете батериите, ако уреда не работи както трябва. След кратко време отново поставете батериите и включете електрозахранването.

ИНСТАЛИРАНЕ В ТАБЛОТО НА АВТОМОБИЛА

Предупреждения

- След свързването на всички други кабели, свържете и кабелите на захранването.
- Кабелът на акумулатора (ЧЕРВЕН), трябва да бъде свързан само към положителния полюс (+) на акумулатора.
- За да предпазите от късо съединение, изолирайте всички оголени кабели/накрайници.
- След инсталирането, закрепете неподвижно всички хлабави кабели/накрайници.

Подготовка

- Преди инсталирането на устройството, първо свържете всички кабели и проверете дали са свързани правилно, след това проверете и устройството дали работи без проблеми.
- Откачете заземяващият кабел от отрицателния полюс (-) на акумулатора.
- Изберете място за монтиране, където устройството няма да пречи на нормалното шофиране на водача и няма да е опасно за пътниците в случай на внезапно спиране.
- Свържете се с най-близкият дилър на автомобила ви, ако инсталацията изисква пробиването на дупки или други промени в автомобила.

Монтажни изисквания

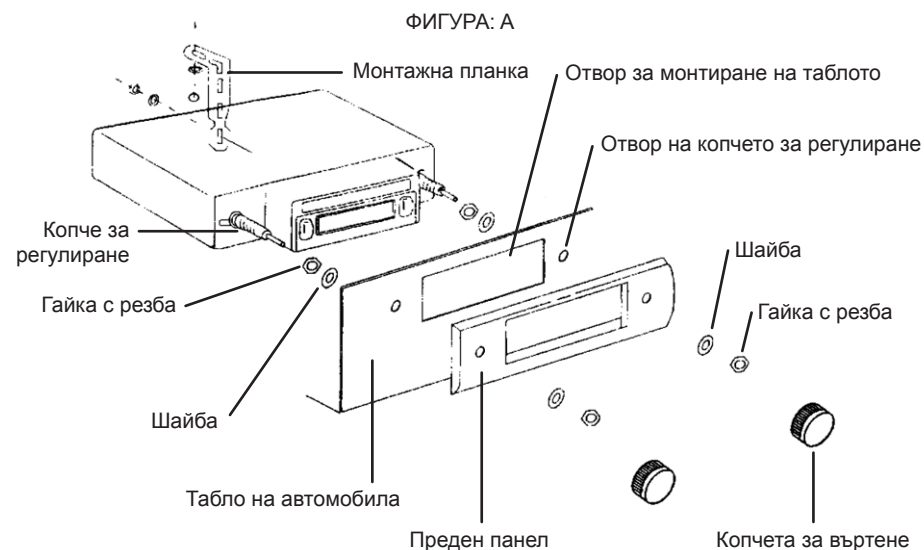
Ако в таблото на автомобила има подходящи условия за монтаж, както е показано на ФИГУРА А, устройството може да бъде инсталирано.

При такъв монтаж, дебелината на таблото трябва да бъде не по-тънка от 4.5 до 6 mm.

Стабилизиране на задната част

Прикрепете единия край на монтажната планка към задния край на устройството, а другият към предпазна стена или друга стабилна метална част зад таблото на автомобила.

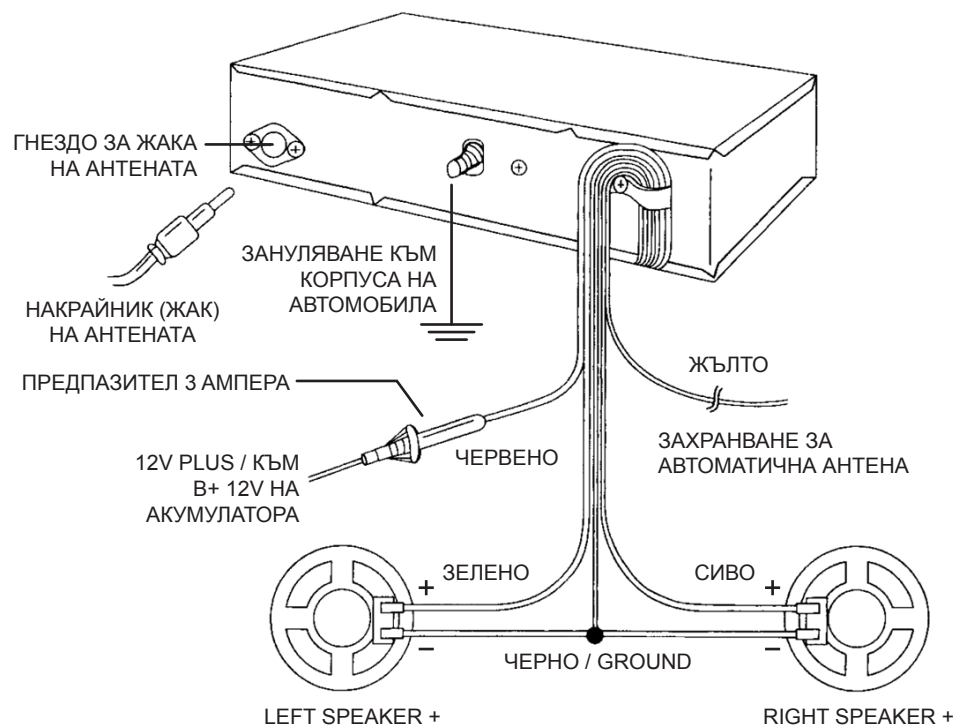
След монтажа отрицателния полюс (-) на акумулатора трябва да се свърже отново.



ОКАБЕЛЯВАНЕ(СВЪРЗВАНЕ)

Това устройство е проектирано за автомобили, които работят на 12 V прав ток и имат отрицателен извод за зануляване.

Всички кабели трябва да бъдат изолирани много добре с цел да се избегне късо съединение между неизолирани кабели или накрайници и корпуса на автомобила. Събирайте всички кабели на снопове и се уверете, че накрайниците им не контактуват с други метални части.



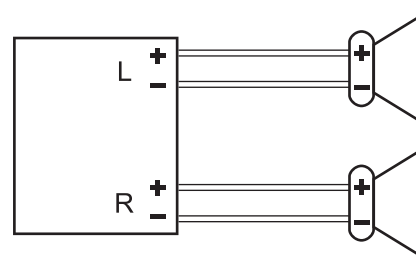
БЕЛЕЖКИ:

- Не свързвайте "на късо" антената и кабелът за зануляване.
- Това устройство има отрицателно зануляване / заземяване.
- Не свързвайте "на късо" кабелите на говорителите.
- Преди монтирането, свържете всички кабели и проверете работата на устройството.

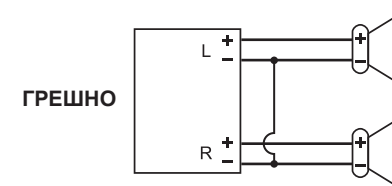
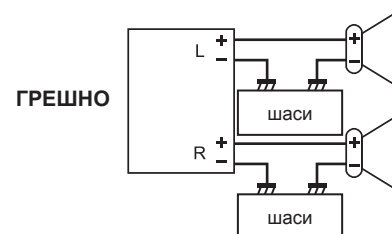
СВЪРЗВАНЕ НА ГОВОРИТЕЛИТЕ

Предупреждения

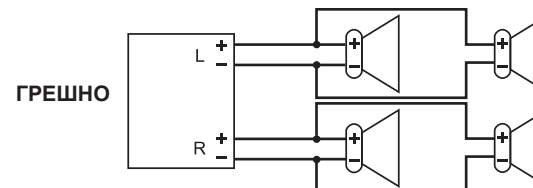
- Трябва да се използват само незанулени говорители с два извода + и -.
- Използваните с това устройство говорители трябва да имат достатъчно музикална мощност.
- Говорители с твърде малка мощност могат да бъдат повредени.
- Трябва да се използват говорители с импеданс(съпротивление) 4 - 8 Ω . Твърде високо или ниско съпротивление води до лошо качество на звука или повреда на говорителите или устройството.
- Не използвайте говорители с три кабели и общо зануляване. Никога не свързвайте кабел на говорител към корпуса на автомобила.
- Монтирайте кабелите на говорителите далече от антената и кабела ѝ (на около 30 см.).



- Устройството се поврежда, ако говорителите (предни, задни), не са свързани правилно.



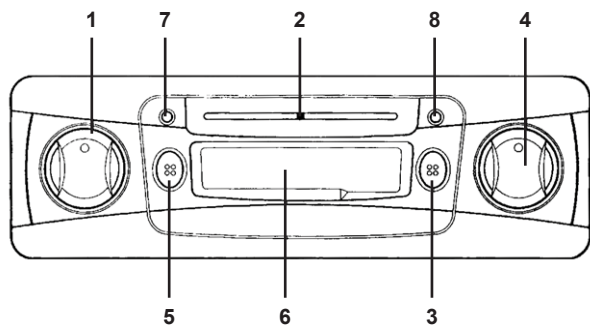
- Никога не свързвайте повече от един говорител към един комплект кабели (с изключение на свързване на пищялки).



Предпазител

При смяна на изгорял предпазител трябва задължително да се използва нов със същата стойност (3 A). Ако се използват предпазители с по-голяма стойност или устройството се монтира без предпазител, това може да доведе до възпламеняване или повреда на устройството. Ако и новият предпазител изгори , тогава се обърнете към сервис.

ОСНОВНИ ЧАСТИ, КОПЧЕТА И ТЕХНИТЕ ФУНКЦИИ



1. ON / VOLUME

Включването и изключването на устройството и регулирането на звука става с лявото копче.

Завъртете копчето леко в посока на часовниковата стрелка, за да включите устройството. Колкото повече въртите копчето в същата посока, звука ще се увеличава, а в обратна посока ще намалява.

2. СКАЛА, КОЯТО ПОКАЗВА ИЗБРАНАТА ЧЕСТОТА

Показва избраната честота за къси вълни(ултракъси) или средни вълни.

3. AM / FM (СРЕДНИ / УЛТРАКЪСИ ВЪЛНИ, ПРЕВКЛЮЧВАНЕ НА ВЪЛНИТЕ)

Когато копчето не е натиснато, радиото е на средни вълни (AM (MW)). Когато копчето е натиснато са включени къси (ултракъси) вълни (FM (VHF)).

4. TUNING

Настройте с дясното копче желаната станция. Скалата на честотите изобразява стойности за средни, къси и ултракъси вълни. Избраната станция може да се види като се върти копчето наляво или надясно.

5. FF / EJ (БЪРЗО НАПРЕД И ИЗВАЖДАНЕ НА КАСЕТКАТА)

Като се натисне копчето наполовина, механизмът на касетофона се превключва в режим бързо напред.

Когато завършите с прослушването, натиснете копчето докрай и касетката ще излезе.

6. ВХОД ЗА КАСЕТКАТА

Хванете касетката по дължина и я вкарайте във входа на касетофона, за да започнете прослушване.

(Отворената страна на касетката с лентата трябва да сочи надясно)

7. TAPE

По време на прослушване на касетката светва зелен светодиод.

8. РАДИО

По време на работа на радиото свети червен светодиод.

РАБОТА С УСТРОЙСТВОТО

Включване и изключване (ON / OFF)

Завъртете лявото копче малко по посока на часовниковата стрелка. Ако има касетка в касетофона, тя автоматично ще започне възпроизвеждане на записа и светлинният сигнал за работа на касетофона TAPE ще се включи. Ако няма поставена касетка, радиото се включва и текущата радиостанция (в зависимост от избраните вълни), започва да работи като светва светлинният сигнал RADIO.

За да изключите радиото, завъртете лявото копче обратно на часовниковата стрелка, докато спре и се заключи неподвижно.

Бележка: Когато устройството се включи, жълтият кабел към автоматичната антена се захранва с +12V.

Настройка на звука

След включване на устройството, можете да увеличите звука, като завъртите лявото копче надясно (към надписа MAX) и го намалявате, като го въртите наляво (към надписа MIN).

Промяна на вълните и търсене на радиостанция

Когато копчето не е натиснато, радиото работи на средни вълни (AM), когато е натиснато, работи на къси вълни (FM). Когато въртите дясното копче по часовниковата стрелка, честотите се покачват (UP), или обратно на часовниковата стрелка - намаляват (DN). Честотата на избраната станция се вижда на скалата върху която са изписани радиовълните и честотите.

Поставяне и прослушване на касетка

Преди да вкарате касетка в устройството, уверете се, че лентата е правилно навита и опъната. Ако не е, вие можете да я опънете с помощта на химикалка или молив и после да вкарате касетката както следва:

Вкарайте касетката с отворената страна с лентата да сочи надясно в отвора за касетката. Натиснете касетката внимателно, докато се поеме от устройството и се зареди в правилна позиция за възпроизвеждане. Веднага светва сигналът TAPE. Радиото се изключва и автоматично започва възпроизвеждане на касетката.

Когато записът на касетката завърши, касетофонът се изключва автоматично и преминава в режим радио (светлинният сигнал RADIO се включва). Възпроизвеждането на обратната страна на касетката може да стане като тя се обърне от другата страна и отново се пхне в касетофона.

Бързо напред

Натиснете копчето наполовина, за да превъртите касетката бързо напред. Натиснете леко отново копчето FF/EJ, за да започне отново нормално възпроизвеждане на касетката.

Ако искате напълно да пренавиете лентата, задръжте до края на касетката, когато радиото ще се включи автоматично.

Изваждане на касетката

Като се натисне копчето FF/EJ напълно, касетката ще излезе от устройството. Тогава автоматично се активира радио режима.

Бележки:

- Когато захранването се прекъсне по време на възпроизвеждане на касетката, тя ще остане в касетофона. Когато включите устройството отново, възпроизвеждането на касетката ще продължи.
- Касетката трябва винаги да е извадена от устройството, ако няма да се използва.

ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА

За да почистите, изтрийте повърхността на устройството с мека кърпа. Никога не използвайте горива, химически реактиви или подобни разтвори.

ПРОБЛЕМИ И ТЯХНОТО РЕШЕНИЕ

За да решите обикновени проблеми, прочетете и следвайте списъка с проблеми и тяхното решение. Ако все пак не можете да се справите с проблема, консултирайте се с най-близкия сервизен център за нашите продукти.

Симптом	Причина	Решение
Устройството не се включва.	Предпазителя е изгорял.	Проверете кабелите за късо съединение и сменете предпазителя с нов от същата стойност.
	Кабел на говорител опира до корпуса на автомобила или някъде има "късо съединение".	Свържете или изолирайте кабелите на говорителите правилно.
Няма звук или е твърде нисък.	Кабелите или сноповете от кабели не са свързани правилно.	Проверете връзките на кабелите (вижте "окабеляване").
Лошо качество на звука (прекъсвания, смущения).	Кабел на говорител е свързан "на късо" от винт.	Проверете кабелите на говорителите.
	Говорителите не са свързани правилно.	Свържете плюсовете и минусите на всички говорители правилно.
Лош радиосигнал.	Антената не е разпъната.	Разпънете антената напълно.
	Кабелите за захранване на автоматичната антена не са свързани правилно.	Свържете кабелите правилно (вижте "окабеляване").

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- РАДИО**
Честотен обхват AM / FM (MW / VHF)
AM (MW) 525 - 1615 kHz
FM (VHF) 87.5 - 108 MHz
- КАСЕТОФОН**
Скорост на лентата 4.75 cm / сек.
Неустойчивост на тона и колебания по-малко от 0.4%
Касетен механизъм авто стоп
- ОБЩИ**
Захранване 12 волта прав ток
Съпротивление на говорителите 4 - 8 Ω
Размери 178 mm (широчина) x 110 mm (дължина) x 44 mm (височина)
Тегло приблизително 0.8 kg

БЕЛЕЖКА: ХАРАКТЕРИСТИКИТЕ МОГАТ ДА СЕ ПРОМЕНЯТ БЕЗ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.